



# JAQUE

La pasión del ajedrez



**SUPER  
OFERTA  
SUSCRIPCIÓN  
2000**

**Entrevista  
con GALKIN**

**Campeón  
Mundial  
Juvenil**



**JALIFMAN  
piensa  
en voz alta**

**KASPAROV  
VENCE  
AL MUNDO**

## THE FAMOUS GAME of Chess-play.

Being a Princely exercise, wherein the  
Learner may profit more by reading of  
this small Book, then by playing  
of a thousand Mates.

Now augmented of many materiall things  
formerly wanting, and beautified with a three-  
fold Methode, viz. of the Chess-men,  
of the Chess-play, of the  
Chess-lawes.

By JO. BARKER. P.

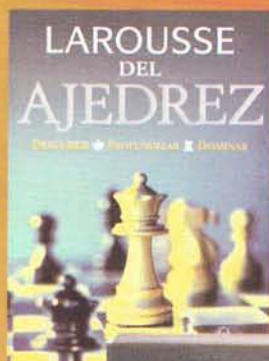


Printed at London for John Jackson, dwelling  
without Temple-Barre. 1640.

**ILLESCAS  
ANALIZA**

**HABLEMOS  
DE LIBROS**





# SUPEROFERTA 2000

## UNA VEZ EN LA VIDA..

**Suscríbase a JAQUE (24 números) por 11.500 pesetas y reciba gratis un reloj de ajedrez valorado en 5.000 pesetas, y la Enciclopedia Larousse del Ajedrez valorada en 5.000 pesetas.**

*Casi 30 años informando quincena a quincena, mes a mes, de toda la actualidad del ajedrez. JAQUE, dirigida por Leontxo García, es una revista pensada para todos los ajedrecistas y aficionados que buscan las otras caras del ajedrez. Ocho campeones del mundo dan fe ello: Mijail Botvínik, Vasili Smyslov, Mijail Tal, Tigrán Petrosián, Borís Spasski, Anatoli Kárpov, Gari Kaspárov y Alexándor Jálifman. Estamos orgullosos de haber publicado muchos artículos suyos, aunque también lo estamos de haber recogido en las páginas de JAQUE los escritos de grandes ajedrecistas, que sin ser campeones del mundo, escribían tan bien o mejor que ellos.*

*Algunas de nuestras entrevistas han dado la vuelta al mundo, como la que realizamos a Kaspárov mientras huía con su familia de Bakú. Pero no sólo las grandes noticias merecen la atención de nuestros periodistas, también las que tienen una vertiente humana que sólo los que compartimos el amor por el ajedrez sabemos comprender. Todo esto acompañado de las mejores partidas comentadas, secciones para mejorar su fuerza y un largo etcétera. El ajedrez es una forma de cultura, y JAQUE se hace eco de ello.*

*Queremos celebrar el año 2000 con una oferta insuperable que le haga formar parte desde hoy mismo de la gran familia JAQUE. Además, por el hecho de ser suscriptor se beneficiará de un 10% de descuento en todos los productos de nuestra tienda.*

## ¡No espere más y llame al 91-5314597!

### CUPON DE PEDIDO

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
C.P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_

#### FORMA DE PAGO

☐ Domiciliación Bancaria. Dígitos bancarios: Entidad \_\_\_\_\_ Sucursal \_\_\_\_\_ DC \_\_\_\_\_ Cta. n.º \_\_\_\_\_  
☐ Cheque que adjunto ☐ Giro postal n.º \_\_\_\_\_ ☐ Reembolso (+500 pta. gastos envío)  
☐ Visa, Mastercard, Diners Club y American Express  
n.º \_\_\_\_\_ Fecha de Caducidad \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

**OFERTA VALIDA HASTA EL 15 DICIEMBRE 1999 o fin de existencias promocionales**

**Nota: Los suscriptores de Jaque recibirán de manera gratuita el reloj ARC en el momento de renovar su suscripción**

# SUMARIO

AÑO XXVIII • N.º 508



Alexánder Jálifman,  
brillante reflexión en voz alta



Jan Timman  
ganó el torneo de Hoogeveen



Illescas analiza en profundidad

Diseño de portada: Antonio Gude  
Collage

## 5 EDITORIAL

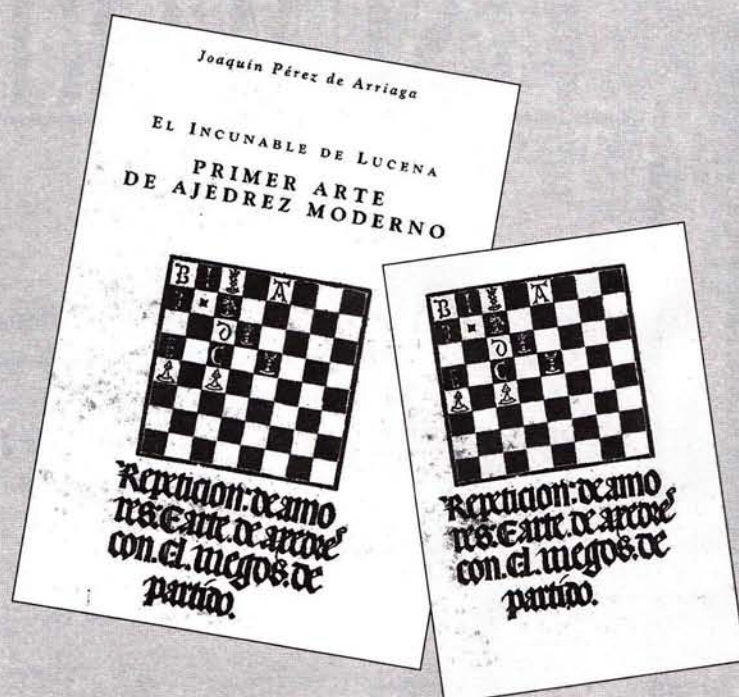
- 6 **CAFE AL PASO.** Entrevista con el Campeón del Mundo Juvenil, Alexánder Galkin. Por E. Atárov. Galkin: "Mi sueño es jugar bien al ajedrez." El joven campeón pasa revista a su breve pero intensa carrera.
- 12 **REPORAJQUE.** El viaje de un aficionado. Alexánder Jálifman, Campeón Mundial de la FIDE, escribe unas vívidas reflexiones personales acerca del último Mundial y evoca, con cierta amargura, los años de ostracismo a que, según él, le condenaron las autoridades deportivas de su país.

## AL DIA

- 18 **Kaspárov vence al Mundo.** Finalizó la partida que enfrentó a Gari Kaspárov con millones de internautas, aunque el desenlace se vio envuelto en una polémica.
- 22 **Victoria pírrica de Timman en Hoogeveen.** El GM holandés empató en el primer puesto con Judit Polgar, superando a Kárpov y Sadvakásov. Crónica y las 12 partidas del torneo. Mijaíl Gurévich ganó el abierto.
- 43 **Copa de Europa de clubs.** Los equipos favoritos (San Petersburgo, Siberia y Beer-Sheva) se clasificaron en los tres primeros grupos finalizados de la fase previa. Jálifman y Morozévich encabezan los dos equipos rusos mencionados.
- 46 **Rui Dâmaso, campeón de Portugal.** La última edición del Campeonato Absoluto de Portugal se disputó en Lisboa, imponiéndose, una vez más el MI Rui Dâmaso.
- 48 **La mala estrella de Leonid Stein.** El 12 de noviembre se cumple el 65º aniversario de Leonid Stein, fallecido a los 38 años. Partida comentada a tres bandas por los GMs Eduard Gufeld y Adrian Mijalchishin, y el MI Bernardo Wexler.
- 52 **Triunfos de Lalic y Javier Moreno** en los abiertos de Petrer y Calpe. Por el GM Zenón Franco.

## SECCIONES

- 54 **LA CATEDRA.** El momento crucial. El GM Miguel Illescas comenta extensamente una de sus partidas del reciente encuentro con Herminio Herráiz.
- 58 **EL LABORATORIO.** Dinamismo en la India de Rey. La interesante partida Merino-Martínez, del Campeonato de España Juvenil, analizada en detalle por el vencedor y subcampeón, David Martínez.
- 62 **COJA EL GUANTE.** El desafío táctico de Luis Eceizabarrena. 24 posiciones explosivas para que el lector retuerza su imaginación y su capacidad de cálculo.
- 66 **TORNEOS ABIERTOS ANUNCIADOS**
- CV **Suplemento UNA HISTORIA DEL AJEDREZ.** 10. Hablemos de libros. Por Ricardo Calvo.



## ***El incunable de Lucena Primer Arte de Ajedrez Moderno***

*Al cumplirse quinientos años de esa primera publicación se presenta, junto con la reproducción del incunable 1-510 de la Biblioteca Nacional de Madrid, un extenso volumen escrito por Joaquín Pérez Arriaga, que, además de un luminoso prólogo sobre el autor y su circunstancia, recoge la transcripción corregida del Arte de ajedrez e incluye un estudio sistemático de las reglas, aperturas y juegos de partido que nos legó Lucena, teniendo presentes otros manuscritos del autor y la literatura ajedrecística especializada anterior y posterior.*

*El lector encontrará una obra capital para la historia del ajedrez, que le permitirá entender y estudiar la transición del juego antiguo –con las reglas árabes– al moderno –con las reglas que han perdurado hasta nuestros días–.*

*Editado por Editorial Polifemo*

***PVP: 16.500 pta. los dos tomos presentados en estuche de lujo***

***Pedidos a:***

***JAQUE XXI, S.L.***

***c/ Preciados, 11 - 5ª planta \* 28013 Madrid***

***Tfno. (91) 531 45 97 \* Fax (91) 531 50 19 \* E-mail: [jaque@net64.es](mailto:jaque@net64.es)***



# JAQUE

Año XXVIII - n° 508

EDITA  
JAQUEXXI, S.L.  
c/ Preciados, 11 - 5°  
28013 Madrid

Tfno. 91 531 45 97 \* Fax 91 531 50 29

E-mail: jaque@net64.es

DIRECTOR  
Leontxo García

SUBDIRECTOR  
Jesús J. Boyero

REDACTOR JEFE  
Antonio Gude

REDACCIÓN  
G.M. Jordi Magem y  
M.I. Jesús de la Villa

ADMINISTRACIÓN Y EDICIÓN  
Mª Carmen Elizalde

SUSCRIPCIÓN Y VENTAS  
Nuria Sastre García

CONSEJO EDITORIAL  
Pablo Aguilera, Lincoln Maiztegui  
Casas, Luis Eceizabarrena, Mauricio  
Perea, Guillermo Bosovsky y Denis  
Teyssou

ASESOR ECONÓMICO  
Fernando García

COLABORACIONES ESPECIALES:

**Gari Kaspárov y  
Miguel Illescas**

Viswanathan Anand, Boris Gelfand,  
Julio Granda, Vasili Ivanchuk,  
Vladimir Krámnik, Nigel Short, Iván  
Sokólov y Vesselin Topálov

COLABORADORES

G. Hernández y J.M. Torres (Fotógrafos),  
G.M. J.M. Bellón, G.M. D. Cámpora, G.M.  
Cifuentes, M.I. L. Comas, R. Crusi, Jurgüens  
Daniels, M.I. J. Esloñ, M.I. Sergio  
Estremera, G.M. J.L. Fernández, G.M.  
Zenón Franco, M.I. Victoriano Gallego,  
G.M. D. García Ilundáin, M.I. N. García,  
M.I. J. Gil Capapé, M.I. Pablo Glavina, M.I.  
M. Gómez, G.M. Gilberto Hernández,  
L.B. Hoyos Millán, G.M. F. Izeta, A.I.  
Antonio Juano, M.I. B. Kristensen, M.I.  
Carlos Matamoros, R. Milián, M. Narciso,  
O. De Prado, M.I. Juan Reyes, M.I. Oscar  
de la Riva, G.M. A. Rodríguez, M.I.  
M. Sión, M.I. B. Slótnik, G.M. Aleksa  
Strikovic, J. Welling

IMPRESA  
Compropress c/ Resina 13-15, 8  
28021 MADRID

Depósito legal: S.S. 767-1970

DISTRIBUYE  
S.G.E.L. - Avda. Valdeparra, 29  
Pº Ind. - Alcobendas (Madrid)

PRINTED IN SPAIN - 02/00

DISTRIBUCIÓN EN ARGENTINA:  
INTERIOR: D.G.P.

## EDITORIAL

# ¿Dónde está el dinero?

La Federación Internacional de Ajedrez (FIDE) le ha cogido gusto a eso de estar vinculada al escándalo permanente. Su presidente, el magnate ruso Kirsán Ilumyínov, el hombre que maneja los hilos tanto en la sombra como a la luz del día, ha hecho de la FIDE una organización más personalizada que nunca: él dispone, él avala, él tranquiliza o engaña, él escandaliza.

Según las últimas informaciones, unos doce jugadores todavía no han cobrado los premios conseguidos en el Mundial de Las Vegas y las cantidades adeudadas serían del orden de unos 200 millones de pesetas en total. El director ejecutivo de la FIDE Emmanuel Omuku confirmó al director de esta publicación que "una docena de jugadores aún no había cobrado", explicando que "se habían producido algunos desajustes en el proceso de las transferencias. Estamos haciendo lo posible por resolver el conflicto en cuestión de semanas." También confirmó que los dos finalistas, Jálifman y Akopián, se encontraban entre los perjudicados.

Lo curioso, sin embargo, es que los interesados no se manifiestan al respecto. A consultas de esta revista han hecho oídos sordos y las explicaciones para tal comportamiento pueden ser diversas y no queremos aventurar hipótesis. Lo cierto, en cualquier caso, es que la FIDE no ha cumplido sus obligaciones de pago, no ha respetado sus compromisos y se ampara en la vieja estrategia de los resabios de malos pagadores para diferir el pago. ¿Problemas de fondos? ¿Aventuras financieras sin el debido respaldo? La falta de seriedad ya es crónica en el organismo que rige el ajedrez internacional.

Otro punto importante de la actualidad es que Kaspárov acabó imponiéndose en su partida contra los internautas, ampliamente halagada por su calidad. Pero los incidentes que se produjeron en los últimos movimientos tienen dos lecturas: 1) no hay tecnología punta que pueda acabar con la picaresca; 2) el cómputo o prorrateo de votos tiene las virtudes de la democracia y el reclamo de la popularidad, pero implica, por definición, el error humano.

El afán de notoriedad es una de las debilidades consustanciales al ser humano y esto hace que si alguien no puede destacar por sus hechos positivos, opte por los negativos. Al viejo mandamiento de las columnas frívolas "que hablen de uno, aunque sea mal", se opone ahora el "que hablen de uno, sobre todo si es mal."

Vista desde el aspecto más constructivo, la partida ha servido para permitir que cualquier hijo de vecino pudiese enfrentarse al mejor jugador del mundo sin más barrera que la de un ordenador conectado a Internet y tener que elegir la jugada. Acontecimientos masivos como éste sin duda favorecen al ajedrez y honran a Kaspárov, porque siempre está dispuesto a asumir nuevos desafíos y llevarlos a buen puerto.

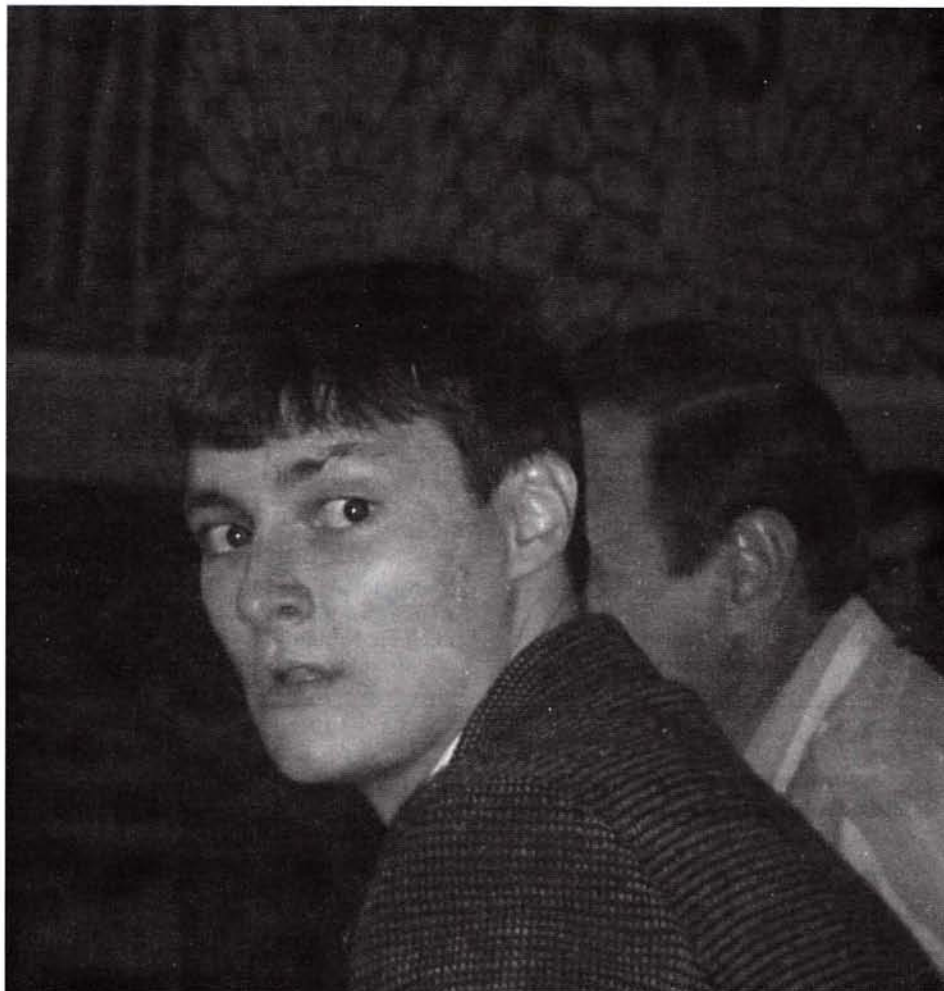


ENTREVISTAS CON ALEXANDER GALKIN, CAMPEON MUNDIAL JUVENIL

**CAFÉ AL PASO**

# “¿Mi sueño? ¡Jugar bien al ajedrez!”

**E. ATÁROV**



El nombre de Alexándér Galkin es conocido entre la elite del ajedrez desde hace algún tiempo, al menos en Rusia. Sasha apareció de repente, prácticamente de la nada. Un modesto, cortés, robusto jovenzuelo asombraba a todos por su dedicación fanática al ajedrez: podía estar sentado analizando posiciones durante casi 24 horas seguidas... A pesar de su juventud, Galkin posee una característica que cualquier otro sólo puede adquirir tras haberse esforzado media vida. Casi nunca ha perdido, a pesar de que se ha dado prisa por pasar del ajedrez joven al ajedrez *adulto*.

**H**ace dos años despertó grandes expectativas y llegó a considerársele la esperanza de nuestro ajedrez... ¡Pero algo debe haberle sucedido a Sasha! Ha competido más y más a menudo, y el número de sus éxitos en torneo podía contarse con los dedos de una mano. Parecía que se había roto. Sin embargo, me parece que hoy (y me gustaría no equivocarme) es el día ideal para reconstruir lo que pasó al alcanzar un nuevo y alto nivel. Después de todo, ¿o llegas a ser campeón del mundo (aunque sea juvenil) o no llegas!

## **PRIMERA ENTREVISTA (1997)**

Esta pequeña entrevista tuvo lugar después de la última fase de la I Copa de Rusia, en Tomsk, 1997. Entonces un misterioso maestro internacional de Rostov ganó el derecho a jugar en la final de tan prestigioso torneo, dejando atrás a un numeroso grupo de grandes maestros. Así que mis preguntas tendían a satisfacer la curiosidad general.



**“Petrushin y Nikitin  
comenzaron a decirme que si  
no jugaba al ajedrez, me  
convertiría en un alcohólico o  
un drogadicto.”**

**—¿Esperabas  
alcanzar la Final  
antes de que**

**CAFÉ AL PASO**

comenzase la  
Copa?



**“Trato de jugar al máximo, y eso es más importante que conseguir resultados concretos.”**

Antes de iniciarse el ciclo, me obligué sencillamente a demostrar mi derecho a co-dearme con los más fuertes jugadores de ajedrez de Rusia y, asumida esa responsabilidad, conseguir los dos puntos restantes de grandes maestros. Bueno, ¡conseguí mi objetivo y la final al mismo tiempo!

**—¿Fue difícil jugar aquí?**

—No fue fácil. El ciclo era muy tenso, sobre todo porque, además de las eliminatorias, se incluyeron la semifinal del Campeonato de Rusia absoluto y el Campeonato Juvenil. Por supuesto, resultó muy duro, ¡especialmente porque no puedes permitirte el lujo de perder en ningún torneo!

**—¿Cómo te las arreglas para afrontar un programa tan intenso?**

—No podría contestarle. Sólo me limito a seguir jugando... No rehúyo la lucha y mis partidas suelen ser bastante dramáticas. Por supuesto, también hago tablas cortas. Sin embargo, cuando hay demasiada tensión acumulada, ocasionalmente se necesita algún descanso. No soy de hierro y no siempre puedo jugar siete horas diarias.

**—Se ha extendido la impresión de que Galkin está dispuesto a aceptar tablas en cualquier posición. ¿Se debe a que eres demasiado pacífico?**

—Mientras exista la posibilidad de proseguir el juego, ¡juego! Es diferente, sin embargo, si hay algo en el tablero que no me gusta. En tal caso puedo proponer tablas. Si mi oponente las rechaza, jugamos. Ahora bien, tendrá que demostrar que es más fuerte que yo. En realidad, no puedo recordar ninguna partida que haya perdido tras

haberme sido rechazada una oferta de tablas.

te ha comenzado a ayudarme el maestro Alexander Ostrovsky.

**— Parece que te has adaptado bien al ajedrez “adulto”. En cualquier caso, si tuviera que comparar tu actuación durante las distintas fases de la Copa con el Campeonato Juvenil de Rusia...**

—Lo cierto es que trabajé demasiado antes del Campeonato Juvenil. Fue una pena que tuviese un comienzo tan bueno y que luego me sintiese cansado y casi ausente. Hay que recordar que llegué al torneo inmediatamente después de la semifinal de Rusia, casi sin tiempo para cambiar de tren... Aunque también jugué algunas buenas partidas. Con todo, incluso si hubiera estado más fresco creo que tenía pocas posibilidades de éxito. Naer estaba muy fuerte, ¡así que creo que mereció el primer puesto!

**—¿Tienes problemas de resistencia? Pareces tan robusto y atlético...**

—¡Vamos, no soy un deportista en absoluto! Sin embargo, solía practicar el boxeo hace ya tiempo. Mi hermano mayor sí que es un verdadero atleta: también comenzó a jugar ajedrez, luego se pasó al fútbol y finalmente se dedica al boxeo... Mis mayores fueron buenos deportistas, y yo pretendo ser una persona deportista mentalmente hablando: cuando tienes que jugar tantos torneos, ¡hay que serlo de algún modo!

**—¿Te entrenas solo o tienes en Rostov algún entrenador?**

—En general, trabajo solo. Todo lo hago por mi cuenta, pero recientemente

**—¿Cómo empezó todo? ¿Estudias en alguna escuela de ajedrez o con entrenadores famosos?**

—¡Una pregunta interesante! No. No hubo nada especial. Cuando tenía seis años me llevaron a la escuela infantil de deportes, donde tuve éxito desde el primer año. A partir de entonces estudié con el maestro Petrushin durante unos 7-8 años. Entonces fui invitado a la Escuela de Nikitin para realizar varias sesiones de estudio, pero me vino a la memoria por otra razón. Recuerdo un episodio. Cuando llegamos juntos con Petrushin, de repente Nikitin me pidió que hablásemos. Cuando llegué, ambos se sentaron y comenzaron a lavarme el cerebro, diciendo que si no jugaba al ajedrez me convertiría en un alcohólico o en un drogadicto y así sucesivamente. ¡Estuve a punto de ponerme a llorar!

**—¿Te consideras perezoso?**

—¡Todos somos perezosos! Trato de jugar al ajedrez todo lo que puedo, pero no soy un robot. Por otro lado, también tengo que ocuparme de mi carrera. Así que entré en un instituto, pero aún no he pasado los exámenes... Cuando estaba en la escuela tampoco estudiaba seriamente: tan

pronto como llegaban los exámenes ¡tenía que ir a algún torneo! Los profesores de mi instituto tratan de que pueda compaginar mi necesidad de jugar con los estudios, pero algún día tendré que ponerme seriamente a estudiar.

**—¿Te consideras un “joven prometedor”?**

—¡Oh, no! ¡La gente casi no me conoce! Tampoco he conseguido ningún prestigio en las revistas de ajedrez, de modo que el nombre “Galkin” se pronuncia a secas, sin sugestivos



**“En los últimos días he sido entrevistado más veces que en todos los demás años juntos!”**

**CAFÉ AL PASO**

epítetos. Y tampoco pienso en ello. Juego al ajedrez, eso es todo. Hago todo lo posible por jugar al máximo, y eso es más importante que conseguir resultados concretos. Si lo estás haciendo todo bien, los resultados llegarán en cualquier caso.

**—¿Qué no te gusta de tu vida como jugador de ajedrez?**

—Que hay demasiados torneos y demasiado poco tiempo para estudiar. Los torneos y la práctica son magníficos, pero sigo necesitando trabajar mucho y no puedo encontrar tiempo suficiente para ello. Espero conseguir algún tiempo libre después de la Copa en Toms. Si lo consigo, ¡trataré de hacer un montón de cosas!

**—¿Tienes algún sueño como jugador de ajedrez?**

—No, desde luego, de alcanzar ninguna cumbre, ¡pero sí de jugar bien al ajedrez! Creo que estoy avanzando progresivamente para que ese sueño se cumpla.

**—Por último, ¿te sientes feliz con todo este trabajo y estos torneos que jugar? ¿Te sientes en tu lugar?**

—Sí, así es. Este es mi trabajo, mi vida, y no hago ninguna otra cosa: no salgo mucho, no bebo... No siento que me falte algo. He estado viajando por todo el país desde que tenía diez años. Me finalizado segundo en el Campeonato de Europa y he participado en el Campeonato del Mundo (juvenil), de modo que ya he visto algunas cosas. Y además no creo que ésta sea la peor de las vidas, ¿no le parece?

**SEGUNDA ENTREVISTA (1999)**

La segunda entrevista con Galkin tuvo lugar poco después de su triunfo en Yereván. Sasha estaba alegre, dinámico y se mostraba radiante.

**—En primer lugar, permíteme**

**darle la enhorabuena. Sasha, ¿has pensado acerca de la importancia de esta victoria? Hay muy pocos campeones mundiales juveniles y parece que ninguno se encontrara en Rusia...**

—No he pensado en nada por el estilo. Quizá deba pasar algún tiempo antes de que me pare a pensar en ello. Es agradable haber conseguido ganar. Una consecuencia, por ejemplo, ha sido que ¡en los últimos días he sido entrevistado tantas veces como en todos los años anteriores juntos! Los periodistas de Rostov hacían cola para entrevistarme. ¡Ni siquiera puedo imaginar que eso llegaría a sucederme! Espero que todo este alboroto sobre mi nombre me reporte algo positivo en el futuro...

**—Durante bastante tiempo no has conseguido ganar nada significativo. ¿Supone este éxito una especie de punto de ruptura?**

—Esperemos que sí. Ultimamente he trabajado mucho, así que estaba muy bien preparado. Esperaba que mi entrenamiento no fuese en vano, y debo decir que ahora estoy satisfecho por haber acertado con mis planteamientos y las posiciones estudiadas y elegidas.

**—¿Te ha dado fuerza el hecho de que este fuese tu último Mundial Juvenil?**

—Antes que nada fue estimulante saber que el vencedor del Campeonato podría participar en el siguiente Campeonato del Mundo, sin tener que pasar por la selección previa. Eso sin duda me dio fuer-



**“He cambiado mi sistema de preparación y también mi enfoque general del ajedrez.”**

za. Creo que fue sobre todo por eso que mucha gente acudió a Yereván. El título, en cambio, de campeón mundial juvenil no te concede privilegios especiales... Sólo Shaked fue invitado al

supertorneo de Tilburg hace algunos años.

**—En los últimos años nuestros representantes fracasaron en este Campeonato. Primero Morozévich, luego Kobalia. ¿No tenías miedo de que tu sino fuese similar al de ellos?**

—Desde luego. Alguna gente incluso aventuró que no conseguiría nada mejor y que mi viaje a Armenia era tiempo perdido... Bueno, algún día había que romper la tradición y ¡me alegra ser yo quien la haya roto!

**—Y sin embargo... ¿Qué te ha pasado en los últimos tiempos, Sasha? Recuerdo que en 1997 te mostrabas seguro de ti mismo, con buenos resultados, y que llegaste a jugar con éxito durante la Copa de Rusia, alcanzando la Final. ¿Por qué desapareciste a continuación?**

—Psé. Ese fue mi peor período de juego... En 1997 jugué muy bien, mientras que 1998 fue un absoluto desastre. Los inicios, sin embargo, fueron buenos. En febrero jugué bien, +4 en Moscú, y hasta me permití el lujo de torturar a Morozévich en la última ronda, esperando poder luchar por el primer puesto. Luego volví a conseguir +4 en San Petersburgo... Entonces sufrí un tremendo colapso en mi juego, en Krasnoïarsk, donde no conseguí ganar una posición absolutamente ganada con Kostia Landa. De haber ganado aquella partida hubiera logrado el primer puesto, así que todo se volvió contra mí: des-



**“En el 98 sufrí un colapso en mi juego, al no conseguir ganar a Landa una partida completamente ganada.”**

## CAFÉ AL PASO

pués jugué varios torneos seguidos y casi consigo arruinar por completo mi Elo.

**—¿Esa fue la única partida que perdiste y tuvo un efecto psicológico tan tremendo sobre ti? ¿Acaso no eres famoso precisamente por tu carácter indomable?**

—A la primera pregunta, creo que sí. Fue como una pesadilla de la que no puedes escapar durante mucho tiempo... Creo que esa partida por sí sola lo estropeó todo el año pasado. Luego, todo fue más fácil: tras numerosas pérdidas de Elo en 1998, tuve un poco de suerte en Cappelle-la-Grande y las cosas comenzaron a salir mejor. Seguí mejorando en Novgorod y a continuación gané el Campeonato de Rusia Juvenil... Mi único fallo fue en Viena, donde perdí en la última ronda. Claro que de haber ganado hubiese alcanzado el primer puesto. En fin, ya sabe, la competición es la competición...

**—¿Hubo algún tipo de remodelación interna?**

**¿Te entrenaste para conseguir mayor experiencia? ¿Qué tal si comparamos al Galkin de hoy con el de 1997?**

—No lo sé. Me resulta difícil establecer una comparación así. No creo que haya cambiado mucho en estos dos años. Quizá sólo sea que mi vida tiene períodos negros y blancos, como la de todo el mundo... No podría decir que ahora estudio más que el año pasado, cuando las cosas no me salieron bien. En todo caso, he cambiado mi sistema de preparación y un poco también mi enfoque general del ajedrez, pero no creo que esto se haya traducido en un gran impulso en mi desarrollo como jugador de ajedrez... Digamos que tuve un período malo que... ¡ahora (y toquemos madera) se ha terminado! Debo decir que siempre he confiado en tener éxito.

**—¿De modo que tu estilo y tu actitud hacia el ajedrez tienden a cambiar a medida que pasa el tiempo, o quizá es que has madurado pronto?**

—No creo que haya madurado por completo. Es muy probable que algo deba cambiar en mi juego en un futuro próximo. Naturalmente, he adquirido una cierta base y un estilo de juego, pero sigue habiendo mucho que mejorar. ¡Lo importante es que no quiero dejar de progresar!

**—Volvamos al Mundial Juvenil. Tuviste un sorprendente comienzo, ¡ganando todas las partidas con negras!**

—Sí, tuve mucho éxito con negras en Yereván, sumando 5,5 de 6. En principio es muy satisfactorio puntuar tan bien con negras en un torneo im-

portante. Tuve suerte de que los jugadores a los que me enfrenté eran muy ambiciosos (campeones en sus países) ¡y querían jugar a ganar! Así que iban a por mí desde la misma apertura, pero de for-

ma que no sólo querían hacer su juego, sino que también te dejaban jugar, ¡lo que no iba contra mis principios! También yo traté de jugar un ajedrez intenso con todos, a fin de luchar en posiciones interesantes... Cuando se dio el caso de que había que elegir entre una continuación dramática que podría conducir a una lucha rabiosa, y otra más tranquila que llevase al fin de la partida, ¡normalmente me decanté por la primera opción!

**—¿Significa eso que hasta cierto punto te has desviado de tu propio camino y que ahora evitas las posiciones tranquilas con una iniciativa mínima?**

—Puesto que sentía el aliento de mis competidores en la nuca, traté de evitar partidas huecas que no exigiesen el máximo esfuerzo. Mientras que en un

torneo por sistema suizo puedes esperar algún tipo de relajación, en este campeonato había que jugar a ganar en cualquier posición.

**—¿Cómo te las arreglaste para lograr esa sorprendente serie de cuatro victorias consecutivas a mediados del torneo?**

—No tengo ni idea... Lo cierto es que lo conseguí. Cada partida fue un caso distinto. Logré cazar al suizo Jenni gracias a un análisis casero (jugué el Marshall por primera vez en mi vida). No podría decir que estaba ansioso por hacerlo, pero decidí que, puesto que me había preparado, debía ir a por todas y no optar por caminos sinuosos. En la siguiente partida me enfrenté a Zhang Pengxiang, un chino. Lo metí deliberadamente en un juego lento y oscuro, porque me di cuenta que era precisamente en ese terreno donde podía derrotarlo. Jugamos más de seis horas y ambos quedamos exhaustos. Sin embargo, me las arreglé para superarlo y me hice con otro punto... Finalmente, disputé la partida más complicada, con Kasimdzhanov. Era prácticamente la partida decisiva del torneo, en la que todo eran nervios. La partida no estuvo exenta de errores y requirió una gran cantidad de energía, ¡pero estoy muy contento de haberla ganado!

**—¿Qué sentiste al ganarle a Kasimdzhanov, que está considerado el líder de la generación?**

—Desde luego no pensé en eso, ni antes ni después de la partida. Ya he jugado con muchos importantes grandes maestros, como Jálifman, Dréiev o Baréiev, de modo que el nombre de Kasimdzhanov no me producía la menor impresión. Es un fuerte jugador. Nada más.

**—¿La idea de que tenías que ganar no te estorbó durante el curso del torneo? De hecho, era tu última posibilidad...**

—Traté de pensar sobre ello lo menos posible. Por supuesto, era mi últi-



**“Traté de jugar un ajedrez intenso con todos, a fin de luchar en posiciones interesantes.”**

**CAFÉ AL PASO**

mo año, y también un torneo muy importante para la ciudad y para el país. Así que, francamente, el primer puesto era mi principal objetivo. No pretendo decir que estaba seguro de que ganaría, pero sí que tenía la fuerte esperanza de que así fuese... Pero de no haber sido así, me hubiese dado igual clasificarme 2º que 20º ¡Yo sólo luchaba por el campeonato! La verdad es que me preparé a conciencia, incluso cuidé mi preparación física y comencé a practicar jogging, además, naturalmente, de realizar un intenso trabajo en ajedrez.

**—Se diría que una vez que le ganaste a Kasimdzhanov el triunfo vendría por sí solo. Pero, más tarde, tuviste que seguir ganando. ¿Cómo te las arreglaste?**

—Después de ganarle, hice tres tablas seguidas. Mientras que Kasimdzhanov conseguía 2,5 de 3, de modo que volvió a alcanzarme. Entonces asumí que tenía que ganar las dos últimas partidas para ganar el torneo. Fue muy duro, tanto física como psicológicamente, ya que por entonces me sentía agotado. Había liderado el campeonato casi desde el comienzo y de repente resulta que tras el emparejamiento de la última ronda que mi Bucholz era inferior, ¡lo que me obligaba a ganar si quería asegurarme el primer puesto! Era casi una situación mística: tenía +7 y seguía teniendo que ganar... Por otro lado, me correspondía enfrentarme a un fuerte rival, Bakhtadze, un jugador muy serio, que siempre se aparta de las variantes teóricas. Como compensación, también Kasimdzhanov tenía un rival muy fuerte, un alemán, así que esperaba que no tuviese otra alternativa que ganar. Sin embargo, mirando el tablero vecino en el transcurso de la partida, llegué a la conclusión de que, efectivamente, no me quedaba otro remedio que ganar.

**—De modo que, situándonos en**

**aquel momento, ¿no estás satisfecho de haber tenido que jugar aquella partida y conseguir así el título, digamos, por tus propios méritos?**

—¡Por supuesto que estoy feliz! Mucho peor hubiera sido no haber ganado y eso hubiese demostrado que no podía ganar en cualquier circunstancia.

**—¿Puedes decirme si sigues entrenándote con Alexander Ostrovsky, o si tienes algún otro entrenador?**

—Sí, he entrenado con Alexander Yuriévich desde 1993. ¡Mucho tiempo! No quiero dejar de entrenar con él, porque me ayuda mucho, así que en cierto modo mis victorias también lo son suyas. Mucha gente de mi ciudad tiene participación en mi triunfo, por eso me complace especialmente haber logrado mi objetivo. El Departamento de Cultura Física y Deportes me apoya de forma permanente. Me ha pagado el entrenamiento antes del campeonato y ha ayudado a mi padre para que pudiese acompañarme a Yereván, algo que fue muy importante para mí, al estar en el extranjero, lo que me permitió con-

  
**“Era casi una situación mística: tenía +7 y seguía obligado a ganar.”**

fiar en alguien en los momentos difíciles.

**—Recuerdo que tu padre te acompañaba casi siempre antes... ¿Cuán importante es su**

**papel en tus victorias?**

—Sí, hemos viajado juntos por medio país. Ahora no viaja tanto, pero es difícil subestimar su apoyo. Ha supervisado mis progresos desde que era niño... Después de todo, fue él quien me enseñó a jugar al ajedrez. Somos un equipo: él se ocupa de todos los aspectos de mi vida, más allá del ajedrez. En realidad, es mi manager y mi más leal

seguidor.

**—¿No crees que este éxito puede constituir la piedra angular de tu carrera de jugador y puede llevarte, por así decirlo, a una nueva órbita?**

—Ahora sólo pienso en una cosa: volver a casa lo antes posible y sentarme a estudiar. Me doy cuenta de que me encuentro en un momento importante de mi carrera, pero no me gustaría dormir en los laureles. Tengo que progresar...

**—La última pregunta. Tras haberte proclamado campeón mundial juvenil, ¿qué es lo que esperas y qué es lo que quieres conseguir?**

—Es difícil planear mi futuro ahora mismo. Podría repetir mi lema de 1997: quiero aprender a jugar mejor al ajedrez y hacerme más fuerte... Necesito que desaparezca todo este alboroto acerca de mi victoria y continuar trabajando con redobladas energías. Si he conseguido buenos resultados, eso significa que he tomado el camino correcto. ¡Esta victoria es la especie de anticipo que uno necesita para seguir trabajando! Cuanto más trabajos, mejor jugarás y, creo, lo demás vendrá por añadidura...



# II Abierto Internacional Club de Deportes ONCE

Madrid, 15 - 23 de diciembre 1999

**Horario de juego:** 17 a 23 horas

**Local de juego:** Centro de Recursos Educativos Antonio Vicente Mosquete. Pº de la Habana nº 208

**Inscripción:** 5.000 pta. Menores de 18 años (nacidos desde el 1 de enero 1982), 2.000 pta.

Gratis Elo Internacional superior a 2300. Fecha límite 13 de diciembre.

No se admitirán inscripciones fuera de plazo ni sin satisfacer la cuota.

El número de jugadores está limitado a las 200 primeras inscripciones.

Al hacer la inscripción en el Torneo tienen que facilitar el nº del DNI para el control de seguridad de entrada al colegio.

**Federación Madrileña de Ajedrez, c/ Payaso Fofó, 1, tfno. 91 477 27 22**

**Total Premios: 1.500.000 ptas.**

**1º 300.000 pta. y trofeo**

**2º 200.000 pta. y trofeo**

**3º 150.000 pta. y trofeo**

**4º 100.000 pta.**

**5º 80.000 pta.**

**etc. 20º**

**Premios esp. men.**

**18 años, femenino,**

**veteranos, etc.**

**Club de Deportes ONCE (Sr. Jesús García Callejo), tfno. 91 434 09 00**

**Federación Madrileña de Ajedrez, tfno. 91 477 27 22**



CLUB DE DEPORTES ONCE



FEDERACION  
ESPAÑOLA  
DE DEPORTES  
PARA CIEGOS



REPORTAJE

# El viaje de un aficionado

Ejercicios de estilo o preguntas sin respuesta

**GM ALEXÁNDER JÁLIFMAN**  
**CAMPEÓN MUNDIAL FIDE**

El autor argumenta sobre el cuestionamiento del Mundial de Las Vegas, se plantea el tema de las fórmulas competitivas del ajedrez al más alto nivel, y reflexiona sobre la elite y la vigencia del título de gran maestro.

**M**e gustaría excusarme de antemano con aquellos lectores que esperan conocer la última información acerca del Gambito de Dama o el sutil análisis de un final de torres, porque lo que sigue no tiene nada que ver con todo ello. El mes pasado acabé cansado de ajedrez y sólo tras un cierto tiempo podré regresar a cuestiones puramente ajedrecísticas. Este artículo es una modesta tentativa personal para comprender qué les ha pasado en agosto en Las Vegas a



Jálifman,  
autor del  
artículo:  
un campeón  
con ideas  
propias

los grandes jugadores de ajedrez, a los "turistas" y al director de la *Escuela Grandes Maestros* de San Petersburgo. Sólo comprender, no explicar, ya que todo aquel que se sentía inclinado a hacerlo ya lo ha explicado todo.

## **Determinismo**

¿Pueden hacerse realidad los sueños? Extraña expresión. Por mi parte, no puedo recordar que alguna vez haya soñado acerca de algo: así soy de abu-

rrido. Es mucho más sencillo que todo eso: **sabía** desde el principio que me convertiría en Campeón del Mundo. Es decir, no desde el momento en que mi padre me explicó las reglas del ajedrez, pero no constituyó un secreto para mí desde que comencé a acudir a las clases de ajedrez del Palacio de Pioneros, donde mi entrenador fue el maestro Vassili Mijáilovich Bivshev. Por supuesto, no se lo dije a nadie, pero qué importa si antes o después todo el mundo acabaría sabiéndolo. Naturalmente, cuando tenía 8 años no podía imaginar todos los matices de las regulaciones por las que se regiría el Campeonato del Mundo al final del milenio:

## REPORTAJE

por ejemplo, que sólo habría un torneo pero varios campeones, que un tribunal de justicia sería uno de los instrumentos para determinar uno de esos campeones. En resumen, éstas y muchas otras cosas difícilmente podían ocupar mi mente por entonces. Era joven, ingenuo y pensaba que bastaba con sentarse ante el tablero y vencer a tus oponentes, uno tras otro. Me avergüenza decir que a estas alturas sigo sin encontrar un fallo fundamental en la lógica de esta asunción infantil.

### Evolución de la conciencia

El tiempo ha ido pasando. En ocasiones conseguí ganar torneos para jóvenes. Tras mi victoria en el Campeonato de Europa Juvenil (1985-86) conseguí varias invitaciones con status de gran maestro, pero... "Sabes, Sasha, esos torneos no están incluidos en el programa del Comité de Deportes para el año 1986". Tal fue la eficiente respuesta de un miembro muy respetado del Departamento de Ajedrez (nota para los jóvenes jugadores: existía entonces esa organización en la URSS, y solía tener un importante peso específico). Quizá ese haya sido uno de los momentos cruciales de mi carrera: tal vez hubiera debido escribir cartas a instancias superiores, explicar o demostrar algo... En otras palabras, aprender a desenvolverse en las "guerras burocráticas". Pero no me gustaba ese tipo de cosas, como tampoco me gustan ahora, y *camaradas más experimentados* acababan acudiendo a aquellos torneos. Los camaradas difícilmente rehuían atacar los altos puestos del ajedrez, y en su lugar acostumbraban a traer del extranjero pequeños souvenirs para los empleados del Departamento de Ajedrez (más vale no mencionar a nadie ya que, de todos modos, eso sucedió hace mucho tiempo). Con todo, sigo teniendo la sensación de que podía haber alcanzado un alto nivel de gran maestro, hacia los veinte años. Pero para ello era obligado participar regularmente en fuertes torneos —una experiencia imprescindible— y hubo serios obstáculos para que las cosas sucedieran así. Por fin, me convertí en gran maestro a los 24 años,

pero en aquel momento, e incluso más tarde, seguía estando convencido de que acabaría convirtiéndome en Campeón del Mundo. ¿No es estúpido y presuntuoso? Tal vez, sobre todo porque no recibí una avalancha de invitaciones, a pesar de que mi Elo superaba los 2600. Cualquiera puede fácilmente contar con los dedos de una mano todos mis resultados en *supertorneos* (en los que, por lo general, finalicé en la primera mitad de la tabla). ¿Por qué razones? Más adelante hablaremos de ello. No quiero exhibir todavía ninguna hipótesis mística. Tengo cierta experiencia en estas cosas, pero sigo sin entender cuál es la base para elegir los participantes en torneos de *elite*. ¿Qué pasa con mi Elo? Tenía 2640, lo que no

estaba nada mal a principios de los noventa. "Nos encantaría, Alexander, pero... si tu Elo fuera 2650, entonces sería excelente, pero por ahora sólo podemos decir que lo sentimos." Sin embargo, si resultase que mi Elo fuera 2650, entonces los organizadores necesitaban un jugador con 2660 Elo. En un momento dado, saqué mi propia conclusión: la *llave maestra* de los supertorneos es igual a  $R+10$ , siendo  $R$  = mi Elo. Así que dejé de preocuparme por mi Elo. Es cierto que a veces participé, por aquellos años, en torneos de categoría 13-15, cuando un sobresaliente jugador, G. K. Kaspárov, le dijo al mundo que los grandes maestros que figuraban en los lugares 11º/30º de la lista internacional sólo po-



Kaspárov,  
campeón  
mundial del  
WCC  
(Jesús J.  
Boyero)

## REPORTAJE

drían jugar con él en simultáneas. Consegui jugar en tales torneos y a menudo tuve éxito. Entonces los organizadores y patrocinadores fueron repentinamente "iluminados" y aquellos torneos comenzaron a desaparecer del mapa, al mismo tiempo que se desvanecían también mis propias ilusiones.

### ¿Es esto un espejismo?

Tengo más de treinta años. Nada ha cambiado en mi vida. Sin embargo, me encontraba en mi casa y me costaba digerir que los participantes en supertorneos eran jugadores que en modo alguno podían jugar y entender el ajedrez mejor que yo. (A veces incluso lo tomé demasiado mal y de mala forma). Mi federación "nativa", la Federación rusa, siguiendo las gloriosas tradiciones del partido único, me condenó al ostracismo por el hecho de que yo decía regularmente en público lo que pensaba, y que lo que pensaba y decía no se correspondía en absoluto con la "línea establecida". Esta fue la verdadera razón, y en cuanto a la causa ("si hay una persona, hay una causa"), me di cuenta (¡qué horrible!) de que mi confianza inicial en el futuro gran éxito no era más que un **espejismo**.

Ulteriores viajes relacionados con torneos por sistema suizo se revelaron inútiles. A los organizadores de los torneos abiertos y a mis colegas que tienen que conseguir dinero en esa actividad sin vacaciones les digo: por favor, perdónenme por lo que voy a decir, pero la participación regular en ese tipo de torneos por sistema suizo acaban por desarrollar ciertas habilidades de tipo mecánico (por ejemplo, cómo derrotar a un jugador de 2300 Elo con cualquier color y sin el mínimo esfuerzo), pero al mismo tiempo y casi sin percibirlo, el concepto general del juego y la habilidad ajedrecística inherente va desapareciendo. "¡Adiós a Río!" A los 32 años conseguí tomar una difícil decisión: decir "¡Adiós a las armas!" y optar por hacer algo distinto. Toda mi vida había estado asociada al ajedrez, y no sentía inclinación a emprender una nueva profesión. Así es cómo surgió la idea de la *Escuela de*

*Grandes Maestros* ([www.gmchess.spb.ru](http://www.gmchess.spb.ru)), pero ésta es otra historia. En cualquier caso, en Septiembre de 1998 había un profesional menos en el mundo del ajedrez.

### ¿"Turista" o "aficionado" (profesor) en vacaciones?

Tras algunas dificultades, derivadas del inicio del primer año académico y el lanzamiento de la página web de la *Escuela de Grandes Maestros*, el trabajo del centro había quedado establecido. Por supuesto, muchas cosas estaban sujetas a desarrollo y mejora pero, habiéndome fijado a mí mismo un buen objetivo, decidí que el director (es decir, yo mismo) se merecía unas vacaciones ultracontinentales. Desde luego, no realicé ningún tipo de entrenamiento especial para el Campeonato del Mundo (una necesidad que corresponde exclusivamente a mis colegas del pasado: los jóvenes profesionales de la *elite*). En cualquier caso, me complace poder decir que los patrocinadores de la Escuela (en primer lugar, la empresa KINEF) me ahorraron los innumerables dolores de cabeza relacionados con la puesta en marcha del primer curso de entrenamiento de nuestra escuela, en verano, en Finlandia, donde incluso pude encontrar algún tiempo para descansar y analizar algunas variantes de apertura con el GM Konstantin Sakaev.

Durante mi vuelo a Las Vegas tuve un extraño sentimiento de *déjà vu*. El mismo sentimiento que te invade cuando estás viendo unos viejos vídeos o unas fotos antiguas. Comprendí que eso —¡Dios, cuánto tiempo hacía!— ya me había sucedido. No había tomado parte en torneos desde hacía más de medio año, exceptuando encuentros por equipos. De modo que lo que pensaba era ¿qué sucedería en Las Vegas? Mucho antes de que comenzase el torneo, había tomado la firme decisión de que

1) Pasara lo que pasara, no me haría ilusiones;

2) Mientras estuviese jugando, no pensaría en los premios (sólo era un aficionado al que le gusta jugar, una actitud quizá olvidada pero noble). En cuanto a la palabra "turista" (© G.K. Kaspárov), en realidad sólo podría aplicarse a algún rico dilettante. Lo siento, pero las motivaciones nobles se han quedado por el camino...

3) En todo momento: no pensar en el resultado final, algo que me resultó fácil por la avidez que tenía por jugar, teniendo en cuenta la ausencia de práctica durante muchos meses.

### ¡Viva Las Vegas!

Primera partida. Derrota ante Barua (India). Esta ducha de agua fría me sirvió para adoptar la actitud bélica adecuada, pero ¡qué decepción! Sí, soy un aficionado ahora y una diferencia horaria de 11 horas no son lo que se dice una bicoca, pero **hace algún tiempo** yo era un profesional de alto nivel, y no tenía sentido acabar mis vacaciones en este punto, de forma tan precipitada y tan poco digna. Cuando conseguí vengarme al ganar la segunda partida por segunda vez (con el ex aspirante al título mundial y ahora estudiante de medicina de Brookline, Gata Kamsky), de algún modo me sentí increíblemente bien: **¡Había vuelto!**

Por ahora ni siquiera puedo realizar comentario alguno acerca de los emparejamientos (a veces fueron fáciles, a veces difíciles). Supongo que jugué bien en algunas partidas. En cuanto a las demás, el juego fue evolucionando por sí solo.

### ¿Están bien las negras?

Aquí se plantea realmente el quid de la cuestión. No puedo dar (o, al menos, no se me ocurre nada satisfactorio) ninguna explicación racional en cuanto a mis propios resultados en Las Vegas (83% con blancas; 40% con negras). Probablemente esta gran diferencia podría explicarse por una po-

## REPORTAJE

tente preparación de cara a las blancas, pero ¡no hay nada de eso! Vean las partidas. Sólo hay una autocritica para barajar una hipótesis razonable: el desastre con negras es la consecuencia de una falta absoluta de preparación de aperturas (¡algo que no puede exigirsele a un director de escuela!). En cuanto a mi resultado con blancas, pudo haber sido la consecuencia de mi preparación anterior, más un intenso deseo de lucha adicional en cada partida.

### Sistema "erróneo"

Todo es lógico: el sistema que produce un campeón erróneo es erróneo en sí mismo. Esto viene a ser algo así como los pensamientos de la sabia Winnie acerca de la "mala suerte de las abejas" que "hacen una mala miel". La razón más habitual: ¿cómo puede llamarse a *esto* un Campeonato, si el jugador nº 36 se enfrenta al nº 30 en la final? Este razonamiento me parece un tanto absurdo, al menos en cuanto a que ambos números hayan alcanzado la final, no a causa de la posición de algunos seres celestiales o a caprichos de la ruleta americana. Porque lo cierto es que ambos **han jugado al ajedrez** y por el camino han derrotado a muchos oponentes "más cualificados". ¿No podría ser, en cambio, que la auténtica explicación a una "incorrección" así radique más bien en algún fleco del actual sistema Elo, y no a las subsiguientes regulaciones de un torneo? Por último, si la final con los jugadores nº 36 y nº 30 no es legítima, ¿dónde se encuentra la frontera de tal "legitimidad"? ¿La final debería ser jugada por los jugadores nº 15 y nº 12? ¿O, quizá, los nº 7 y 6? ¿Cómo, en cualquier caso, podría ser competente el sistema, si los dos asientos para la final están reservados a priori para los dos jugadores con mejor Elo? De acuerdo, la idea es excelente, pero ¿qué sentido tiene, entonces, poner en marcha un torneo de esas características, con las consiguientes pérdidas de tiempo y de dinero? Dejemos que cada cual se sitúe según su Elo y anunciemos de salida el campeón del mundo (nº 1), el subcampeón (nº 2), etc., etc.



Kárpov defiende su título FIDE ante los tribunales

No, señoras y señores, el ajedrez es un juego, un deporte en cierto modo, ninguno de cuyos datos prefijados puede determinar el título de Campeón del Mundo: ese título sólo puede concederse mediante la competición pura y dura, el Campeonato del Mundo.

Sin embargo, el fallo principal que revela la "inorrección" del torneo se debe, naturalmente, al joven talento rumano Liviu-Dieter Nisipeanu, que no se ha dignado tener en cuenta la verdadera estatura de la competición. Pues de otro modo no podría explicarse que se permitiese echar del Campeonato a los jugadores nº 6 (Ivanchuk) y nº 2 (Shírov). Si también tomamos en consideración que además derrotó (en fin, no a uno de la *elite*) a un muy experimentado y fuerte gran maestro, el presidente de la Federación de Georgia, Zurab Azmajparashvili, entonces la conclusión es obvia: el sistema tiene alguna ventaja evidente que permite a los jóvenes jugadores que prometen exhibir su fuerza, sin tener que esperar el día feliz en que los organizadores de un supertorneo se

dignen detectar un nombre interesante en la tabla de algún abierto por sistema suizo. A los críticos más celosos: les invito a que vean las partidas de Nisipeanu, testigos reales de su gran talento y del importante trabajo que ha realizado en ajedrez. No obstante, ¿de qué puede servir este argumento a aquellos que se dejan deslumbrar por un par de frases acerca de "turistas"?

Más acerca del "sistema erróneo". Las críticas tendrían mucho mayor peso de existir en algún lado un "verdadero" Campeonato del Mundo. Pero yo no he oído nada acerca de tal cosa. Y me gustaría conocer el sistema (si es que existe) propuesto por críticos competentes acerca de, por ejemplo, cómo deberían enfrentarse aquellos grandes maestros que tengan aspiraciones a competir por el título mundial, caso de que consideren que el Mundial de Las Vegas constituye tamaño error. Hasta ahora no se ha presentado alternativa alguna. De modo que quizá haya llegado el momento de sustituir la crítica infundada por un debate constructivo acerca de "Cómo organizar hoy día un

Campeonato Mundial entre los jugadores más fuertes” Creo que la FIDE está interesada en este punto no menos de lo que lo están los críticos, y ya va siendo hora de que se inicie un diálogo.

### **Los laureles de Campeón de K.K., S.L.**

Francamente, no tengo el menor deseo de discutir acerca de este tema. Se han dicho ya demasiadas cosas. Mi opinión personal tampoco tiene nada original que aportar. No obstante, debido a que cada segunda pregunta que tengo que contestar después del 28 de agosto de 1999 tiene, de algún modo, que ver con este asunto, debo admitir que la respuesta standard “Sin comentarios” no es de recibo. Así, he decidido pronunciarme sobre el tema, para poder así citarme a mí mismo cuando, la próxima vez, me pregunten sobre “el Campeón Gari Kaspárov” o “el Campeón Anatoli Kárpov”.

En primer lugar debo decir que ambas “grandes kas” son los mejores jugadores de la historia del ajedrez. Siempre he respetado y admirado su creatividad ajedrecística. Pero la naturaleza del título de campeón del mundo requiere que el mismo se defienda jugando contra oponentes cualificados de cuando en cuando. Incluso es más importante que así sea que los eventuales éxitos entre campeonatos mundiales. Y ese probablemente sea el mayor problema al que nos enfrentamos.

Recuerdo el caso muy significativo de una audiencia de masas alucinada, hace varios años, cuando el Sr. Kaspárov pronunció una conferencia en un club de San Petersburgo, que adoptó el nombre de Chigorin. Yo le escuchaba con atento interés (no hay por qué no admitir que el Sr. Kaspárov tiene un poderoso intelecto y amplios conocimientos). De repente percibí claramente las palabras “Si el jugador de ajedrez tiene alguna posibilidad de jugar un encuentro contra mí, también tiene la posibilidad de encontrar patrocinadores que organicen tal en-

cuentro.” Las palabras no fueron pronunciadas en la realidad (es obvio que la idea no afectaba al campeonato del mundo, sino a cierto campeonato mundial del tipo biatlón: ajedrez y marketing). Lo curioso es que aquellos que, como yo, asistían a la conferencia, me confirmaron más tarde que habían oído lo mismo que yo. Sin duda deberíamos admitir que saber cómo negociar con patrocinadores no tendría por qué ser un requerimiento obligado para competir al más alto nivel en ajedrez. Y éste es el final a la historia del fenómeno de la naturaleza. La idea de un biatlón de este tipo ha resultado ser, sin embargo, muy popular. Las cosas que leo en los periódicos me hacen pensar que el Sr. Anatoli Kárpov ha decidido, a su vez, poner en marcha un ciclo de otro biatlón: el ajedrez judicial. Por mi parte, lamento tener que declararme incompetente tanto en el biatlón de Kárpov como en el de Kaspárov. ¿No será mejor mostrarse partidario del *Ajedrez Avanzado*?

### **La trampa del profesor Elo**

La magia de los *ratings* es un tema que merece un debate más amplio. Con todo respeto por aquellos interesados en los cálculos matemáticos tendentes a demostrar la inflación del sistema, los hechos son los hechos: el profesor Arpad Elo propuso un atractivo modelo matemático, capaz de evaluar la fuerza de juego comparativa de los ajedrecistas. Estoy seguro de que él (como cualquier otro científico) trató el modelo propuesto como un modelo posible, con sus méritos y sus defectos. Seguramente nunca pensó que su sistema de evaluación rigiese el mundo del ajedrez durante treinta años. En realidad, tanto los periodistas especializados como el público en general emitirán sus opiniones finales acerca de tal o cual jugador en función de las cuatro cifras que han presidido su carrera, antes que de su “hoja de servicios” real, con sus éxitos en torneo, mejores partidas, ideas interesantes, etc. Sin embargo, las cosas han ido demasiado lejos. Sin entrar en las remotas y abstractas desventajas matemáticas del actual sistema, me gustaría

señalar que el sistema ha funcionado bien cuando se han computado torneos cerrados, con información transparente y sin la menor referencia a torneos por sistema suizo, ahora tan de moda. Esto me lleva a la conclusión de que el modelo fue desarrollado sólo para torneos cerrados. Hoy la mayoría de los grandes maestros participan en 6 o 7 (o incluso más) abiertos al año, lo que hace que el presente sistema de evaluación chirrie antes que representar fielmente la repercusión de tales resultados. ¿Cuál es la solución? Replantearse las fórmulas vigentes. El sistema de Ken Thompson, aplicado a la organización virtual del WCC es un evidente paso adelante. Pero lo deseable es un sistema más sofisticado. Puesto que el nuevo sistema todavía no ha sido desarrollado, es deseable, por un lado, proponer a la FIDE abolir las categorías actuales y, por otro lado, proponer a los organizadores de torneos que seleccionen a los participantes sobre la base de su palmarés en los dos últimos años, en lugar de adorar las columnas de cifras que reflejan su aparente valor.

### **El status de Gran Maestro como grado deportivo**

Querido lector, ¿sabe usted cuántos grandes maestros hay en el mundo? No poseo las cifras exactas, y soy perezoso para sumirme en las listas de *ratings*, sobre todo porque, mientras esto escribo, el número podría incrementarse en otros diez. He ahí por qué la respuesta a mi pregunta sólo será aproximada: demasiados grandes maestros. El nivel general de juego ha ido progresando de forma aguda. Una computadora como *sparring* irremplazable significa que el conocimiento del ajedrez se ha extendido hasta llevarnos a un punto en el que con cierto esfuerzo e inversión de tiempo (ahora, obviamente, menores que antes) pueden situar prácticamente a un jugador hasta el nivel en que puede tratar de tú a los maestros (digamos, unos 2300 Elo). Los jugadores que alcancen ese nivel tienen motivos legítimos para pretender alcanzar el status

de gran maestro, a base de participar en un número determinado de torneos, en distintos países y sobre la base de cierta variedad de oposición. Lo importante (y no estoy hablando de los casos marginales de compraventa de partidas, puntos o incluso de torneos, una absoluta desgracia que rompe los principios del juego limpio y contra la que la FIDE debería luchar con todas sus energías y recursos) es que, incluso con el más puro *fairplay*, esto devalúa un status que antes era sustancial y significativo para un profesional.

Así que hablemos del “principio de conversión”. Es algo muy simple (sobre todo en países de Europa Oriental, debido a la diferencia existente entre los niveles de vida con Occidente): un organizador invita a tres grandes maestros veteranos cuya fuerza de juego actual no se corresponde con su status oficial (¡el tiempo pasa!). El organizador añade unos cuantos jóvenes y ambiciosos maestros que pagan una cierta cuota a cambio de la posibilidad de competir con opción a norma (en un torneo por sistema suizo, la imposibilidad de predecirlo es tal que incluso un fuerte jugador puede verse privado de su opción) y ¡la suerte está echada! ¡Adelante! Torneos de ese tipo pueden organizarse cada diez días y los veteranos grandes maestros pueden, eventualmente, ser sustituidos por maestros del montón. Comoquiera que sea, no pretendo ofender a aquellos que se han proclamado grandes maestros en los últimos años. La responsabilidad de una superproducción crítica del más alto título recae, en primera instancia, a organizadores de torneos “demasiado emprendedores” (aunque tampoco pueden ser condenados, porque su actividad, por más que sea un negocio fructífero, es perfectamente lícita), y también sobre la FIDE, que percibe una cuota de inscripción por cada nuevo titulado (aunque también es cierto que el presupuesto de la FIDE debe resolverse).

De un modo u otro, en la expresión “gran maestro Y” las dos primeras palabras han perdido su significado (¿quién no es gran maestro?) Recuerdo un caso, sucedido recientemente, en el que un amigo mío (un joven y fuerte gran maestro, con un Elo muy

por encima de 2600), cansado de esperar invitaciones de organizadores a torneos de elite, decidió enviar por su cuenta cartas a organizadores de torneos abiertos. Uno devolvió la carta. La respuesta podría considerarse como “simplemente descortés” o “absolutamente grosera”. Mi amigo se sintió descorazonado, pero a pesar de mi consejo de que dejase la correspondencia, envió una segunda carta con un texto del tipo “Probablemente usted no entendió algo... Soy un gran maestro con Elo 26... etc.” La segunda respuesta fue lacónica: “Joven, le entendí perfectamente. En este momento tenemos 80 (!) peticiones de grandes maestros para participar en el torneo.”

Si tratamos de comparar esta situación con el mundo de la ciencia (aunque no estoy seguro de que la comparación sea adecuada), podríamos decir que los conocimientos de un estudiante de segundo año pueden ser equivalentes a los de cualquier profesor del medievo, pero esa no es una razón para concederle el título de doctor a cualquiera que todavía esté desarrollando sus estudios. El más alto título del ajedrez se ha convertido en un grado masificado.

¿De qué forma podemos salir de este callejón sin salida?

1) Incrementar radicalmente las exigencias de norma para el título de gran maestro no sería justo de cara a aquellos que no han conseguido el título en los últimos años.

2) Privar a aquellos nuevos grandes maestros “del montón” del título de gran maestro también está fuera de consideración. Muchos jugadores jóvenes no son culpables del hecho de haber recibido el título, digamos, de antemano. Una decisión de este tipo sin duda daría lugar a importantes traumas.

3) Olvidarse de todos los títulos y guiarnos sólo por los *ratings*, como en el tenis (algo propuesto en una conversación privada por Nigel Short; es curioso que una propuesta tan radical pueda proceder de un inglés, porque los británicos, como es sabido, son fanáticos de las tradiciones). En pri-

mer lugar, en este caso existiría un sistema adecuado para calcular *ratings*, del que ahora carecemos. En segundo lugar, no es posible desprenderse del título “gran maestro” y ofrecer, en su lugar, una anodina figura numérica. La orgullosa expresión “gran maestro” está tan vinculada a la historia del ajedrez, que se ha convertido en una sólida tradición, a pesar de que no todas las tradiciones hay por qué seguirlas a ciegas.

4) Implementar un nuevo título, que se concedería a los 10/20 jugadores más fuertes del momento (no como usted dice, Sr. Kaspárov, “plebeyos”, o “turistas” o ajedrecistas “esporádicos”, sino sólo teniendo en cuenta jugadores de ajedrez, que tienen habilidad para jugar, que pueden jugar de forma brillante y poderosa. La implementación del nuevo título parece la solución más precisa e inteligente a la situación actual. Las normas para el título de “super gran maestro” deberían ser elaboradas por una junta respetada de profesionales. Tengo que decir que mientras esta idea “estaba en el aire” y aún no se había formulado claramente, los “maestros de la pluma y el dictáfono” (los periodistas de ajedrez) comenzaron a implementarla.

### **Me gustaría que alguien me dijera...**

Recientemente le he preguntado a diferentes grandes maestros de la elite: “¿Qué crees que ha sido, Borís (Piotr, Vladímir, etc.) lo que te ha hecho formar parte de la *elite*? ¿No crees que la razón para ello debería ser tus resultados, tus partidas, tus ideas, las cosas verdaderamente valiosas?” La primera reacción de mis amigos de la *elite* (por favor, tomen nota de que pongo en cursiva la palabra, aun cuando, al mismo tiempo, tengo razones personales y profesionales para tener una alta opinión de los grandes maestros a que aludo) fue de desconfianza. Esperaban cierta trampa en mi pregunta e incluso se sintieron ofendidos. Pero siempre, siempre les aclaro que es con otros con quien estoy resentido.



AL DÍA

# Kaspárov vence al Mundo por Internet

La partida que enfrentaba a Kaspárov con millones de internautas ha finalizado con el triunfo del campeón WCC.

**JAQUE**

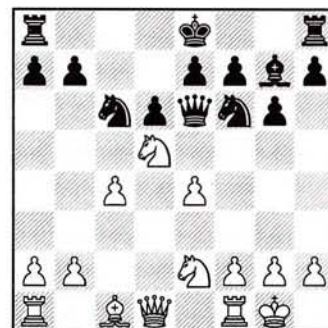
Enorme expectación despertó el enfrentamiento, vía Internet, entre Gari Kaspárov y todos los jugadores del mundo que quisieron enviar su voto, mediatizado por un equipo de expertos encabezado por el GM británico Daniel King.

El juego se desarrolló a través de la red MSN y el Mundo votaba una jugada de las propuestas por un equipo de jóvenes expertos, entre los que se encontraban el GM Etienne Bacrot (16 años), Florin Felecan (19), Irina Krush (15) y Elisabeth Pähtz (14), bajo la dirección del gran maestro Danny King.

La partida comenzó el 21 de junio y finalizó el 31 de octubre, cuando el Mundo votó por el abandono, y su desarrollo fue como sigue:

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| ♔ KASPAROV                  | 1 |
| <b>SICILIANA (B52)</b>      |   |
| ♚ MUNDO                     | 0 |
| 1.e4 c5 2.♘f3 d6 3.♙b5+ ♘d7 |   |

4.♙xd7+ ♚xd7 5.c4 ♘c6 6.♘c3 ♘f6  
7.0-0 g6 8.d4 cxd4 9.♘xd4 ♙g7  
10.♘de2 ♚e6 11.♘d5



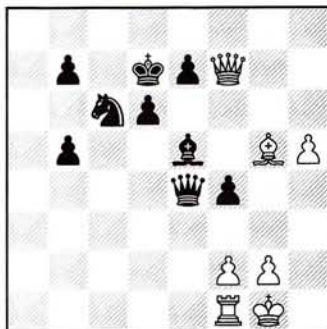
11. ... ♚xe4 12.♘c7+ ♙d7 13.♘xa8  
♚xc4 14.♘b6+ axb6 15.♘c3 ♚a8  
16.a4 ♘e4 17.♘xe4 ♚xe4 18.♚b3 f5  
19.♙g5 ♚b4 20.♚f7 ♙e5 21.h3 ♚xa4  
22.♚xa4 ♚xa4 23.♚xh7 ♙xb2 24.



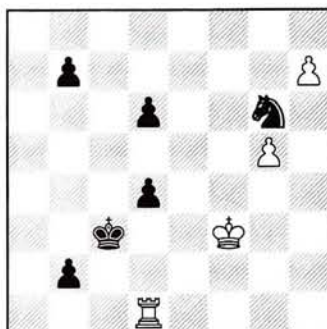
Kaspárov tuvo que analizar intensamente esta partida para poder vencer a los internautas de todo el mundo  
(Jos Suttmüller)

## AL DÍA

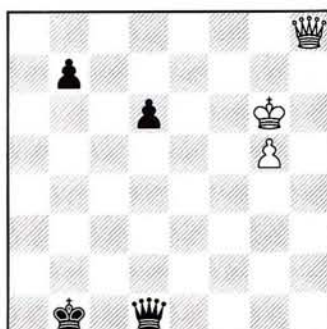
♖xg6 ♖e4 25.♗f7 ♘d4 26.♗b3 f4  
27.♗f7 ♘e5 28.h4 b5 29.h5



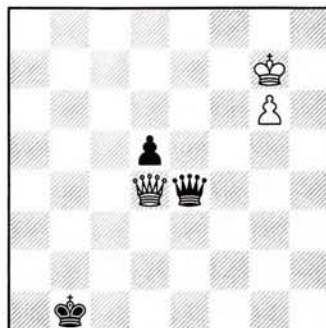
29. ... ♖c4 30.♗f5+ ♖e6 31.♗xe6+  
♗xe6 32.g3 fxg3 33.fxg3 b4 34.♘f4  
♘d4+ 35.♗h1 b3 36.g4 ♘d5 37.g5 e6  
38.h6 ♘e7 39.♖d1 e5 40.♘e3 ♖c4  
41.♘xd4 exd4 42.♗g2 b2 43.♗f3 ♖c3  
44.h7 ♘g6



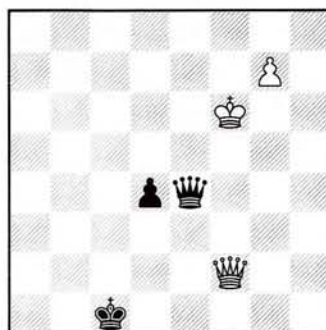
45.♗e4 ♖c2 46.♖h1 d3 47.♗f5 b1♗  
48.♖xb1 ♖xb1 49.♗xg6 d2 50.h8♗  
d1♗



51.♗h7 b5 52.♗f6+ ♖b2 53.♗h2+  
♗a1 54.♗f4 b4 55.♗xb4 ♗f3+  
56.♗g7 d5 57.♗d4+ ♖b1 58.g6 ♗e4



59.♗g1+ ♖b2 60.♗f2+ ♖c1 61.♗f6  
d4 62.g7. Las negras se rindieron.



JAQUE ha publicado, en números anteriores, extensos análisis de la *Escuela Grandes Maestros* de San Petersburgo (que dirige el campeón mundial de la FIDE, GM Alexander Jálifman) acerca de algunas de las últimas posiciones.

El Mundo ha estado cerca de conseguir las tablas, pero el desenlace de la partida se vio rodeada de una amarga controversia, originada, al parecer, por el hecho de que algunos jugadores enviaron múltiples votos, lo que condicionó el cómputo natural de los mismos en una jugada crítica para el Mundo. Un tal José Unodos, usuario de la BBS, parece que transmitió unas 250 veces una jugada (53. ... ♗e2) que nadie en su sano juicio realizaría, entregando la dama negra con jaque. Sin embargo, la jugada entró entre las cinco más votadas, como han comprobado algunos expertos.

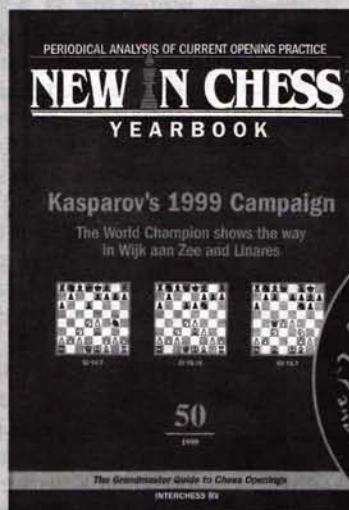
Con 51. ... ♗a1 las negras conseguían tablas (pendiente de confirma-

ción definitiva por parte de Kaspárov, que ha prometido aportar análisis completos de la partida). Después de 57.♗d4+ la posición del Mundo estaba seriamente comprometida y, sea cuál sea la verdad de los votos múltiples, a partir de ese momento el debate parece gratuito. Sin embargo, el error definitivo de las negras fue 58. ... ♗e4?, en lugar de 58. ... ♗f5. Con todo, hay rumores de que también en este caso Kaspárov tenía preparada una continuación ganadora. Hay que decir que dos de los asesores del Mundo también votaron por 58. ... ♗e4, lo que hace pensar que su implicación en la lucha no fue excesiva. En la elección de este movimiento crucial no tomó parte uno de los más activos defensores del Mundo: Irina Krush, cuyo voto fue enviado un poco tarde, pero no tanto que justificase prescindir de su opinión. En protesta por las irregularidades de los últimos acontecimientos, muchos usuarios de la BBS se pusieron de acuerdo para remitir la ridícula 59. ... ♗e1, para hacer constar su desacuerdo. Uno de ellos lo explicó así: "En protesta, muchos usuarios BBS hemos decidido votar por la jugada ... ♗e1, para hacer constar que la partida ha tomado un rumbo irregular y nos negamos a admitir que lo que muchos han llamado *la más importante partida de la historia* se convierta en un rutinario 1-0 para Kaspárov. Está claro que desde la jugada 51 (o quizá antes) Kaspárov no se enfrentaba al mismo adversario."

Microsoft, sin embargo, decidió ignorar todos los votos con 59. ... ♗e1 y la partida siguió su curso.

La partida ha constituido un gran éxito de participación masiva, interesando no sólo a los participantes, sino a todo el mundo del ajedrez y hay que decir que el nivel de juego fue superior. Se estima que unos tres millones de votantes (de 75 países) tomaron parte en el acontecimiento, que duró 124 días. Kaspárov afirmó disponer de análisis que demostraban que la partida estaba ganada para él, llegando a profundizar hasta el mate ¡en 25 jugadas! Estos análisis y los de las posiciones críticas se esperan con impaciencia.

# NIC YEARBOOK ON CD-ROM



Starting with issue 50  
the Yearbook Series  
will also appear on  
CD-ROM, alongside  
the paperback and  
hardcover editions.

## THE 6 EXTRA'S YOU GET WITH THE CD-ROM EDITION

### 1. Extra Database Surveys

The Database Surveys are supplemented with all Surveys on these variations from previous Yearbooks.

### 2. Over 37,000 games

You have access to a database in NICBASE format, containing all games from Yearbooks 1 through 50 (over 37,000 games, of which more than 1,300 with annotations).

### 3. PGN Format

All games are also provided in PGN format and contain references to the original sources.

### 4. Print option

The print option enables you to put together your own custom-made Yearbook edition, serving your exact needs or purposes. Each game, annotated or not, can be printed with a simple click.

### 5. Illustrations

All Surveys and Articles are enlivened with lots of illustrations, depicting well-known, but also lesser-known players from the past and present.

### 6. The chess computer connection

Use your chess program (Rebel or Fritz) to get an instant second opinion on any position from a Yearbook game.

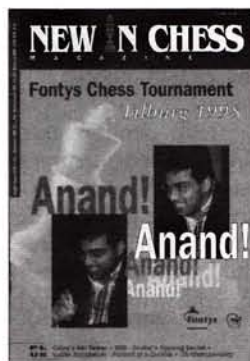
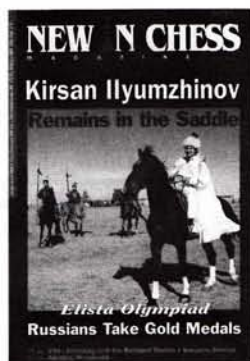
## THE GRANDMASTER GUIDE TO OPENING NEWS

|                                |       |        |       |      |      |
|--------------------------------|-------|--------|-------|------|------|
| Single issue price             | f 46  | DM 42  | \$ 28 | £ 15 | € 21 |
| Subscription 1 year (4 issues) | f 166 | DM 150 | \$ 99 | £ 54 | € 76 |

**NEW IN CHESS**

New in Chess, P.O. Box 1093, 1810 KB Alkmaar, The Netherlands, Phone ++31 72 512 71 37  
E-mail [nic@newinchess.com](mailto:nic@newinchess.com), Fax ++31 72 515 82 34, Internet <http://www.newinchess.com>  
OR ASK YOUR CHESS BOOK DEALER

# A Great Offer...



ORDER 3 RECENT ISSUES OF NEW IN CHESS MAGAZINE FOR ONLY 1,000 PSA (AND SAVE OVER 75%)

## ...From 'The Best Chess Magazine In The World'

New in Chess Magazine has been called 'the best chess magazine in the world' many times (not by ourselves, by the way). We now offer chess lovers who don't know our magazine a cheap and simple way to get acquainted. Use the coupon to order three recent issues and enjoy *more than 250 pages* of the best games analyzed by the best players, of interviews, columns, opening preparation, letters, history, on-the-spot tournament reports, endgames, pictures, and book reviews.

\* The issues you receive may vary from the ones depicted above.

**YES,** I would like to order 3 recent issues of New in Chess Magazine,

☐ I enclose a Eurocheque for 1,000 psa

Name: \_\_\_\_\_

☐ Please charge 1,000 psa to my credit card

Address: \_\_\_\_\_

nr. \_\_\_\_\_ exp. \_\_\_\_\_

Postal code, City: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Please put this coupon in an envelope and mail to:  
**New in Chess, P.O. Box 1093, 1810 KB Alkmaar, The Netherlands.**

**NEW IN CHESS**

New in Chess, P.O. Box 1093, 1810 KB Alkmaar, The Netherlands  
Phone ++31 72 512 71 37

E-mail [nic@newinchess.com](mailto:nic@newinchess.com)  
Internet <http://www.newinchess.com>



## FESTIVAL DE HOOGEVEEN (HOLANDA)

**AL DÍA**

# Victoria pírrica de Timman

Jan Timman se resiste a ceder el puesto privilegiado que ha conseguido durante muchos años de excelente ajedrez. En el torneo de Hoogetveen sumó 3,5 puntos en las cinco primeras rondas, para perder en la última, y aun así ganar el torneo.

No puede decirse que el ajedrez que exhibió en este torneo haya sido el mejor de su carrera, pero sí tuvo el impulso vital de jugar algunas partidas con la originalidad de sus mejores tiempos y finalizar con una *performance* de 2670, que acredita su nivel.

Judit Polgar fue fiel a sí misma, siempre emprendedora y proclive a las complicaciones tácticas, con éxito en ocasiones y otras no tanto, pero siempre produciendo partidas de interés.

Kárpov sigue deambulando como una sombra del gran campeón que fue, sobreviviendo de su estilo económico y de sus esencias estratégicas, pero poco más. Sólo ganó una partida, aunque también perdió sólo otra (ante Timman).

El joven GM Sadvakasov, que cada día suena más, no mostró aquí sus mejores esencias. Perdió tres partidas (entre ellas las dos contra Judit Polgar) y ganó sólo una, en la última ronda y ante el vencedor. En general, tuvo problemas para adaptarse a un torneo cerrado de estas características. Es decir, acusó su inexperiencia.

En la clausura los organizadores anunciaron que el futuro del torneo está asegurado, al menos en sus tres próximas ediciones.

**JAQUE**

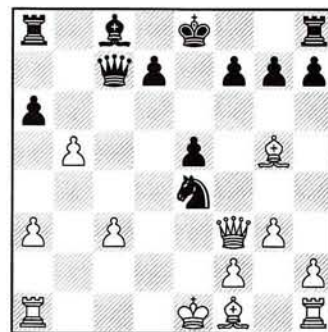
Compartió el primer  
puesto con Judit Polgar

En el torneo cuadrangular VAM hubo dura lucha y mucha igualdad. Los vencedores superaron a Kárpov en sólo medio punto y el joven Sadvakasov dio una de cal y otra de arena, sufriendo para mantener el tipo

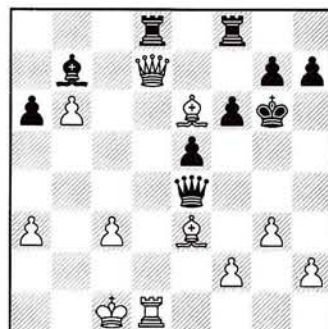
Sadvakasov consiguió una ligera ventaja al comienzo del medio juego, pero unas indecisiones (30. ... ♖b8 y 31 ... ♙c7) le permitieron a Kárpov consolidar y, poco a poco, volver la partida en su favor.

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
| ♔ | TIMMAN               | 1 |
|   | <b>INGLESA (A33)</b> |   |
| ♚ | J. POLGAR            | 0 |

1. ♖f3 c5 2. c4 ♗f6 3. ♖c3 ♗c6 4. d4 cxd4 5. ♗xd4 e6 6. a3 ♗c7 7. ♗db5 ♗b8 8. g3 a6 9. ♗d4 ♗xd4 10. ♗xd4 b5 11. e4 e5 12. ♗e3 ♗c7 13. cxb5 ♙c5 14. ♗f3 ♙d4 15. ♙g5 ♙xc3+ 16. bxc3 ♗xe4



17. ♗xe4 ♙b7 18. ♗b4 f6 19. b6 ♗c6 20. 0-0 ♗xh1 21. ♙h3 ♗e4 22. ♗d6 ♗f7 23. ♗xd7+ ♙g6 24. ♙e6 ♗hf8 25. ♙c3 ♗ad8



26. g4 ♗xd7 27. ♙f5+ ♗xf5 28. gxf5+ ♗xf5 29. ♗xd7 ♙e4 30. ♗xg7 ♙e6 31. ♗b2 ♗d8 32. ♗b3 f5 33. ♗b4 f4 34. ♙c5 ♗d7 35. ♗g8 ♙b7 36. ♗e8+ ♙f5 37. c4 e4 38. ♙a5 h5 39. ♗b8 e3 40. fxe3 f3 41. e4+ ♙xe4 42. ♙xa6 ♙g4 43. a4 ♗f7

### Primera ronda - 17.10.1999

La jornada más brillante fue, sin duda, la inaugural, con dos partidas muy luchadas. En la primera, Timman y Judit Polgar protagonizaron una lucha memorable, con un increíble intercambio de golpes tácticos y alternativas imprevisibles. Timman en ningún momento se dejó impresionar por su rival y acabó venciendo. En la segunda

# FESTIVAL DE HOOGEVEEN (HOLANDA)

## AL DÍA

### Torneo VAM Hoogeveen (Holanda)

15-23 octubre 1999 — Categoría 15 (2622)

| Nº Jugadores (países)              | Elo  | 1   | 2   | 3   | 4   | Puntos     |
|------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|------------|
| 1 GM <b>TIMMAN</b> (Holanda)       | 2650 | **  | 1 ½ | 1 ½ | ½ 0 | <b>3,5</b> |
| 2 GM <b>J. POLGAR</b> (Hungría)    | 2671 | 0 ½ | **  | ½ ½ | 1 1 | <b>3,5</b> |
| 3 GM <b>KARPOV</b> (Rusia)         | 2700 | 0 ½ | ½ ½ | **  | 1 ½ | <b>3</b>   |
| 4 GM <b>SADVAKASOV</b> (Kazajstán) | 2468 | ½ 1 | 0 0 | 0 ½ | **  | <b>2</b>   |

44.a5 ♖h3 45.b7 ♖xh2 46.♗b6 ♜f6+ 47.♗a7 ♜f7 48.a6 ♘d3 49.♝c8 ♖h3 50.♗b6 ♜f6+ 51.♝c6. Negras rinden.

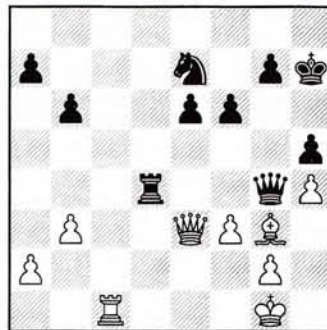
♙g8 28.♙c7 ♜a8 29.♜a4 ♜e8 30.♙b8 ♖h7 31.♙c7 ♘d5 32.♙e5 ♜e7 33.♜c4 ♜g5 34.♜d3+ ♜g6 35.♜e2 ♜hd8 36.h4 h5 37.♜d3 ♜g4 38.♜d2 f6 39.♙g3 ♘e7 40.♜e3 ♜xd4 41.♜xd4 ♜xd4 42.f3

♙ SADVAKASOV 0

**CARO-KANN (B17)**

♙ KARPOV 1

1.e4 c6 2.d4 d5 3.♘d2 dxe4 4.♘xe4 ♘d7 5.♘g5 ♘gf6 6.♙d3 e6 7.♘1f3 ♙d6 8.♜e2 h6 9.♘e4 ♘xe4 10.♜xe4 ♜c7 11.♜g4 ♖f8 12.0-0 c5 13.♜h4 b6 14.♙e4 ♜b8 15.♜d1 c4 16.♘e5 ♘f6 17.♙f3 ♙b7 18.♙xb7 ♜xb7 19.b3 cxb3 20.cxb3 ♘d5 21.♙f4 ♜e7 22.♜g3 ♙xe5 23.♙xe5 ♜g5 24.♜d3 ♜d7 25.♜ac1 ♜d8 26.♜a6 ♘e7 27.♜c4



42. ... ♘f5 43.♜xe6 ♜xg3 44.♜xf5+ ♖h6 45.♜c2 ♜xh4 46.♜d1 ♜f4 47.♜d3 h4 48.♖h1 g6 49.♜c3 ♜xd3 50.♜xd3 h3 51.gxh3 ♜g3 52.♜d2+ ♖h5 53.♜e3 ♜xh3+ 54.♖g1 ♜f5 55.♜e2 ♜e5 56.♜d1 ♖h4 57.♖f2 ♜h2+ 58.♖e3 ♜e5+ 59.♖f2 f5 60.♖f2 f5 60.a4 ♜g3+ 61.♖e3 ♜e5+ 62.♖f2 ♜h2+ 63.♖e3 g5 64.♜d5 ♜g1+ 65.♖e2 ♜g3. Blancas rinden.

### Segunda ronda - 18.10.1999

Jugó muy valiente Judit Polgar, entregando dos piezas a comienzos del medio juego y poniendo en apuros el enroque largo de Kárpov, que trató de imponer su ventaja material, pero se vio obligado a aceptar las tablas por perpetuo.

Sadvakásov y Timman se lo tomaron con mucha calma en la otra partida, firmando unas tablas de salón, tras la dura lucha de la jornada anterior.



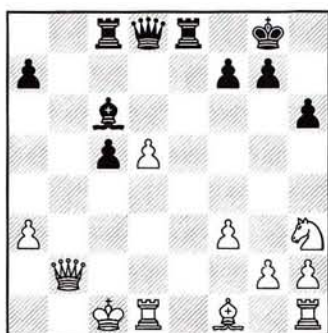
Jan Timman se resiste al paso del tiempo y suma un nuevo éxito a su importante currículo (Jos Suttmuller)

# FESTIVAL DE HOOGEVEEN (HOLANDA)

## AL DÍA

|                         |   |
|-------------------------|---|
| ♖ <b>KARPOV</b>         | ½ |
| <b>NIMZOINDIA (E32)</b> |   |
| ♜ <b>J.POLGAR</b>       | ½ |

1.d4 ♘f6 2.c4 e6 3.♘c3 ♙b4 4.♚c2 0-0 5.a3 ♙xc3+ 6.♚xc3 b6 7.♙g5 ♙a6 8.e3 d6 9.b4 ♘bd7 10.f3 ♚e8 11.♘h3 h6 12.♙h4 ♚c8 13.♙f2 d5 14.b5 ♙b7 15.cxd5 ♘xd5 16.♚b2 e5 17.e4 exd4 18.♙xd4 ♘c5 19.♙xc5 bxc5 20.0-0-0 c6 21.bxc6 ♙xc6 22.exd5



22. ... ♚a5 23.dxc6 ♚b8 24.c7 ♚xb2 25.♙xb2 ♚b6+ 26.♚a2 ♚e6+ 27.♙b2 c4 28.♚d8 ♚b6+ 29.♙c3 ♚b3+ 30.♙d4 ♚b6+ 31.♙c3 ♚a5+ 32.♙c2 ♚a4+ 33.♙d2 c3+ 34.♙xc3 ♚xa3+ 35.♙c2 ♚a2+ 36.♙c1 ♚a3+ 37.♙c2 ♚a4+ 38.♙c1 ♚a1+ 39.♙c2. Tablas.

|                     |   |
|---------------------|---|
| ♖ <b>SADVAKASOV</b> | ½ |
| <b>PETROV (C42)</b> |   |
| ♜ <b>TIMMAN</b>     | ½ |

1.e4 e5 2.♘f3 ♘f6 3.♘xe5 d6 4.♘f3 ♘xe4 5.♚e2 ♚e7 6.d3 ♘f6 7.♙g5 ♚xe2+ 8.♙xe2 ♙e7 9.♘c3 c6 10.0-0 ♘a6 11.♚fe1 ♘c7 12.♘d4 ♘e6 13.♙e3 g6 14.♙f3 ♙d7 15.♘xe6 ♙xe6 16.♘e2 ♙d7 17.♘d4 ♙d5 18.♙g5 h6 19.♙d2. Tablas.

### Tercera ronda - 19.10.1999

Jan Timman dominó a Kárpov en una partida jugada en el más puro estilo posicional, propio del excampeón mundial FIDE. Poco a poco, Timman

fue creando las condiciones apropiadas para arrinconar a su duro rival, llevándose finalmente la victoria.

A pesar de un temprano cambio de damas (jugada 18), Polgar porfió tenazmente por dominar el juego y de su empeño sólo consiguió un final de torres con peón (doblado) de ventaja, que acabó ganando.

|                         |   |
|-------------------------|---|
| ♖ <b>TIMMAN</b>         | 1 |
| <b>NIMZOINDIA (E21)</b> |   |
| ♜ <b>KARPOV</b>         | 0 |

1.d4 ♘f6 2.c4 e6 3.♘c3 ♙b4 4.♘f3 b6 5.♚b3 ♚e7 6.a3 ♙xc3+ 7.♚xc3 ♙b7 8.e3 0-0 9.♙e2 d6 10.0-0 ♘bd7 11.b4 c5 12.♙b2 a5 13.♚fd1 axb4 14.axb4 ♚fb8 15.♘d2 ♚d8 16.f3 ♚xa1 17.♙xa1 ♚a8 18.♙d3 ♚c7 19.♙c2 ♚c8 20.dxc5 dxc5 21.b5 ♘e8 22.♘e4 f6 23.♚d3 ♙xe4 24.♚xe4 ♘f8 25.♚d3 ♙f7 26.♙c3 ♙e7 27.♚a1 ♘d8 28.♚e2 ♘d6 29.f4 ♙f7 30.e4 ♘c8 31.e5 f5 32.♚f3 ♘e7 33.h3 ♙g8 34.♙h2 ♘fg6 35.g3 ♙f7 36.h4 ♙g8 37.h5 ♘h8 38.g4 ♚f8 39.gxf5 ♘xf5 40.♙xf5 ♚xf5 41.♚a8+ ♚f8 42.♚xf8+ ♙xf8 43.♚a8+ ♙f7 44.♙xh8 ♚b7 45.h6. Negras rinden.

|                        |   |
|------------------------|---|
| ♖ <b>J.POLGAR</b>      | 1 |
| <b>SICILIANA (B90)</b> |   |
| ♜ <b>SADVAKASOV</b>    | 0 |

1.e4 c5 2.♘f3 d6 3.d4 cxd4 4.♘xd4 ♘f6 5.♘c3 a6 6.♙e3 e5 7.♘b3 ♙e6 8.f3 h5 9.♚d2 ♘bd7 10.a4 ♙e7 11.♙e2 ♚c8 12.0-0 ♘b6 13.♚fd1 d5 14.a5 d4 15.axb6 ♙xb3 16.cxb3 dxe3 17.♚xd8+ ♙xd8 18.♚a5 ♘d7 19.♚ad5 ♘xb6 20.♚xe5+ ♙f8 21.♚c5 ♙e8 22.♚xc8 ♘xc8 23.♘d5 ♘e7 24.♘xe3 ♙b6 25.♚d3 ♘g6 26.♙f1 ♘f4 27.♚c3 ♘xe2 28.♙xe2 ♙d7 29.♚d3+ ♙c6 30.♘f5 ♙c5 31.♚d5 g6 32.♘d4+ ♙xd4 33.♚xd4 a5 34.♙e3 ♙c5 35.e5 ♚e8 36.f4 ♚e6 37.♙e4 b5 38.g3 ♚e7 39.h3 ♚e8 40.♚d7 ♙b4 41.♚xf7 ♙xb3 42.g4 hxg4 43.hxg4 ♚b8 44.e6 ♙xb2 45.e7 ♚e8 46.f5 gxf5+ 47.gxf5 a4 48.f6 a3 49.♚h7 a2

50.♚h2+ ♙a3 51.♚h1 ♙b2 52.♙d5 a1 ♚ 53.♚xa1 ♙xa1 54.♙e6. Negras rinden.

### Cuarta ronda - 21.10.1999

Kárpov y Sadvakasov jugaron una partida soporífera, pero el joven maestro resistió perfectamente las mañas del excampeón en el final.

Más interesante fue la partida entre Judit Polgar y Timman. A partir de una apertura clásica, hubo un curioso cambio de jugadas de cierta originalidad, hasta desembocar en una posición sin demasiadas perspectivas, con reparto del punto.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| ♖ <b>KARPOV</b>              | ½ |
| <b>GAMBITO DE DAMA (D27)</b> |   |
| ♜ <b>SADVAKASOV</b>          | ½ |

1.♘f3 d5 2.d4 ♘f6 3.c4 dxc4 4.e3 c5 5.♙xc4 e6 6.0-0 a6 7.♙b3 cxd4 8.exd4 ♘c6 9.♘c3 ♙e7 10.d5 exd5 11.♘xd5 ♘xd5 12.♙xd5 0-0 13.♙e3 ♘b4 14.♙e4 ♚xd1 15.♚fxd1 f5 16.♙b1 ♘c6 17.♙d3 ♙e6 18.♘g5 ♙d5 19.♙xa6 ♚xa6 20.♚xd5 ♙f6 21.♚xf5 ♚fa8 22.♘e4 ♙xb2 23.♙b1 ♚xa2 24.♙b5 ♘d4 25.♙xb7 ♘e2+ 26.♙f1 ♘c3 27.♘xc3 ♙xc3 28.g4 ♚a1 29.♚xa ♚xa1+ 30.♙g2 ♚a4 31.h3 ♙d4 32.♙f4 ♚a7 33.♙b4 ♚d7 34.h4 g6 35.♙b5 ♚f7 36.♙g3 ♙g7 37.h5 ♙h6 38.♚d5 ♙b2 39.♙d6 ♙c1 40.♙g3 g5 41.♙c5 ♙g7 42.♙d4+ ♙f8 43.♙e3 ♙xe3 44.fxe3 ♚e7 45.♙f3 h6 46.e4 ♚a7 47.♙e3 ♚a4 48.♚d7 ♙g8 49.♚d6 ♙g7 50.♙g6+ ♙h7 51.♙c6 ♙g7 52.♙g6+ ♙h7 53.♙c6 ♙g7 54.♙d3 ♙b4 55.♙g6+ ♙h7 56.♙c6 ♙g7 57.♙c4 ♙b3+ 58.♙c3 ♙b4 59.♙c4 ♙b3+ 60.♙d4 ♙g3 61.♙c7+ ♙g8 62.♙c6 ♙g7 63.♙g6+ ♙f7 64.♚xh6 ♚xg4 65.♙g6 ♙g1 66.♙e5 ♙g4 67.♚f6+ ♙e7 68.♚a6 ♙h4 69.♚a7+ ♙e8 70.♚h7 ♙f8 71.♙f6 ♚f4+ 72.♙g6 g4 73.♚h8+ ♙e7 74.♙g8 g3 75.♙h6 ♚f6+ 76.♙h7 ♚f7+. Tablas.

# FESTIVAL DE HOOGEVEEN (HOLANDA)

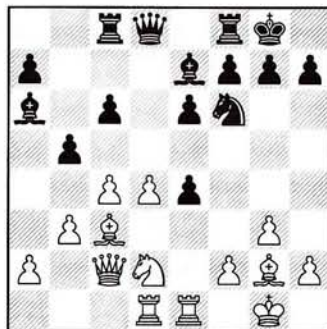
## AL DÍA

♖ J. POLGAR 1/2

**CENTRAL (C22)**

♜ TIMMAN 1/2

1.e4 e5 2.d4 exd4 3.♖xd4 ♘c6 4.♗e3  
 5.♗d2 ♗e7 6.♗c3 d5 7.exd5  
 8.♗xd5 8.♗g3 ♘xc3 9.♗xc3 ♗f6  
 10.♗b5 ♗d5 11.♗xf6 gxf6 12.♗xc6+  
 13.0-0-0 ♗d7 14.♗a3 ♗b6  
 15.♗e1+ ♗e6 16.♗a4+ c6 17.♗d1 ♗g8  
 18.♗f3 ♗xg2 19.♗f4 ♗c5 20.♗e4 ♗f5  
 21.♗e2 ♗f4+ 22.♗b1 ♗c4 23.♗xc4  
 24.♗xc4 25.♗hg1 ♗xg1 26.♗g4  
 27.♗d5 28.♗f4 ♗e8 29.♗c1 ♗e2  
 30.♗e4 31.♗d2 ♗f5 32.♗b4  
 33.♗b2 ♗e6 34.♗c3 ♗e5  
 35.a4 h5 36.c5 ♗e6 37.♗d3 a5  
 38.bxa5 ♗d5 39.♗c3 ♗f5 40.♗b4  
 41.♗c3 ♗e2 42.♗b3 ♗d1  
 43.♗d4 ♗xc5 44.♗f5 ♗g4 45.♗e3  
 46.h4 ♗e4 47.♗f1 ♗f3 48.♗g3  
 49.♗xf5 ♗g4 50.♗h6 ♗e6 51.♗g8  
 52.♗f6 ♗f7 53.♗d7+ ♗d6 54.♗b6  
 55.♗d4 ♗d5 56.♗c8+ ♗d7  
 57.♗b6+ ♗d6 58.♗c8+ ♗d7 59.♗b6+  
 ♗d6. Tablas.



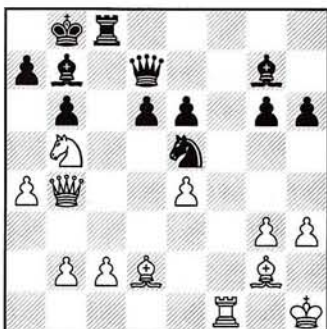
16. ... ♗d5 17.♗xe4 ♗xc3 18.♗xc3  
 19.♗c2 g6 20.♗f3 bxc4 21.bxc4  
 22.c5 ♗b5 23.♗c1 ♗xa2 24.♗f4  
 25.♗a1 ♗b2 26.♗eb1 ♗c3  
 27.♗c1 ♗b2 28.♗ab1 ♗a2 29.♗a1.  
 Tablas.

♖ SADVAKASOV 0

**SICILIANA (B40)**

♜ J. POLGAR 1

1.e4 c5 2.♗f3 e6 3.g3 b6 4.♗g2 ♗b7  
 5.♗c3 d6 6.0-0 ♗f6 7.d3 ♗c6 8.♗g5  
 h6 9.♗h3 ♗d7 10.f4 0-0-0 11.f5 ♗b8  
 12.♗f4 ♗e8 13.a4 g5 14.fxg6 fxg6  
 15.♗fe2 ♗g4 16.h3 ♗ge5 17.d4 cxd4  
 18.♗xd4 ♗xd4 19.♗xd4 ♗g7 20.♗h1  
 21.♗d2 ♗d7 22.♗b4 ♗xf1+  
 23.♗xf1 ♗c8 24.♗b5



24. ... ♗c4 25.♗xd6+ ♗xd6 26.♗xd6  
 27.♗e8 ♗xd2 28.♗xg7 ♗c8  
 29.♗f8 ♗b7 30.b3 ♗xc2 31.♗e8 ♗c6  
 32.♗f6 ♗d6 33.♗g4 ♗xg4 34.hxg4  
 a5 35.♗f6 ♗b7 36.♗f7 ♗c6 37.♗h7  
 ♗c5 38.♗e7 ♗b4 39.♗xe6 ♗xb3  
 40.♗xg6 ♗xa4 41.♗xh6 b5. Blancas  
 rinden.

## Quinta ronda - 22.10.1999

Karpov y Timman lucharon sin grandes sobresaltos en una India de Dama en la que ninguno pudo superar al otro y Kárpov se conformó con repetir posiciones. En la otra partida Judit Polgar fue más ambiciosa que Sadvakásov, que imprimió un ritmo un tanto convencional a su juego. La recompensa fue para la GM húngara, que consiguió una importante victoria con negras.

♖ KARPOV 1/2

**INDIA DE DAMA (E15)**

♜ TIMMAN 1/2

1.d4 ♗f6 2.c4 e6 3.♗f3 b6 4.g3 ♗a6  
 5.b3 ♗b4+ 6.♗d2 ♗e7 7.♗g2 c6  
 8.♗c3 d5 9.♗e5 ♗fd7 10.♗xd7 ♗xd7  
 11.♗d2 0-0 12.0-0 ♗f6 13.e4 b5  
 14.♗e1 dxe4 15.♗c2 ♗c8 16.♗ad1

## Sexta ronda - 23.10.1999

Polgar y Kárpov empataron en una variante actual de la Defensa Petrov, con prontas simplificaciones y un juego sin demasiadas dificultades.

Timman tenía la gran oportunidad de vencer en solitario, bastándole unas simples tablas, pero por lo visto tenía que abrir y cerrar el torneo con sus partidas más complicadas. En este caso, Sadvakásov sí jugó su mejor partida, buscando la iniciativa con ahínco y estando a la altura en las complicaciones. Jugó con decisión en el centro y flanco de rey (19. ... g5!, 20. ... d5!) y su acierto en la batalla posterior le deparó un merecido punto.

♖ J. POLGAR 1/2

**PETROV (C42)**

♜ KARPOV 1/2

1.e4 e5 2.♗f3 ♗f6 3.♗xe5 d6 4.♗f3  
 5.d4 d5 6.♗d3 ♗e7 7.0-0 ♗c6  
 8.♗e1 ♗g4 9.c4 ♗f6 10.♗c3 ♗xd4  
 11.cxd5 ♗xf3 12.gxf3 c5 13.dxc6  
 ♗xc6 14.♗b5 0-0 15.♗xd8 ♗xd8  
 16.♗xc6 bxc6 17.♗e3 ♗b6 18.♗ad1  
 ♗fd8 19.b4 ♗xe3 20.fxe3 ♗f8 21.♗f2  
 ♗e7 22.e4 ♗xd1 23.♗xd1 a5 24.b5  
 cxb5 25.♗xb5 ♗c8 26.♗e3 g6 27.♗d3  
 ♗c2 28.♗a3 ♗xh2 29.♗xa5 h5  
 30.♗a7+ ♗d7 31.♗c3 h4 32.♗d5+  
 ♗d6 33.♗a6+ ♗c5 34.♗a7 ♗d6  
 35.♗a6+ ♗c5 36.♗a7 ♗e5 37.♗a5+  
 ♗d6 38.♗a6+ ♗c5 39.♗a5+ ♗d6  
 40.♗a6+ ♗d7 41.♗f4 ♗d3+ 42.♗e3  
 ♗e5 43.♗f4. Tablas.

♖ TIMMAN 0

**INGLESA (A29)**

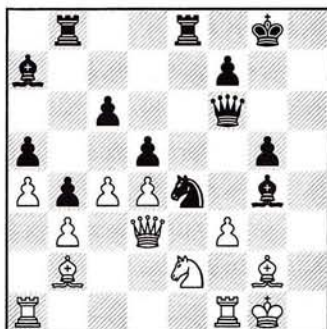
♜ SADVAKASOV 1

1.c4 e5 2.♗c3 ♗f6 3.♗f3 ♗c6 4.g3  
 ♗c5 5.♗g2 d6 6.0-0 a6 7.e3 0-0 8.d4  
 ♗a7 9.h3 h6 10.b3 ♗e8 11.♗a3 exd4  
 12.♗xd4 ♗xd4 13.exd4 ♗b8 14.♗d3  
 ♗d7 15.♗fe1 b5 16.♗b2 b4 17.♗e2

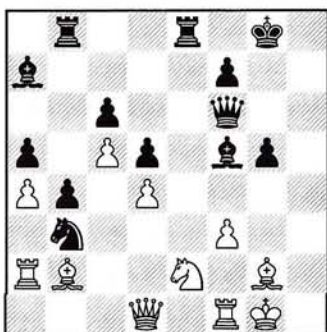
# FESTIVAL DE HOOGEVEEN (HOLANDA)

## AL DÍA

c6 18.a4 a5 19.♘f4 g5 20.♙e2 d5  
21.h4 ♘e4 22.hxg5 hxg5 23.g4 ♙f6  
24.♙f1 ♙xg4 25.f3



25. ... ♘c5 26.♙d1 ♙f5 27.♙a2 ♘xb3  
28.c5



28. ... ♙g6 29.f4 ♙c2 30.f5 ♙xd1  
31.fxg6 ♙xe2 32.gxf7+ ♙f8 33.♙xd1  
♙xf7 34.♙f1 ♙d2 35.♙xd2 ♘xd2  
36.♙e2 ♘c4 37.♙h5+ ♙g7 38.♙c1  
b3 39.♙f2 b2 40.♙xb2 ♙xb2 41.♙f7+  
♙g8 42.♙f3 ♙b8. Blancas rinden.

## Gurévich ganó el abierto

El GM belga Mijaíl Gurévich, de origen ucraniano, resultó vencedor por mejor Bucholz, del abierto a nueve rondas. Gurévich es un experto en abiertos, y no hace mucho que se encontraba entre los mejores jugadores del mundo.

♙ TIVIAKOV

0

**SICILIANA (B43)**

♙ BOSBOOM

1

1.e4 c5 2.♘f3 e6 3.d4 cxd4 4.♘xd4 a6  
5.♘c3 b5 6.♙d3 ♙c5 7.♘b3 ♙e7 8.  
♙g4 ♘f6 9.♙xg7 ♙g8 10.♙h6 ♘c6  
11.♙d2 ♘e5 12.f4 ♘xd3+ 13.cxd3 b4  
14.♘e2 ♙xg2 15.♙h3 ♙g6 16.f5 exf5  
17.exf5 ♙g4 18.0-0 ♙b7 19.♙he1  
a5 20.♙b1 a4 21.♘bd4 ♙b6 22.♙e3  
♙a6 23.♙f4 a3 24.b3 ♙g2 25.♙h6  
♘d5 26.♙xh7 0-0-0 27.♙e5 f6 28.♙g3  
♙c5 29.♙f2 ♙xd4 30.♙xd4 ♙f3 31.  
♙a1 ♘e3 32.♙c1+ ♙b7 33.♘f4 ♘d5  
34.♘e6 ♙xd3+ 35.♙c2 ♙a8 36.♘c5  
♙b5 37.♙h3 ♙f4 38.♙g3 ♙c8 39.♙ec1

♙ NEVEROV

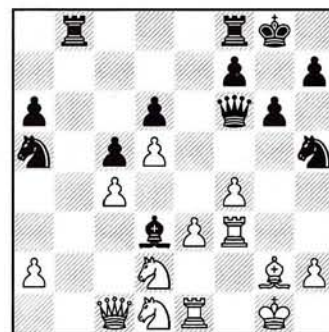
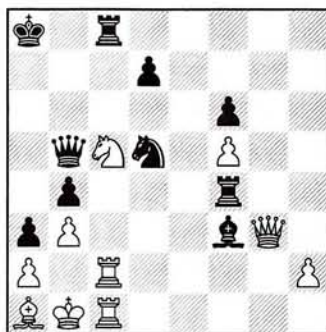
0

**INDIA DE REY (E66)**

♙ KASIMDZHANOV

1

1.d4 ♘f6 2.c4 g6 3.♘f3 ♙g7 4.g3 0-0  
5.♙g2 d6 6.0-0 ♘c6 7.♘c3 a6 8.d5  
♘a5 9.♘d2 c5 10.♙c2 ♙b8 11.b3 b5  
12.♙b2 ♙h6 13.f4 bxc4 14.bxc4 e5  
15.♙ae1 exf4 16.gxf4 ♘h5 17.e3 ♙g7  
18.♘d1 ♙f5 19.♙c1 ♙xb2 20.♘xb2  
♙f6 21.♘d1 ♙d3 22.♙f3



## Torneo abierto VAM Hoogveen (Holanda) — 15-23 octubre 1999

| Nº Jugadores (países)          | Elo  | Puntos     |
|--------------------------------|------|------------|
| 1 GM <b>M. Gurévich</b> (Bél)  | 2643 | <b>6,5</b> |
| 2 GM <b>Berelóvich</b> (Ucr)   | 2468 | <b>6,5</b> |
| 3 GM <b>Gofshtein</b> (Isr)    | 2507 | <b>6,5</b> |
| 4 GM <b>Tiviákov</b> (Rus)     | 2611 | <b>6,5</b> |
| 5 GM <b>Kasimdzhanov</b> (Uzb) | 2603 | <b>6,5</b> |
| 6 GM <b>Van den Doel</b> (Hol) | 2528 | <b>6</b>   |
| 7 GM <b>Brodsky</b> (Ucr)      | 2512 | <b>6</b>   |
| 8 — <b>Jens</b> (Hol)          | 2316 | <b>5,5</b> |
| 9 MI <b>Barsov</b> (Uzb)       | 2539 | <b>5,5</b> |
| 10 MF <b>Jonkman</b> (Hol)     | 2421 | <b>5,5</b> |
| 11 GM <b>Reinderman</b> (Hol)  | 2525 | <b>5,5</b> |
| 12 MI <b>Podgaets</b> (Ucr)    | 2490 | <b>5,5</b> |
| 13 GM <b>Neverov</b> (Ucr)     | 2549 | <b>5,5</b> |
| 14 MI <b>Bosch</b> (Hol)       | 2433 | <b>5,5</b> |
| 15 GM <b>Cifuentes</b> (Hol)   | 2506 | <b>5,5</b> |
| 16 MI <b>Goloschapov</b> (Ucr) | 2519 | <b>5</b>   |
| 17 MI <b>Bosboom</b> (Hol)     | 2476 | <b>5</b>   |
| 18 MI <b>Blees</b> (Hol)       | 2410 | <b>5</b>   |
| 19 — <b>De Jong</b> (Hol)      | 2317 | <b>5</b>   |
| 20 GMF <b>Klinova</b> (Isr)    | 2359 | <b>5</b>   |
| 21 MF <b>Visser</b> (Hol)      | 2378 | <b>5</b>   |

52 clasificados.

22. ... ♘xc4 23.e4 ♘xf4  
24.♘xc4 ♙d4+ 25.♘f2  
♙b1 26.♙xb1 ♙xb1 27.  
♙xf4 ♙xa2 28.♘e3 ♙d2  
29.♙f1 ♙b8 30.♙f3 ♙b1  
31.♙xb1 ♙xb1 32.♙g1  
♙d4 33.♘fg4 ♙xe4 34.  
♘f6+ ♙h8 35.♙f2 ♙xg2  
36.♘xg2 a5 37.♘e1 a4  
38.♘c2 ♙e5 39.♙g2 a3  
40.♘xa3 ♙g5+. Blancas  
rinden.



# FASCÍCULO 10

## Hablemos de libros

- 10. 1 *La sotana y el tablero*
- 10. 2 *El sermón salvador de Cessolis*
- 10. 3 *Cessolis en España*
- 10. 4 *El ambiente del tiempo*
- 10. 5 *El prestigio de Ruy Lopez en Italia*
- 10. 6 *Otras traducciones*

### 10.1 La sotana y el tablero

Ruy Lopez era clérigo. Ello da pie para divagaciones, tras estos meses de pausa veraniega, sobre algunas cuestiones de las que poco se habla. La principal en este fascículo es: ¿Estaban los juegos permitidos para los hombres de religión? Aquí hay que hacer algo de historia eclesiástica. Y para hacer algo de historia, hay que referirse a los libros, lo que supone un segundo ramalazo en este fascículo.

De momento dejemos las otras religiones para concentrarnos como homenaje a Ruy Lopez en la que, según nos enseñaban a él y a nosotros, es la única verdadera. Cuando la jerarquía

de la Iglesia cristiana empieza a mencionar el tema de los juegos en general en sus escritos, el tono que emplea para referirse al juego es de rechazo o cuando menos, de desconfianza. Los expertos consultados dicen que ya en el siglo II apareció el tratado papal "De aleatoribus" conocido en fragmentos gracias a un manuscrito del siglo VI. (E. Jaquier. "Dictionnaire de théologie catholique". Paris. Letousey et Ané, 1930. Cit. por Lhôte).

Los ajedrecistas necesitamos leer libros diversos. En las "Etimologías" de San Isidoro de Sevilla (560-636) se tratan descriptivamente los juegos de azar en el libro XVIII "De bello et ludis". La obra es apasionante y supone una enciclopedia



monumental, escrita con una mente tan moderna que la firmaría cualquier periodista del *New York Times*. No habla directamente de ajedrez, pero las frases indirectas tienen actualidad.

El apartado 68 titulado "De interdictione aleae" dice: "El engaño, la mentira y el perjurio, y en definitiva, el odio y la ruina, no están

nunca ausentes de la práctica del juego. Debido a estos depravados aspectos, el juego estuvo prohibido por las leyes en determinadas épocas". Tomen nota los lectores. El libro es tan importante que me veo obligado a recomendarlo, porque además es barato. (Etimologías de San Isidoro. Ed. BAC. Madrid 1982. Tomo II. p.428).

Luego llegó el ajedrez. En la Iglesia Romana, hay uno de los documentos europeos más tempranos en donde se menciona el ajedrez y en el que se hace ver que, inicialmente al menos, las reticencias existían. El documento es una carta eclesial datada alrededor de 1061. Murray (p.408) comenta que puesto que la carta está dirigida al papa electo pero todavía no entronizado, tuvo que ser escrita entre la elección, 1 de octubre de 1061, y la entronización, a primeros de 1062., y en ella el cardenal Petrus Damiani, obispo de Ostia y posteriormente canonizado, se dirige al papa electo Alejandro II y al archidiacono Hildebrando (el futuro Gregorio VII el Magno) para expresar su vergüenza porque unos clérigos habían sido sorprendidos jugando al ajedrez, entre otras frivolidades ("Reprimmo calamum: Nam ut turpiores attexantur ineptie pudore suffundor; videlicet, venatus, aucupium, alearum insuper furie, uel scachorum"). La traducción sería algo así: "Refreno mi pluma al ver con sonrojo sus superficialidades de cazar, halconear, y especialmente la locura de jugar a los dados y al ajedrez..." El texto latino completo aparece en Murray, op. cit pp. 414-415. La carta acaba proponiendo como penitencia que recen tres veces el salterio y que laven los pies de doce mendigos. Tomemos nota.

En la Iglesia Bizantina, la reacción es parecida desde que a principios del siglo XII el monje Juan Zonares declarase al ajedrez como contrario al Canon Apostólico. (Murray pp. 166-167) En realidad, las reglas aprobadas por el III Concilio de Constantinopla del 680 se referían exclusivamente a los juegos de azar con dados, llamados en griego "kuboi" y en latín "alea", pero al igual que Pedro Damiani, Zonares no hace distinción alguna, quizá porque el ambiente en que se practicaba el ajedrez no difería gran cosa, según se desprende de su nota a la regla 42 del Canon Apostólico:

"Puesto que muchos obispos y clérigos se apartan de la virtud y juegan al ajedrez o a los dados o beben en exceso, la Regla

establece que deben dejar de hacerlo o quedar excluidos de sus cargos"

El Canon Apostólico establecido decía en sus artículos 42 y 43: "42. *Un obispo, sacerdote o diácono adicto a los dados debe abandonarlos o ser depuesto.* 43. *Un subdiácono, lector o cantor haciendo lo mismo, debe abandonarlos o ser depuesto.*"

Lo mismo para el laicado (Murray p.166). Los motivos argumentados son similares en los dos casos: al ajedrez se le incluye por las buenas entre los juegos de dados o las costumbres mal vistas. Zonares menciona que los religiosos que juegan ajedrez y beben vino deben ser dimitidos de sus cargos, y los clérigos italianos arguyen en vano que una cosa son los dados, expresamente prohibidos y otra muy distinta el ajedrez, tácitamente tolerado: "*scachos uero tacendo concessit*". Damiani y Zonares, al igual que hicieron antes los ultraortodoxos cadíes islámicos, incluyen a ambos juegos en el mismo saco condenatorio.

La tendencia condenatoria, sin demasiadas distinciones en cuanto al tipo de juegos, prosigue en toda Europa. En Francia, los famosos reformistas como S. Bernardo de Clairvaux, que en el Concilio de Troyes de 1128 rechaza el ajedrez conjuntamente con los dados y el Concilio de París de 60 años más tarde repite la resolución. El obispo de París Odo Bouilly decreta en 1208 la prohibición del ajedrez y otros juegos referida a los clérigos ("*ne clerici in suis domibus habeant scaccos, aleas vel decios, omnino prohibetur*") pero el Concilio Provincial de Béziers de 1255 la extiende a toda la población: "*Praeterea prohibemus districtius quod nullus omnino ad taxillos ludat, sive aleis, sive scacis*".

El ajedrez estaba pues en el punto de mira. En Alemania, parecidas disposiciones se dictan específicamente para los monjes en el Concilio de Trier de 1310 ("*Ne monachi ludant cum istis. Item, ludus chorearum, scacorum...*") y el Sínodo de Würzburg de 1329 establece la estricta prohibición: "*Ludos alearum, cartarum, schacorum, taxilorum, anulorum, et globorum monachis et monialibus prohibemus distracte*".

Uno de los motivos de la prohibición parece que sería el ejemplo pernicioso y el efecto multiplicativo. Eso al menos es lo que podría deducirse de la curiosísima distinción entre "jugar de día o jugar de noche" que aparece en el texto de las "ordenacions é bans del Comptat de Ampuries" recogidas por Brunet (p. 226): "*Item que tot hom qui juch anagun joch de daus ni de scachs en cosa de mangar ni en altres coses de dias exceptal joch de taules...*" La exención para el juego de las tablas reales y no para el de ajedrez no tiene explicación clara.

Poco a poco la Iglesia fue cambiando. Un motivo de los cambios de actitud debió ser la demostrada ineficacia de las primitivas prohibiciones, que en cualquier caso iban preferentemente dirigidas a los clérigos, más que a la población en general, en especial a partir del siglo XIII. La evidencia que aflora al tratar la cuestión de los juegos de azar y del agonismo ajedrecístico es un contexto moralizador sobre los hábitos del clero medieval.

Otro motivo para la aceptación eran los valores que encierra el ajedrez como instrumento educativo para las artes liberales y en especial para las matemáticas. El texto básico al respecto procede también de la Península Ibérica, y en concreto de un médico y filósofo judío-aragonés. Esta sería otra unidad didáctica para las escuelas de monitores de ajedrez.

Moisés Sefardi es un personaje de cierta relevancia en las discusiones religiosas de su tiempo (Amador de los Ríos pp. 883 y 166). Nacido en Huesca hacia 1062, recibió una estricta educación judía, pero al convertirse en el médico y hombre de confianza de Alfonso II de Aragón, en 1106, a la edad de 44 años, se convirtió al cristianismo adoptando el nombre de Petrus (se convirtió el 29 de junio, día de San Pedro) Alfonsi (en honor de su rey y patrón). La obra

que le hizo famoso es la "Disciplina Clericalis". Consiste en una serie de narraciones de tipo oriental que fueron traducidas al latín con propósitos didácticos y moralizantes y que suponen una clara herencia neopitagórica. La mención al ajedrez entre las siete disciplinas deseables para los caballeros aparece en un capítulo titulado "Las siete artes liberales, las siete habilidades caballerescas y las siete reglas de buena conducta". Esta actitud laudatoria de las virtudes del juego, debía ser inspirada por la atmósfera del califato cordobés.



Este texto didáctico tuvo un impacto notable en las cortes del Medioevo. Las huellas de la "Disciplina Clericalis" perduraron mucho tiempo en la Europa cristiana. Jacobo de Cessolis, en el siglo XIII, la cita en su sermón sobre el ajedrez (Murray, p. 541), y parte del mismo material quedará incluido en la "Gesta Romanorum", otra obra educativa basada en los valores imperecederos de lo que decían los antiguos.

El valor educativo del ajedrez se difundió por toda Europa. En su "De Artibus", el benedictino Honorius Augustodunensis enumera en 1115 las siguientes apoyos

# LIBRO

## DA IMPARARE GIOCARRE

A Scachi: & de belitissimi Partiti Reui  
li & Recorrecti Con summa diligentia emēda  
ti da molti famosissimi Giocatori. In lin  
gua Spagnola & Italiana. Nouamēte Stampato



Portada de la primera edición del *Libro da imparare giocare a Scachi, et de le Partite...*, de Damiano, publicado en Roma, 1512.



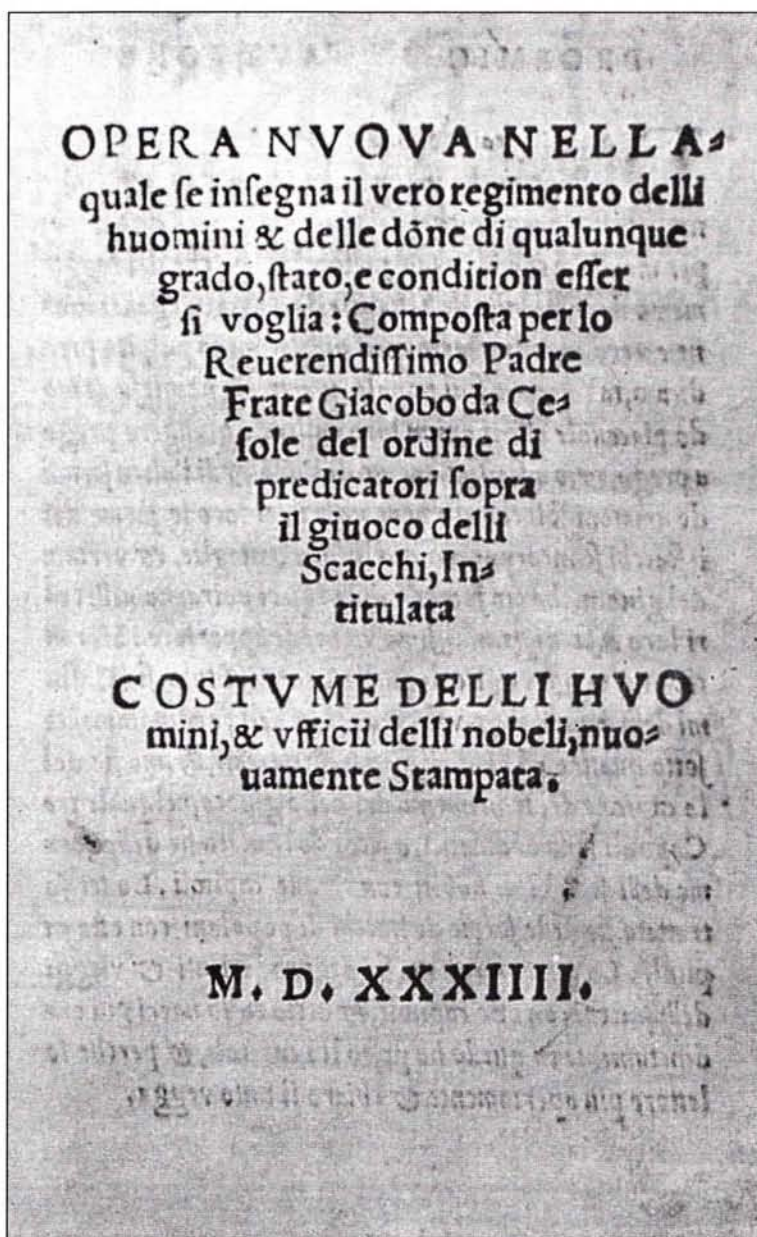
para la comprensión de la Aritmética: "Cribum" (el filtro de Eratóstenes para la separación de los números primos), "Tabula" (el tablero de dados), "Rytmomachia" y "Abacus", el tablero de ajedrez usado como instrumento de cálculo, añadiendo sobre el juego "alea Scachos certo numero in certamen ordinat". Son datos históricos esparcidos en textos raros que han sido rescatados

por algunos eruditos a los que es justo citar por si algún monitor quiere hacer tesis doctorales (Ver Helmut Faust. "Wandlungen mittelalterlicher Schachaufassung bei Klerus, Rittern und Bürgern". Schachwissenschaftliche Forschungen n.1. Agosto 1972)

## 10.2 El sermón salvador de Cessolis

Hay algo milagroso en la historia de nuestro juego y su supervivencia ante tantos enemigos. El ajedrez ganó definitivamente la batalla a partir del siglo XIV, cuando el juego y su simbología fue empleado en una serie de sermones y obras moralizantes como espejo de la sociedad humana, de su ordenamiento jerárquico y de alegorías diversas (Dios y el Demonio jugándose el alma del hombre, o el conocido topos de la partida contra la muerte). Pero la salvación vino en un libro, primero manuscrito y luego impreso.

Resulta emocionante, aun con el transcurso de los siglos, adentrarse en un texto tan cargado de consecuencias. Las palabras iniciales son estas:



Primera página del *Liber de moribus hominum et officiis nobilium super ludo scachorum*, de Jacobo de Cessolis. Edición de 1534

"Ego Frater Jacobus de Cessolis ordinis predicatorum multorum Fratrum ordinis nostri et diversorum secularium precibus persuasus, dudum munus requisitum negavi ut transcriberem solatii ludum scachorum, videlicet regiminis morum, ac belli humani generis documentum. Sane cum illum ad populum declamatoria praedicassem, multisque Nobilibus placuisset materia, honori eorum ac dignitati curavi ascribere, monens eos ut formas eorum menti imprimant, ut sic bellum et ludi virtutem, corde tenus possint facilius obtinere. Hunc ergo libellum de moribus Hominum, et officiis Nobilium ac Popularium, si placet, intitolari decrevi."

La obra del dominico Jacobo de Cessolis en que aparece una actitud redimidora respecto al ajedrez resultó popularísima a partir del siglo XIV, y solamente la Biblia podía competir en difusión con su tratado "Liber de moribus hominum et officiis nobilium."

La redacción original en latín se debe casi con certeza a la propia mano de Fray Jacobo, pero no se sabe la fecha de la redacción escrita del sermón. Cuando un texto es importante y confuso, los eruditos tienden a complicar el asunto aún más. El historiador inglés del ajedrez Thomas Hyde (I, p. 184) supuso que el texto databa de antes de 1200, pero como Cessolis perteneció a los dominicos, Orden fundada en 1216, obviamente hay que buscar a partir de esta fecha (van der Linde. Beilagen p.20).

Es, a veces, desesperante querer hacerse una idea clara sobre obras decisivas en la historia del ajedrez. Discusiones y más discusiones. Por lo

que hace al sermón salvador de nuestro juego, el mismo van der Linde (p.26) apunta que Cessolis (III, 7) describe minuciosamente en su tratado la famosa puerta de mármol de Capua, que quedó terminada alrededor de 1247. El prof. Mehl (1975:22) señala como fecha "ad quem" el año de 1259, ya que Cessolis demuestra conocer y emplear el "Speculum historiale" de Vicent de Beauvois concluido ese año. El embrollo se ramifica en lo simplemente cronológico. En Asti, santo Domingo fundó en 1219 un convento de frailes predicadores, en donde Chicco sugiere que fray Jacobo inició su vida monacal. Se ha hablado del período entre 1259-1273 (Mehl 1978, pp. 227-246), lo que parece demasiado antiguo. Chicco-Porrea dicen que predicó en Lombardía y que entre el 1317 y el 1322 estuvo en Génova en el convento de Santo Domingo. El P. Kaeppli demostró con actas notariales que en el 1322 Jacobo de Cessolis vivía aún.

Bien. El sermón manuscrito es al menos del siglo XIV. Los MS latinos, en su mayoría, están sin fecha (y sin nombre de autor ni lugar), por lo que la datación tiene que hacerse por métodos indirectos, que a su vez originan un aluvión bibliográfico e interpretativo. El primer texto bien datado es la traducción francesa del fraile hospitalario Jean de Vigny del año 1330.

El tratado moralizante sobre ajedrez creó una auténtica avalancha sin precedentes. Van der Linde (Beilage p. 105-112) da 80 manuscritos solamente en Latín, y Murray dice que esta lista se podría ampliar fácilmente. Unos códices son interesantes por las anotaciones, y otros por las ilustraciones. Chicco, citando a Kaeppli, indica que en las bibliotecas italianas hay unos 50 códices, algunos magníficamente ilustrados. Las miniaturas no representan casi nunca a las piezas de ajedrez (a excepción del código Magliabechiano latino C. 1, XXII, 22 de la Biblioteca Nazionale Centrale de Florencia. Franco Pratesi "Insolite figure di pezzi nell più diffuso trattato scacchistico". Scacchi è Scienze applicate. vol 4. Venezia 1986. pp. 25 ss), sino a los personajes y a los oficios.

Luego viene la revolución de la imprenta, que como la de hoy en Internet, afecta primordialmente al juego del ajedrez. Las primeras ediciones impresas de Cessolis aparecen a fines del siglo XV. La primera parece datar de 1476, en Toulouse (Heinrich Turner) y un ejemplar se conserva en la Nazionale de Florencia. Otra milanesa de Suardi lleva la fecha de 1479 (Comunale di Mantova, Ambrosiana di Milano, Nazionale di Torino) Ver Chicco-Rosino p. 29. A partir del 1500, las ediciones se multiplican, tanto en latín como en otras lenguas.

Hemos dicho que íbamos a hablar de libros. Una obra tan venerable merece unas indicaciones bibliográficas y cito algunas de las manejadas: Hay un ajedrecista valenciano llamado

Alex Bataller que me regaló "El Liber de Moribus Hominum et Officiis Nobilium super Ludo Scachorum: Una introducció a l'estat de la qüestió" Su estudio es una "Memòria de Licenciatura. València 1995" y lo que demuestra es que en lugar de dedicarse a la defensa siciliana, un amante del ajedrez puede hacer otras cosas.



Hay referencias más clásicas. A. Chicco, A. Rosino "Storia degli Scacchi in Italia" (Marsilio ed. Venezia 1990.) quieren que Cessolis sea uno más de los italianos gloriosos.

La Iglesia, con su ancestral sabiduría, tercia en el asunto: P. Tommaso Kaeppli O. P. "Pour la biographie de Jacques de Cessole" en Archivum fratrum predicatorum XXX 1960 pp. 149 ss.

Los europeos no se quedan atrás: J.M.Mehl "L'exemplum chez Jacques de Cessoles" e "Le Moyen Age" LXXXIV, 1978, pp. 227-246. Carl Theodor Saul "Studien su Meister Stephans Schachbuch" Dissertation. Münster 1920.

Hay un monstruo de la bibliografía sobre historia del ajedrez que es amigo mío. Tiene 15.000 libros sobre estos temas y se llama Egbert Meissenburg. Sobre estos asuntos, publicó un fantástico listado "Das lateinische Schachzabelbuch des Jacobus de Cessolis. Eine Bibliographie". Aus dem Antiquariat. 74, 28 August 1984 pp. 337-340. He de ir a visitarle en Hamburgo a finales de noviembre, y seguramente, aprenderé más cosas. A veces me da fotocopias.

### 10.3 Cessolis en España

Un tratado de un dominico como Cessolis no podía quedar sin ecos demostrables en nuestra península. La más antigua versión escrita, con los inevitables interrogantes cronológicos, es de entre 1380-1450, quedó redactada en catalán medieval y lleva por título CESSOLIS "Lo libre dels bones costums dels homes é dels officis dels nobles sobre el Joch del Escachs". El original se halla en la Biblioteca Nacional de Madrid (signatura L.2).

De esta versión catalana del Cessolis, el historiador de ajedrez Brunet hizo en Barcelona 1900 una edición facsímil, no demasiado fácil de encontrar, ni aun en la feria del libro. Brunet desarrolló su teoría catalanista de que Jacobo de Cessolis era en realidad un fraile catalán llamado Jaume Cassull, y sus pruebas no dejan de ser muy sugerentes, aunque todo el tema es por definición incierto. Yo compré un ejemplar del libro en



Copenhague al MI Enevoldsen, a quien tras ganarle un par de partidas, le pareció según sus propias palabras que el libro "merecía en justicia volver al país donde se editó".

Hay otras huellas en manuscritos. Brunet ("El Ajedrez: Investigaciones sobre su origen. Barcelona 1890. p. 280 ss) comenta que en el archivo de la catedral de Girona hay un

ejemplar incompleto en su parte final que lleva por título "Lo libre de bones costumes dels homes e dels oficis dels nobles". Tiene 36 folios y está encuadrado a continuación del tratado de Francesc Eiximenis "De compendiosa doctrina", que consta de 38 folios. Una parte fue reproducida por F. Vinyas. "Revista de Girona". 1879, nº 3. Habría que analizar todo esto algún día, porque las conexiones con otros temas importantes son obvias aunque largas de explicar.

También comenta Brunet en el prólogo de la citada edición facsímil que en el Archivo de la Corona de Aragón, y procedente del monasterio de San Cugat del Vallés, hay otro manuscrito más deteriorado que comienza en el folio XIII con las palabras "discordia e desamors de maiors a menors". Faltan folios al final y en la mitad. En dicho monasterio se pierden cosas, como los folios originales de "Scachs d'amor", aunque esto es otra historia.

Han existido seres humanos que estaban apasionados por los libros, y que hicieron en su día lo que pudieron para catalogarlos. Según Nicolás Antonio ("Bibliotheca Hispana Nova", Roma 1672. tomo II, p. 404. Reedición, Madrid 1783) hay en la Biblioteca Vaticana un manuscrito con el nº 4801 que empieza así: "Comenza lo Prolech da quest libre dels Escachs hordenat per Fr. Jamme de Casules de horde dels Frares Prehicatoros que aquell compone e traslada segons se seguix e feu ho en Latí ab molt bell horiginall". Esto supone un refuerzo para las ideas catalanistas de Brunet.

Pero en este país hay de todo. Sobre el 1400, un autor anónimo redactó a mano el "Tractatus de ludo scacorum". Queda aún hoy conservado en Madrid. Biblioteca Nacional. Vitrina 25-6. Se trata de una versión abreviada del Jacobo de Cessolis. Su procedencia es incierta, pero el maestro Averbaj, baándose en algunos escudos heráldicos que aparecen reproducidos, dedujo que se debió gestar en el área austríaca, lo que viene reforzado por el prólogo introductorio en la edición facsímil por la Dirección de Archivos y Bibliotecas. Madrid 1970.

Otros archivos y bibliotecas son más cerrados y misteriosos. Pero aun así, queda la pista de la inmensa Biblioteca del Palacio Real que permanece cerrada sin catalogar. En ella, hay un

ejemplar de 1480 CESSOLIS "Incipit libellus de ludo schaccorum et de dictis factisque nobilium verorum preclarorum et antiquorum. Prolegus libelli". Librería Real de Madrid. Allí estaba según Brunet, op.cit p.281 y allí debería seguir en las cámaras acorazadas a donde no se deja entrar a nadie. Quizá algún día el Parlamento debería hacer una moción sobre estos asuntos.

Más cerca de Ruy Lopez esta el tratado de 1549 de un tal MARTIN DE REYNA. "Dechado de la vida humana, moralmente sacado del juego del ajedrez. Traduzido agora de nuevo por el licenciado Reyna. Vezino de la villa de Aranda de Duero, en este año de 1549" Tiene un "privilegio imperial" otorgado por el futuro Felipe II cuando aún era príncipe. Hay una reciente edición facsímil buena y barata (Ed. Siruela. Madrid 1993) con un extenso estudio preliminar de una medievalista vasca llamada M.J. Lemarchand. Cessolis es Cessolis, aun hoy.

## 10.4 El ambiente del tiempo

Volvamos al clero, los libros y el ajedrez, ¿Cuál era el ambiente en la época en que un clérigo como Ruy Lopez se atreve a escribir un libro de ajedrez? En primer lugar, había precedentes que habían caldeado el tema, y que incluso inspiraron a Ruy Lopez muy probablemente también en algunos comentarios técnicos.

Había gente interesada en la técnica del ajedrez. El humanista del siglo XVI Hernando Alos de Herrera debió ser uno de ellos,. En su "Disputatio adversus Aristotelem aristotelicosque sequaces" de 1517, transcribe en el acto II una discusión entre dos personajes en donde se dice:

"Pues quiero hazer como en el juego del axedrez o alquer, "et in ludo latrunculorum calculorumque" que, cuando una parte se maravilla como le han vencido, buelvense a retratar todos los trechos que han pasad. Assi agora, que estays espantado como os lo he concludido, repitase por orden lo passado, porque, si de algo os arrepentis, os alceys dello, y lo que aveis confessado vaya por ho no dicho. Ca esta nuestra disputa no es contiendas, sino busqueda de la verdad..."

La capacidad de memorizar las jugadas y poder reconstruirlas requiere en ajedrez un cierto grado de maestría, y así debía exigirlo también el alquerque\* y el juego con fichas o calculi\* que también se menciona con nombre latino. (vuelvo a la pedantería bibliográfica: Adolfo Bonilla San Martín "Un antiaristotélico del Renacimiento: Hernando Alonso de

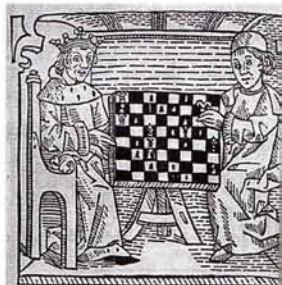
Herrera y su Breve Disputa de ocho levadas contra Aristotel y sus secuaces" Revue Hispanique, 1920, n° 50.)

El cura extremeño debió tener muchos problemas de ambiente, porque la actitud eclesiástica hacia los juegos en general, en cambio, no se había modificado tan rápidamente. En España, todavía en los siglos XVI y XVII los juegos de azar son objeto de numerosos tratados reprobatorios por parte del clero, como lo prueban los no infrecuentes tratados teológicos que expresan el rechazo eclesial. Aun en un período de apertura como el del Renacimiento, las discusiones sobre el tema ocupan algunos tratados de especialistas en derecho canónico, según se hace evidente con una no desdeñable bibliografía que hasta ahora no ha sido, que yo sepa, debidamente comentada. Uno hace lo que puede. En esto me ha influido Meissenburg, según me recrimina mi mujer. Sin pretensiones de exhaustividad, he podido obtener un listado significativo de títulos que demuestran la vigencia del tema.

Así, en 1519 se imprime el "Remedio de jugadores compuesto por el reverendo maestro en sancta theologia fray Pedro de Cobarrubias dela orden delos predicadores" (Signatura R 2630 de la Biblioteca Nacional de Ma-

drid), reeditado en Burgos 1543. Los juegos son, como mínimo, una perversidad, según el texto.

En 1528, Diego de Castillo de Villasante publica en Valladolid, en la imprenta de Nicolas Tyerri su. "Tratado muy útil y provechoso en reprovacion de los juegos". El ajedrez sale bien parado porque allí aparece una



comparación entre el ajedrez y la guerra que sirve de argumento de exculpatorio de apoyo contra la general reprobación, en base a las virtudes militares del ajedrez (como ya hicieron los tratadistas árabes):

"Tomad del exedrez los cauallos ligeros de Cicilia y Castilla, los arfiles de Venecia, y las señorías de Milan y Genoua, y los roques de Yngleterra y Ungria y otros principados, los peones y ynfantería de España, y con la dama que es la iglesia de Roma ganareys la Berberia (...) y se cumplirá lo quel dixo: serán un corral y un pastor. ¡que buen juego, que buena ganancia, qué gran vencimiento!" (...) Este juego de plazer es buen juego. Cathólicamente podríamos entender Daudid por el emperador nuestro señor. Por el philisteo la morisma, a la que le cortará la cabeza que es su mala seta y creencia: y ganada su tierra boluerá con gran vencimiento a



Libro de Ruy López. Portada de la mencionada traducción italiana de Tarsia (1584): *Il Givoco de gli Scacchi. Di Rui Lopez, Spagnuolo*



estos reynos: y no solamente los hombres mas las mugeres con grande alegría harán grandes fiestas, bayles y juegos. ¿Queréis mejor juego más honesto ni más provechoso? : yo no lo sé: quereldo señores que lo sabéis bien jugar: que sin duda ganareys” .

Los libros sobre nuestro tema aparecen entrelazados en el aire inquisitorial del siglo

XVI. La obra de Diego del Castillo de Villasante inspiró la de Fray Domingo de Valtañas de 1557, Sevilla. Antes de Ruy López, y también por un extremeño, se había publicado en 1554 en Sevilla por Diego Sanchez de Badajoz una “Recopilacion en metro del Bachiller Diego Sanchez de Badajoz, en la qual por gracioso, cortesano y pastoril estilo se cuentan y declaran muchas figuras y autoridades de la sagrada scriptura”. En esta obra se contiene un poema reprobatorio titulado “Matra de jugadores”. Antes todavía, en 1541, y también con rechazo a los juegos, se editan en Burgos los “Opuscula” de Fray Juan de Maldonado. En 1557 aparece en Sevilla la famosa obra de Fray Domingo de Valtañas “Sátira e invectiva contra los tahures: en que se declaran los daños que el cuerpo y el alma y a la hazienda se siguen del juego de los naypes”, que es una de las escasas que ha merecido la atención de los comentaristas (Ver Alvaro Huerga “La obra literaria de Fray Domingo de Valtañas” en “Corrientes espirituales de la España del siglo XVI.” II Congreso de Espiritualidad de la Universidad Pontificia de Salamanca. Barcelona 1963. Al parecer, se trata de una elaboración posterior del tratado de Diego del Castillo de 1528, con reedición y comentarios de Fray Domingo de Valtañas).

El ajedrez venía mezclado con todo ello. En la época de Ruy López, el tratado quizá más importante por la autoridad del redactor es el de Francisco de Alcocer, quien escribió en 1559 un libro de derecho canónico sobre el juego titulado “Tratado del Juego, compuesto por Fray Francisco de Alcocer, de la orden del bien aventurado sant Francisco, de la Provincia de Santiago de la Observancia, en el qual se trata copiosamente, quando los jugadores pecan, y son obligados a restituyr, assi de derecho diuino, como de derecho comun, y del Reyno, y de las Apuestas, Suertes, Torneos, lutas, juegos de Cañas, Toros, y Truhanes con otras cosas provechosas y dignas de saber”. Impreso en Salamanca en casa de Andres de Portonarijs Impressor de su Magestad” M.D.LIX. Con Priuilegio. Está tasado en cinco blancas el pliego”. La obra refleja incluso en una época tan tardía la existencia de una preocupación de la Iglesia por los aspectos jurídico-religiosos del ajedrez, junto con los demás juegos. Alcocer publicó asimismo un tratado titulado “De Confessione” en 1572, cuyo contenido demuestra que el paso de los siglos no había amortiguado en absoluto la tensión implícita en las cuestiones de fondo en el juego. Los libros de Alcocer están en la Biblioteca Nacional y se pueden fotocopiar.

Incluyo un escaneo de la portada. Honestamente, sólo lo he leído a trozos.

Otras obras reprobatorias son las de Francisco Luque Faxardo en 1603 “Fiel desengaño contra la ociosidad y los juegos. Vtillísimo a los confesores, y penitentes, justicias, y los demás, a cuyo cargo está a limpiar de Vagabündos, tahures, y fulleros la República Christiana”. En diálogo. Madrid.

Hay más material a principios del XVII. La “Enmienda de la vida pasada. Juegos de Nochebuena a lo divino” de Alonso de Ledesma Buitrago (1605). En Murcia, 1606. la “Miscelanea” de Fray Diego de Arce.” y del mismo autor, en Madrid 1612 los “Juegos de Nochebuena moralizados á la vida de Criusto, martirios de Sanbtos, y deformation de costumbres, con unos enigmas hechos para honesta recreacion”. (Probablemente, también en Barcelona 1611). En 1613, el “Tesoro de Concretos divinos compuestos en todo genero de verso” por el P. Fray Gaspar de los Reyes en. Sevilla. Pedro de Guzmán arremete contra los juegos en “Bienes del honesto trabajo y daños de la ociosidad, en ocho discursos (...)” Madrid 1614. Otro comentario contra los juegos viene incluido en la “Hermosura corporal de la madre de Dios” de Fray Juan de las Ruelas (1621).

Tenemos aquí los últimos coletazos de nuestra santa madre Iglesia contra los juegos, que de alguna manera afectaron también a la expansión del ajedrez. Bien es verdad que tampoco puede decirse que otras ramificaciones cristianas más posteriores, como las sectas protestantes, se distingan por su aprobación del fenómeno ajedrecístico. Todavía en períodos mucho más recientes, algunos pastores de iglesias protestantes expresaron su preocupación sobre la fascinación ejercida por el ajedrez casi con idénticos argumentos a los que en su día utilizaron los fundamentalistas islámicos de Bagdad, y a guisa de ejemplo, es conocido que algunos grandes ajedrecistas del siglo pasado que ostentaban cargos de la iglesia anglicana tenían que utilizar seudónimos en la publicación de sus partidas como prevención hacia una previsible reprobación ambiental.

Parecidas reticencias sobre el ajedrez muestra en nuestros días la que se podría llamar “religión del dólar”. Los padres de jóvenes talentos ajedrecistas se alarman ante “la pérdida de tiempo”, “el descuido de los deberes”, “el camino hacia una actividad sin provecho” (no como la de un funcionario, cajero de banco o concejal.) No hay que estar en los actuales mundiales juveniles de Oropesa para saberlo. Al observador del fenómeno, lo primero que le viene a la mente es que con distintas palabras se expresan los mismos prejuicios, las mismas prohibiciones de una religión imperante contra la religión, arraigada en el corazón humano, del juego bipolar del ajedrez.

Jaque XXI  
APARTADO N.º 971 F.D.  
28080 MADRID

**Suscriptores: 10% descuento en todos los productos**

#### Colección JAQUE XXI

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| JA01 El Arte del Análisis, Timman .....   | 2.500 |
| JA02 Trabajo en Ajedrez, Timman .....     | 2.500 |
| JA03 La Prueba del Tiempo, Kaspárov ..... | 2.750 |
| JA04 Manual de Ajedrez, Lasker .....      | 2.500 |
| JA05 El Cuadrado Mágico (NOVEDAD) .....   | 2.900 |

#### Colección CLUB DE AJEDREZ

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| CL01 Conocimientos básicos de ajedrez, Ganzo .....      | 1.090 |
| CL02 Mi sistema, Nimzowitch .....                       | 1.325 |
| CL03 La práctica de mi sistema, Nimzowitch .....        | 1.200 |
| CL04 Los grandes maestros del tablero, Reti .....       | 1.200 |
| CL05 Lecciones elementales de ajedrez, Capablanca ..... | 1.090 |
| CL06 Gran ajedrez, Alekhine .....                       | 1.200 |
| CL07 Fundamentos del ajedrez, Capablanca .....          | 1.200 |
| CL08 El arte del ajedrez, Cámara .....                  | 1.325 |
| CL09 Juegue como un gran maestro, Kotov .....           | 1.325 |
| CL10 Piense como un gran maestro, Kotov .....           | 1.200 |
| CL11 El estilo posicional, Simagin .....                | 1.200 |
| CL12 Finales prácticos de ajedrez, Keres .....          | 1.325 |
| CL13 Estudios completos, Reti .....                     | 1.200 |
| CL14 El error en la apertura, Aguilera .....            | 1.325 |
| CL18 Manual para jugadores avanzados, Suetin .....      | 1.695 |
| CL19 El ajedrez de torneo, Bronstein .....              | 1.690 |
| CL20 Nuevas ideas en ajedrez, Reti .....                | 995   |
| CL21 Ajedrez hipermoderno I, Aguilera .....             | 1.200 |
| CL22 Ajedrez hipermoderno II, Aguilera .....            | 1.200 |
| CL23 Entrene como un gran maestro, Kotov .....          | 1.200 |
| CL24 El paso al final, Nesis .....                      | 995   |
| CL26 Defensa siciliana/Scheveningen, Kasparov .....     | 1.560 |
| CL27 Mis 60 memorables partidas, Fischer .....          | 1.325 |
| CL28 Ajedrez a la ciega, Benito López Esnaola .....     | 1.900 |

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| CL30 Compruebe y mejore su ajedrez, Alburt ..... | 1.200 |
| CL31 Problemas de ajedrez, Coello .....          | 1.995 |

#### Colección ESCAQUES

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| ES32 La apertura catalana, Neustadt .....          | 1.700   |
| ES35 La psicología en ajedrez, Krogus .....        | AGOTADO |
| ES36 El arte del análisis, Keres .....             | 1.700   |
| ES38 Partidas decisivas, Pachman .....             | 1.700   |
| ES46 Tablas, Tahl .....                            | 1.700   |
| ES48 Ajedrez y matemáticas, Fabel .....            | AGOTADO |
| ES52 Psicología del jugador de ajedrez, Fine ..... | 1.700   |
| ES58 300 miniaturas, Roizman .....                 | 1.700   |
| ES60 La defensa Alekhine, Eales .....              | 1.700   |
| ES62 Diccionario de ajedrez, R.Ibero .....         | AGOTADO |
| ES75 Tratado de ajedrez superior, Estrin .....     | AGOTADO |
| ES78 Garry Kasparov, Angel Martín .....            | 1.700   |
| ES82 Ajedrez por campeones, Pandolfini .....       | 1.700   |

#### Colección LA CASA DEL AJEDREZ

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| CA01 Linares'98, Alfonso Romero .....     | 1.950 |
| CA02 Al Ataque (NUEVA EDICION), Tal ..... | 2.750 |

#### Colección ZUGARTO

|                                                          |       |
|----------------------------------------------------------|-------|
| ZU02 Mis finales favoritos, Karpov y Gik .....           | 1.200 |
| ZU03 Cómo ganar contra la defensa Grünfeld, Karpov ..... | 1.300 |
| ZU05 Bobby Fischer, Bjelica .....                        | 2.500 |
| ZU06 Mijail Tal, Bjelica .....                           | 1.500 |
| ZU08 Alexander Alekhine, Bjelica .....                   | 1.500 |
| ZU10 Tigran Petrosian, Bjelica .....                     | 1.500 |

- ☐ Deseo suscribirme a la revista JAQUE por 1 año (24 números), a partir del n° \_\_\_\_\_, por un importe de 10.800 ptas.  
☐ Deseo suscribirme a la revista JAQUE por 2 años (48 números), a partir del n° \_\_\_\_\_, por un importe de 17.800 ptas.  
☐ Deseo suscribirme a la revista JAQUE por 6 meses (12 números), a partir del n° \_\_\_\_\_, por un importe de 5.400 ptas.

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 C.P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_ Año Nacimiento \_\_\_\_\_

#### FORMA DE PAGO

- ☐ Domiciliación Bancaria ☐ Cheque que adjunto ☐ Giro postal n° ☐ Reembolso  
☐ Visa, Mastercard, Diners Club y American Express (+500 pta. gastos envío)  
 n° \_\_\_\_\_ Fecha de Caducidad \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

#### MUY IMPORTANTE

Marque con una X en la opción correspondiente:

- ☐ Nueva suscripción  
☐ Renovación n°

#### Domiciliación Bancaria

Les ruego que con cargo a mi cuenta atiendan el recibo presentado por JAQUE XXI, S.L.  
 Banco o Caja / Clave entidad \_\_\_\_\_  
 Clave sucursal \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_  
 DC y Cuenta \_\_\_\_\_  
 Fecha \_\_\_\_\_

FIRMA

#### Precios Extranjero

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| 1 Año Europa .....           | 130 dólares |
| 2 Años Europa .....          | 199 dólares |
| 1 Año Portugal .....         | 14.000 pta. |
| 2 Años Portugal .....        | 23.100 pta. |
| 1 Año resto del mundo .....  | 180 dólares |
| 2 Años resto del mundo ..... | 299 dólares |

|                                                                         |       |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| ZU12 José Raúl Capablanca, Bjelica .....                                | 1.300 |
| ZU13 Botvinnik, Bjelica .....                                           | 1.300 |
| ZU14 La defensa Caro-Kann con blancas y negras, Belavsky y Kárpov ..... | 1.800 |

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| CA13 Aperturas semiabiertas, Sokolsky .....     | 2.000 |
| CA14 Aperturas cerradas, Sokolsky .....         | 2.100 |
| CA15 Celadas en ajedrez, Sokolsky .....         | 2.000 |
| CA16 Combinaciones en ajedrez, Richter .....    | 2.400 |
| CA17 Miguel Tahl, Campeón, Varios .....         | 2.500 |
| CA18 XXVII Campeonato URSS 1960, Marimón .....  | 2.400 |
| CA19 El medio juego en ajedrez I-II, Euwe ..... | 2.500 |

#### Ediciones ESEUVE

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| SV01 Gane con la Grünfeld, Adorjan .....           | 1.700 |
| SV02 Ajedrez en la cumbre, Petrosian .....         | 1.700 |
| SV03 Partidas selectas I, Botvinnik .....          | 2.530 |
| SV05 Sacrificios de dama, Neistadt .....           | 1.700 |
| SV06 Apertura Inglesa I, Bagirov .....             | 1.850 |
| SV07 Apertura Inglesa II, Bagirov .....            | 2.300 |
| SV08 Lasker: El difícil camino, Nepomuceno .....   | 2.300 |
| SV10 Ap. Española. Defensa Abierta, Nesis .....    | 2.300 |
| SV12 Partidas Selectas III, Botvinnik .....        | 2.900 |
| SV13 El laberinto Siciliano I, Polugaievsky .....  | 2.500 |
| SV14 El laberinto Siciliano II, Polugaievsky ..... | 2.500 |
| SV15 Bobby Fischer I (1955-1960) .....             | 2.900 |
| SV16 Bobby Fischer II (1961-1967) .....            | 2.750 |
| SV17 Bobby Fischer III (1968-1992) .....           | 2.750 |
| SV18 El arte del estudio, Caputto .....            | 2.300 |
| SV19 Entrenamiento de élite II, Dvoretzky .....    | 2.500 |
| SV20 Paul Morphy, Caparrós .....                   | 2.000 |
| SV21 Ap. Española. Defensa Cerrada, Bijovsky ..... | 3.375 |
| SV22 Defensa Petrov (1), Yusupov .....             | 2.300 |

#### Ediciones E. CATALÁN

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| CA01 La apertura española I, Euwe .....  | 2.300 |
| CA02 La apertura española II, Euwe ..... | 2.300 |
| CA03 La defensa francesa, Euwe .....     | 2.500 |
| CA04 Defensa siciliana, Euwe .....       | 2.900 |
| CA05 Defensa Caro-Kann, Euwe .....       | 2.000 |
| CA07 Aperturas semiabiertas, Euwe .....  | 2.000 |
| CA08 Gambito de dama III, Euwe .....     | 2.900 |
| CA10 Defensa indias, Euwe .....          | 2.900 |
| CA12 Aperturas abiertas, Sokolsky .....  | 2.000 |

#### Editorial PAIDOTRIBO

|                                                                             |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|
| PA01 El ajedrez. Aprender y progresar, Kárpov .....                         | 2.500 |
| PA02 Preparación de finales, Speelmann .....                                | 1.950 |
| PA03 Ataques contra el enroque, Crusi More .....                            | 1.100 |
| PA04 Sobre el ajedrez, Short .....                                          | 2.150 |
| PA05 Compruebe su nivel de ajedrez, Leheac-Ammoun .....                     | 2.750 |
| PA06 150 Ejercicios de ajedrez, Leheac-Ammoun .....                         | 3.100 |
| PA07 Iniciación al ajedrez, López Manzano/Segura .....                      | 1.950 |
| PA08 Kasparov, Alexander Nikitine .....                                     | 3.700 |
| PA09 Aprendiz de Brujo, Bronstein .....                                     | 3.950 |
| PA10 Aprenda ajedrez, Short .....                                           | 1.700 |
| PA11 Iniciación al ajedrez para niños, Castro Girona .....                  | 1.650 |
| PA12 Kasparov contra Deeper Blue, King .....                                | 1.450 |
| PA13 50 Tests de ajedrez, Segura .....                                      | 2.100 |
| PA14 Éxitos y fracasos sobre el tablero, Arrabal .....                      | 2.100 |
| PA15 Vishy Anand. El supertalento del ajedrez, Norwood .....                | 1.750 |
| PA16 Guía para el jugador de ataque, Gary Lane .....                        | 1.550 |
| PA17 Mis mejores partidas, Anatoli Kárpov .....                             | 1.700 |
| PA18 Ajedrez infantil, Varios autores .....                                 | 1.600 |
| PA19 Cómo convertirse en un auténtico jugador de torneo, Edmar Mednis ..... | 1.600 |
| PA20 El ajedrez combativo de Kasparov .....                                 | 3.550 |

#### TUTOR

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| TU01 Guía para el perfecto tramposo, Gude .....    | 1.350 |
| TU02 Fuego en el tablero, Shirov .....             | 2.350 |
| TU03 Escuela de ajedrez, Gude .....                | 2.350 |
| TU04 Camino hacia la cumbre, Keres .....           | 2.750 |
| TU05 En busca de la perfección, Keres y Nunn ..... | 2.750 |

| ORDEN DE PEDIDO            |                  |         |
|----------------------------|------------------|---------|
| Ud.                        | Artículo         | Importe |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
|                            |                  |         |
| <b>Total</b>               |                  |         |
| <b>Suscriptor nº .....</b> | <b>Descuento</b> |         |
| <b>Gastos de envío *</b>   |                  |         |
| <b>A pagar</b>             |                  |         |

\* Todos los pedidos inferiores a 5.000 ptas. tienen un recargo de 500 pesetas por gastos de envío

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ D.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Telef. \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_ Año nac. \_\_\_\_\_

**FORMA DE PAGO** (indique la que desea):

☐ Cheque adjunto ☐ Giro postal  
☐ Reembolso Nº \_\_\_\_\_  
**Tarjeta de crédito**  
☐ VISA ☐ Mastercard ☐ Diners ☐ AMEX  
Nº tarjeta \_\_\_\_\_  
Fecha de caducidad \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

#### Domiciliación Bancaria

Les ruego que con cargo a mi cuenta atiendan el recibo presentado por JAQUE XXI, S.L.

Banco o Caja ..... Clave entidad .....  
Sucursal ..... Clave sucursal .....  
Localidad .....  
DC y Cuenta ...../.....

**FIRMA**

Fecha .....

#### VARIOS

Tratado elemental de ajedrez ..... AGOTADO  
Minipartidas, Crusi More. .... 950  
Tahl (4 tomos) cada uno ..... 3.290  
José Raúl Capablanca (2 tomos).cada uno ..... 3.290  
Emmanuel Lasker (1889-1903). .... 3.290  
Perfeccionamiento en el ajedrez, Shereshevsky ..... 3.290  
El incunable de Lucena. Primer arte de ajedrez moderno,  
J.Pérez Arriaga ..... 16.500  
Lucena. La evasión en ajedrez del converso  
Calisto, R.Calvo ..... 1.800  
Juega al ajedrez con Anatoly Karpov, Disney  
(INFANTIL) ..... 1.200

#### INFORMATOR

##### Enciclopedia de Aperturas

IN01 Tomo A (Inglesa, Reti, Benoni) ..... 6.500  
IN02 Tomo B (Semiabiertas) (3ª EDICIÓN) ..... 6.500  
IN03 Tomo C (Abiertas, Francesa) (3ª EDICIÓN) ..... 6.500  
IN04 Tomo D (Peón Dama, Grünfeld) (3ª EDICIÓN) ..... 6.500  
IN05 Tomo E. (Nimzoindia, India Rey) (3ª EDICIÓN) ..... 6.500

##### Enciclopedia de Finales

IN07 Tomo I. Peones ..... 6.000  
IN08 Tomo II. Torres I ..... 6.000  
IN09 Tomo III. Torres II ..... 6.000  
IN10 Tomo IV. Damas ..... 6.000  
IN11 Tomo V. Alfil y Caballo ..... 6.000

##### Otras publicaciones

IN06 Antología de combinaciones ..... 6.500  
640 Best games . .... 3.500

##### Informator Ajedrecístico

Tomos 50 a 61 c/uno ..... 4.500  
Tomos 62 a 71 c/uno ..... 4.500  
Tomo 72 a 75 c/uno. .... 5.000

#### Monografías de Aperturas

IN12 A29. Apertura Inglesa, Korchnoi ..... 2.700  
IN13 B12. Defensa Caro-Kann, Seirawan ..... 2.700  
IN14 C18-C19. Defensa Francesa, Korchnoi ..... 2.700  
IN15 C89. Ataque Marshall, Anand ..... 2.700  
IN16 D44. Gambito Dama. Beliavsky ..... 2.700  
IN17 C43. Defensa Petrov, Yusupov ..... 2.700  
IN18 A34. Defensa Inglesa, Beliavsky y Mijalchishin ..... 2.475  
IN19 A86-89. Defensa Holandesa, Gurevich ..... 2.700  
IN20 C42. Defensa Petrov, Yusupov ..... 2.475  
IN21 A33. Apertura Inglesa, Sax ..... 1.900  
IN22 B80. Defensa Siciliana, Hübner ..... 2.700  
IN23 C80-C81. Apertura Española, Korchnoi ..... 2.475  
IN24 C92-93. Apertura Española, Bijovsky y Romanishin ..... 2.700  
IN25 C82. Apertura Española, Korchnoi ..... 1.900  
IN26 B17. Defensa Caro-Kann, Kárpov ..... 2.700  
IN27 C94-95. Apertura Española, Romanishin y Bijovsky ..... 2.700  
IN28 C83. Apertura Española, Korchnoi ..... 1.900  
IN29 E97. Defensa India de Rey, Gurevich ..... 2.700  
IN30 C05-06. Defensa Francesa, Bareev ..... 2.700  
IN31 B75-76. Defensa Siciliana, Tiviakov ..... 2.700  
IN32 B86-87. Defensa Siciliana, Beliavsky y Mijalchishin ..... 2.700  
IN33 A57. Gambito Volga, Kárpov ..... 2.700  
IN34 A58-59. Gambito Volga, Kárpov ..... 2.700  
IN35 B66. Defensa Siciliana, Anand ..... 2.700  
IN36 B67-69. Defensa Siciliana, Van der Wiel ..... 2.700  
IN37 B88. Defensa Siciliana, Beliavsky y Mijalchishin ..... 2.475  
IN38 B89. Defensa Siciliana, Akopian ..... 2.700  
IN39 D16-19. Defensa Eslava, Ribli ..... 2.700  
IN40 A65. Defensa Benoni, Gél'fand y Kapengut ..... 2.700

#### NEW IN CHESS

Anuarios nº 7 al 18 (rústica) c/u ..... 2.900  
Anuarios nº 2 al 18 (cartoné) c/u ..... 3.500  
Anuarios nº 19 al 34 (rústica) c/u ..... 3.500  
Anuarios nº 19 al 34 (cartoné) c/u ..... 4.500  
Anuarios nº 35-51 (rústica) c/u ..... 3.750  
Anuarios nº 35-51 (cartoné) c/u ..... 4.750

**RESPUESTA COMERCIAL**

Autorización n.º 12.081

B.O.C. y T. de 15-12-92

**TARJETA  
POSTAL****NO**NECESITA  
SELLO  
A FRANQUEAR  
EN DESTINO**JAQUE XXI  
APARTADO N.º 971 F.D.  
28080 MADRID****MATERIAL DE JUEGO***(En material de juego, consultar formas de envío y gastos)***Tableros**

|                                             |       |
|---------------------------------------------|-------|
| 1001 Plástico 40 cms. (lámina serigrafiada) | 500   |
| 1002 Plástico 45 cms. (lámina serigrafiada) | 550   |
| 1003 Enrollable tipo sky.                   | 990   |
| 1006 Madera 45 cms. (marquetería)           | 4.300 |
| 1007 Madera 45 cms. (Nogal)                 | 4.500 |
| 1008 Madera 50 cms. (marquetería)           | 4.700 |
| 1009 Madera 50 cms. (Nogal)                 | 5.000 |

**Piezas**

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| 1051 Staunton plástico n.º 5, caja cartón    | 1.850  |
| 1159 Staunton madera n.º 5                   | 6.850  |
| 1160 Staunton madera n.º 6                   | 7.400  |
| 1161 Especial madera de encina, Rey: 135 mm. | 15.350 |
| 1162 Staunton madera n.º 5 (mod. Europa)     | 6.400  |
| 1163 Staunton madera n.º 6 (Plomado)         | 8.500  |

**Relojes, Murales, Varios**

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| 1202 Reloj de control alemán, "BHB", baquelita           | 6.500         |
| 1203 Reloj de control "ARC"                              | 4.900         |
| 1205 Mural 100 cms. con piezas imantadas                 | 24.000        |
| 1206 Mural 90 cms. con piezas imantadas                  | 21.000        |
| 1208 Bolsa trasporte mural plegable                      | 5.795         |
| 1210 Carterita de análisis, plástico                     | 550           |
| 1217 Reloj digital "TEMPUS"                              | 13.900        |
| 1218 Reloj digital "NOVO"                                | 10.800        |
| 1219 Reloj digital "SAITEK" (SUSCRIPT.: 5% Dto.) . AGOT. |               |
| 1220 Cuaderno de ajedrez                                 | 235           |
| 1221 Maletín porta relojes (para 10 relojes)             | 6.000         |
| <b>OFERTA ESPECIAL: 10 Reloj. BHB + Maletín</b>          | <b>60.000</b> |
| <b>OFERTA ESPECIAL: 10 Reloj. ARC+Maletín</b>            | <b>45.000</b> |
| Carterita magnética, plástico                            | 2.150         |
| Carterita magnética, imitación piel                      | 2.225         |
| Juego bolsillo magnét. 16x12 cm. escaque 12 mm.          | 2.450         |
| Llavero, motivo ajedrez                                  | 210           |
| Pin, motivo ajedrez                                      | 125           |

**COMPUTADORAS AJEDREZ (Suscriptores: 5% Descuento)****KASPAROV-SAITEK**

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Avalon             | 5.990  |
| Atlas              | 5.990  |
| Alchemist          | 8.900  |
| Barracuda          | 15.500 |
| Capella            | 21.500 |
| Centurion          | 17.500 |
| Cougar             | 29.900 |
| Cosmos             | 17.500 |
| Adaptador KASPAROV | 2.750  |

**NOVAG**

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Ametyst                          | 8.900   |
| Tourmaline                       | 8.990   |
| Aquamarine Premier               | 11.900  |
| Opal                             | 11.900  |
| Agate                            | 15.900  |
| Aquamarine RiscII 26,6 Mhz       | 21.900  |
| Amber                            | 29.900  |
| Turquoise                        | 29.900  |
| Emerald Classic                  | 39.900  |
| Shapphire                        | 43.900  |
| Shapphire II                     | 53.900  |
| Diamond II                       | 64.900  |
| Tablero Universal + Shapphire    | 99.950  |
| Tablero Universal + Shapphire II | 109.950 |
| Adaptador Novag                  | 1.500   |

**BASES DE DATOS (Suscr.: 10% Dto.)****CHESSBASE**

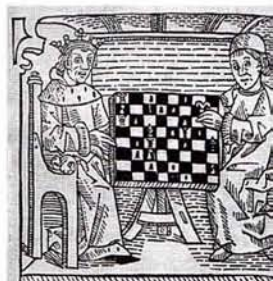
|                                                                                                                        |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Programa ChessBase 6.0 (300.000 partidas, las mismas que contiene el Fritz5)                                           | 11.000 |
| Paquete básico 7.0 con 1.100.000 partidas y llave de clasificación de aperturas con 50.000 posiciones                  | 25.500 |
| Paquete Mega 7.0 con 1.100.000 partidas (30.000 comentadas), llave de clasificación de aperturas con 50.000 posiciones | 59.500 |
| Actualización desde CB6.0 a 7.0                                                                                        | 17.000 |
| Actualización desde anteriores a 7.0                                                                                   | 21.000 |
| BigDatabase'99 (1.100.000 partidas)                                                                                    | 8.500  |
| MegaDatabase'99 (1.100.000 partidas, 30.000 coment.)                                                                   | 42.500 |
| <b>PROGRAMAS DE JUEGO PARA PC</b>                                                                                      |        |
| Fritz 5.32 (CD Rom) Manual en Español                                                                                  | 7.000  |
| Fritz 6 (CD Rom)                                                                                                       | 8.500  |

**NUEVOS  
PRECIOS***Los precios de este catálogo son  
válidos sólo para España*

## 10.5 El prestigio de Ruy Lopez en Italia

Volvamos a nuestro cura extremeño. La fama que debió alcanzar en Italia la maestría ajedrecística de Ruy Lopez durante su visita en 1560 debió incrementarse con la aparición de

su libro al año siguiente, puesto que es un hecho que éste fue inmediatamente enviado tras su edición de Alcalá de Henares al Duque de Ferrara por su embajador en Madrid con comentarios elogiosos ("un bellissimo libro". Ver fascículo 5).



Pero Italia seguía volcada hacia la obra de Damiano, que fue la referencia básica en las cortes del siglo XVI. Nuestro clérigo, por más que arremetiese contra su rival portugués, tardó en tener éxito.

Las traducciones italianas de Ruy Lopez comienzan cuando un impresor veneciano de rancia familia de editores, Cornelio Arrivabene, tuvo la idea en 1584 de hacer una versión italiana para congraciarse con un potente mecenas, Giacomo Boncompagni (1548-1612), duque de Sora y d'Arce, señor de Arpino, marqués de Vignuola y dicho sea de paso, Capitán General del ejército del Rey español en el Milanesado.

Este es un personaje interesante. Era hijo natural de Ugo Boncompagno de Bologna, elevado al pontificado en 1572 con el nombre de Gregorio XIII. Buoncompagni debía ser ajedrecista, pero no demasiado fuerte como jugador porque Arrivabene le dice en la dedicatoria "*...che le forze dell'ingegno suo felicissimo non possono se non essere le medesime in tutte le imprese*", pero consta que fue un activo protector de los jugadores de ajedrez (como Polerio y Girolano Cascio). El propio Ruy Lopez obtuvo de Boncompagni un beneficio de 2000 escudos al año.

La versión italiana de Ruy Lopez está reeditada en Italia



Miniatura de *El Libro de las alegrías* (1552), de la duquesa Anna de Baviera



hace poco (Mursia, Milan 1988) y puede pedirse por precio razonable a contrareembolso a "Le Due Torri" de Bolonia por Internet (no llevo comisión). La comparación de textos con la edición de 1561, obtenible en facsímil por 3000 pta en la edición casi extinguida del Ayuntamiento de Zafra (tampoco llevo comisión), es interesante.

El traductor al italiano fue Giovanni Domenico Tarsia, hombre de letras, excelente orador y un especialista en lenguas clásicas del que se conocen bastantes datos (P. Stancovich "Biografia degli uomini distinti dell'Istria" Capodistria 1888 p. 182). Sin embargo, la traducción ofrece algunas dudas en cuanto a fiabilidad, empezando por el título: "Il Giuoco de gli Scacchi Di Rui Lopez Spagnuolo". La traducción italiana numera las páginas, y el libro español, los folios, que por tanto tienen un recto y un verso. Tarsia resumió en 214 páginas los 150 folios del original, que hubiesen debido llegar a las 300. Las numerosas citas de Ruy Lopez en latín quedaron sistemáticamente eliminadas. Las otras omisiones están reseñadas en A. Chicco, A. Rosino "Storia degli Scacchi in Italia" Marsilio ed. Venezia 1990. Chicco, p. 87-88.

La traducción del editor Tarsia no fue la única que se produjo en Italia. Algún fuerte ajedrecista desconocido escribió "L'ELEGANZIA, sottilità veritè della virtuosissima professione dei scacchi". Es un manuscrito en 8vo. de 151 páginas, que contiene una traducción al italiano de Ruy López y una colección de partidas nuevas (V.d. Linde I, p.348). El manuscrito se encontró en 1850 en la Biblioteca Magliabecchiana de Florencia (signatura Cl.xix.65). El anónimo autor añade comentarios que demuestran un elevado nivel de juego, y modifica en algunos aspectos del material de Lopez. Las "leyes" son 18 en vez de 17, por una inserción nueva entre la 15 y la 16. En la parte final, se añaden 32 capítulos completamente nuevos, y dado su nivel técnico, van der Linde dedujo que el ajedrecista profesional que lo redactó pudo ser Polerio. El prof. Chicco (op. cit. pp. 93-94) manifiesta bastantes reservas, porque Polerio siempre firmaba sus trabajos, y era menos culto de lo que el texto manuscrito da a entender.

El contragambito que cita Lopez (Capítulo XXVIII del tratado de aperturas) en el gambito de alfil de rey (1. e4, e5 2. f4, ef4 3. Ac4, f5) queda falsamente adscrito por Polerio en el MS Buoncompagni (ca. 1585-1590) a un tratadista italiano: "Controgambito che usa di giocare il conte Annibale Romeo ferrarese". Lopez no solamente lo conocía, sino que además indica la continuación 4. ef5, Dh4 5. Rf1, f3 5. Ag8, fg2 6. Rg2, Tg8 "y assi el blanco quedara mal ordenado, y el negro lo vencera facilmente sabiendo jugar"

Otra versión manuscrita de Ruy Lopez viene en un catálogo de códices ("Codices Urbinates Latini, recensuit Cosimus Stornajolo" Roma 1921. P. 243) con el n° Urbinatis Latinus 127. Tiene algunas desviaciones con respecto al texto de Tarsia (A. Chicco "Ruy Lopez de Segura" Milan 1980. Pp. 23 ss).

Un último texto escrito a mano y relacionado con los anteriores es el manuscrito Riccardiano 2595 (Franco Pratesi "Un manoscrito spagnolo del periodo iniziale della teoria scacchistica" Scacchi e Scienze Applicate, a.IV, vol único, 1986 p. 30 ss), escrito en español por una anónimo ajedrecista que dedica algunas nuevas ideas al Duque de Sora.

## 10.6 Otra traducciones

Sí, Ruy Lopez, aun siendo para nosotros desconocido en los principales aspectos de su biografía, pasó a la inmortalidad por su libro. En Francia la primera traducción es de 1609 (París, Jean Micard), bajo el título: "LE / IEV DES ESCHECS avec son invention science et pratique

Entremos en la Torre de Babel. Siguen otras traducciones al francés en 1615 (2 ediciones, también en París por Jean Micard), 1636 (París, Claude Gouvrault), el único ejemplar de Brujas en 1665 (con la indicación de una posible edición en Bruselas 1635) y la de París de 1674, reseñadas por el bestia de van der Linde como sigue:

"LE ROYAL IEV DES ESCHECS, avec son invention, science & pratique. Ov par vn tresdocte 11 & intelligible discours sont amplement descrits les moyens d'ordonner son Jeu, tant pour l'offensive que la deffensive. Traduct d'Espagnol en François. Seconde Edition, reueu et corrigé. (Figura: Melivs spero certe teneo. Bona fide) A Paris, Chez Crille Robinot, rué vieille Drapperie au plat d'estain. Et au Palais en la petite Gallerie. M.CD.XV. Avec privilege du Roy. Libro en 8vo. con 6 hojas más 228 páginas. El editor de la primera edición explica. "Ledit Micard, consent que Gilles Robinot marchand Libraire face imprimer le susdient liure avec luy".

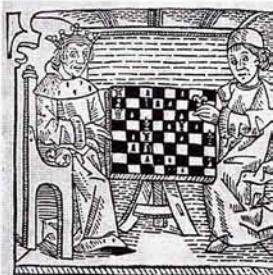
LE ROYAL IEV DES ESCHETS avec son invention, science et pratique; Oû par vn tresdocte & intelligible discours sont amplement descrits les moyens d'ordonner son ieu, tant pour l'offensive que la defensiva. (Figura): A Paris, Chez Clavde Gouvrault, au Palais en la petite gallerie des Libraires. M. DC. XXXVI. . Libro en 8vo, 8 hojas de las cuales las dos últimas están en blanco, y 188 páginas.

LE JEU DES ESCHECS, avec son invention, science, et

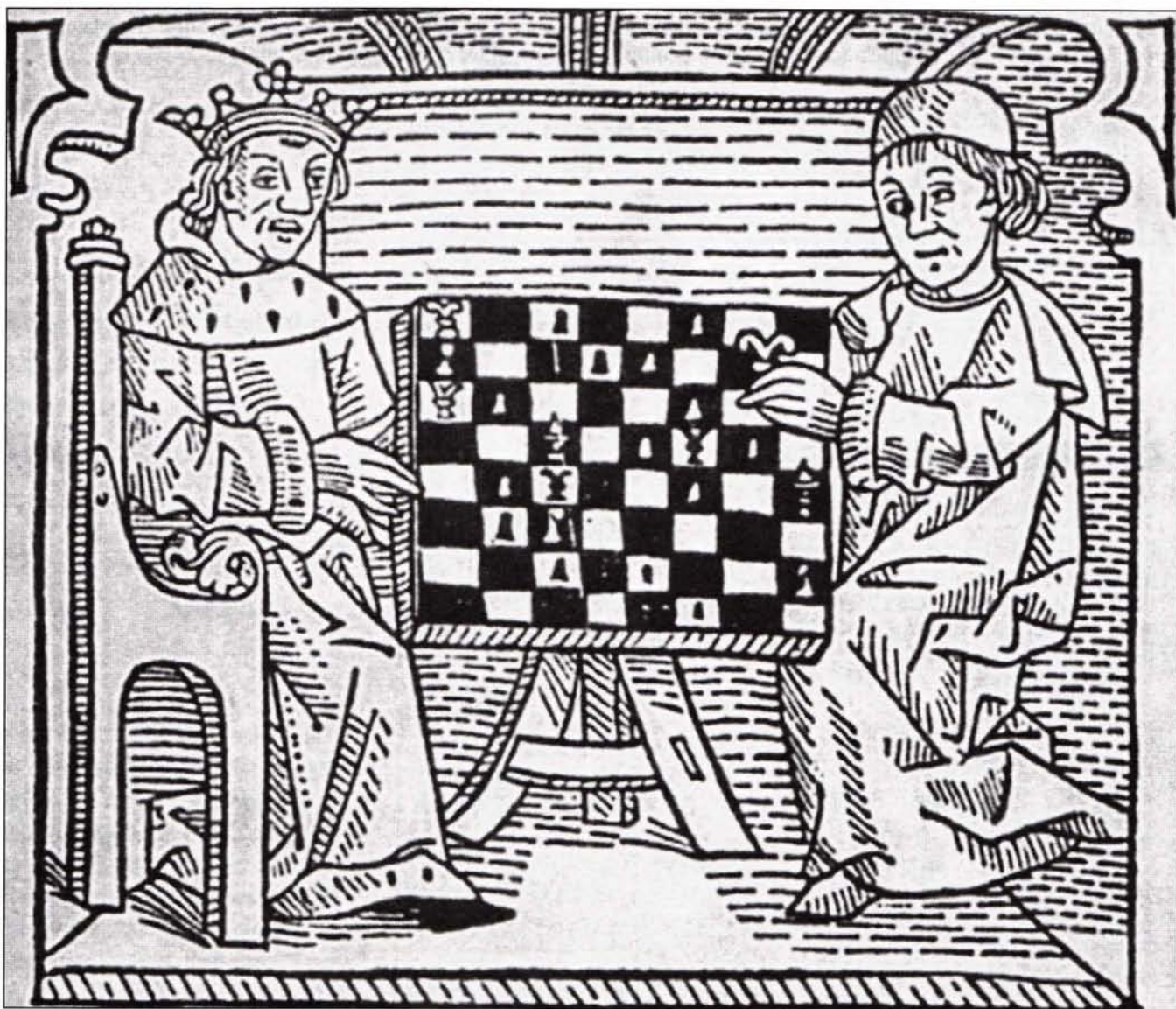
practique; Oú par un tres-docte & intelligibile discours (sic) sont amplenient descrits les moyens d'ordonner son Jeu, tant pour l'offensive que la defensive. Traduict d'Espagnol (sic) en François. (Figura) A Bruges, Chez Lucas vanden Kerchove. 1665. Libro en 8vo con 84 páginas y 2 hojas (Table des Chapitres). Al final de la última página del capítulo XXII vienen las palabras "Fin. Antes muerto que mudado". El único ejemplar conocido a fines del siglo XIX se encontraba en la Biblioteca Universitaria de Rostock, y procedía de la Biblioteca de los antiguos duques de Mecklenburg. Es incierta la existencia de una edición "A Bruxelles, 1635".

LE ROYAL ET NOUVEAU JEU des eschets, avec son invention, science et pratiqiie. Oú par un tres-docte & intelligible

discours, sont amplement décrits les moyens d'ordonner son Jeu, tant pour l'offens'ive que defensive. Reveu, corrigé & augmeiit de nouveau. (Figura) A Paris, Chez Antoine de Rafflé, ruë de Petit-pont, vis á vis le Cygne, au Chaudron. M.DC.LXXIV. Avec permission. Libro en 8vo con 152 páginas y dos hojas con el índice.



En la Biblioteca Nacional de París hay un manuscrito, en la época de van der Linde con el N° 14887 con el siguiente título: LE NOUYEAU jeu (les Eschetir. 1710. 65 hojas en quarto. En la hoja que precede al texto principal se lee: du p. Alphonse de Paris, capucin aux capueins de St. Honoré. En



Portada de *The Game and Playe of the Chesse*, impreso y publicado por William Caxton en 1474



la pag. 1, arriba a la izquierda année 1710, con letra que se puede confundir con 1510 .

Francia sí, pero Inglaterra no. La hispanofobia en Inglaterra no parece haber favorecido la obra de nuestro clérigo, y de ello pienso hablar en próximos fascículos.

El nuevo ajedrez , nacido en Valencia, comenzó a ser conocido en la Inglaterra del siglo XVI con las traducciones de la obra de Damiano de los editores Rowbothum y, más tarde, Marshe:1562 "The pleasaunt and wittie Play of the cheast renewed, with Instructions how to learne it easely, and to play it well. Lately translated out of Italien into Frenche, and now set forth in Englishe by James Rowbothum. Printed at London, by Roulande Hall, for James Rowbothum, and are to be sold at his shoppe under Bowe Church in Cheapesyde" 1562 8vo. pp 55.1569 "The pleasaunt..." A second edition,

London, printed by Thomas Marshe. 1569. 8vo pp.55

Las fechas son elocuentes. La obra de Ruy Lopez aparecerá solamente dos siglos y medio más tarde, en 1813 "The works of Damiano, Ruy Lopez and Salvio on the game of chess...." By J.H. Sarratt, Author of a treatise on Chess &c, and Professor of the Game. London. Printed for T. Boosey, No. 4 Old broad street. 1813. 6vo (1 hoja con dedicatoria+ XVIII+ 382 pp.).

Los ajedrecistas seguimos necesitando información, pero la Torre de Babel nos destruye y deprime cada vez más. Internet, como la revolución de la imprenta, no hace sino agravar el sentimiento de culpabilidad hacia nuestros propios deseos de conocimiento.

Libros, libros. Sin ellos no hay historia, y con ellos, la historia se convierte en un rompecabezas. Como dijo el poeta, cuando cerramos los libros abrimos la vida.



COPA EUROPA DE CLUBS

AL DÍA

# Los favoritos, clasificados

Tres grupos de la fase previa han finalizado ya, con los equipos de San Petersburgo, Siberia y Beer-Sheva como vencedores.

**JAQUE.** MADRID

Se han disputado ya tres grupos de los seis totales, correspondientes a la Copa de Europa de Clubs. Los tres primeros grupos se jugaron en Paide (Estonia), Reykjavik (Islandia) y Albufeira (Portugal) y en todos ellos vencieron los equipos favoritos: Siberia y Sankt Petersburg (Rusia) y Beer-Sheva (Israel).

Los grupos restantes se están celebrando, al cierre, en Eupen (Bélgica), Pula (Croacia) y Budapest (Hungria).

## Jálfman en el equipo de su ciudad

### GRUPO 1: Paide (Estonia)

#### Primera ronda (17.9.1999)

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Pärnu - Etelä-Vantaa .....         | 4-2     |
| Vabaettur - Sankt Petersburg ..... | 1,5-4,5 |
| Alkaloid - Slough .....            | 5,5-0,5 |
| Margiris - Sollentuna .....        | 2,5-3,5 |

#### Segunda ronda (18.9.1999)

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Sankt Petersburg - Alkaloid ..... | 3,5-2,5 |
| Pärnu - Sollentuna .....          | 4-2     |
| Vabaettur - Etelä-Vantaa .....    | 3-3     |
| Margiris - Slough .....           | 4,5-1,5 |

#### Tercera ronda (19.9.1999)

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Sankt Petersburg - Pärnu ..... | 4-2     |
| Sollentuna - Alkaloid .....    | 4,5-1,5 |
| Vabaettur - Margiris .....     | 3-3     |
| Etelä-Vantaa - Slough .....    | 4-2     |

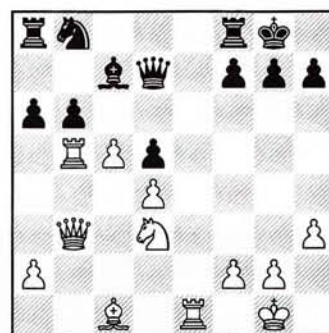
### Clasificación final:

- 1 Sankt Petersburg (San Petersburgo, Rusia)
- 2 Pärnu CC (Pärnu, Estonia)
- 3 Sollentuna SK (Suecia)
- 4 Alkaloid (Skopje, Macedonia)
- 5 Margiris (Kaunas, Lituania)
- 6 Vabaettur (Tallinn, Estonia)
- 7 Etelä-Vantaa (Finlandia)
- 8 Slough CC (Inglaterra)

Formación del Sankt Petersburg: Jálfman (2628 Elo), Sakaev (2648), S. Ivánov (2538), Yemelin (2500), Lugovoi (2509) e Ionov (2553). El Pärnu jugó con Ehlvest (2592), Gávrikov (2552), Kulaots (2478), Kiik (2438), Sepp (2404) y Seeman (2403).

|                     |   |
|---------------------|---|
| ♔ KULAOTS           | 1 |
| <b>PETROV (C42)</b> |   |
| ♚ MEIJERS           | 0 |

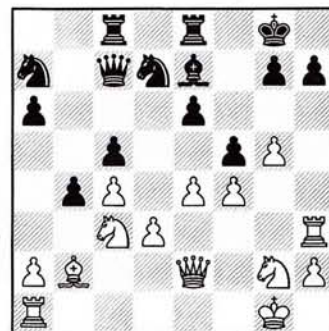
1.e4 e5 2.♘f3 ♘f6 3.♙xe5 d6 4.♘f3 ♙xe4 5.d4 d5 6.♙d3 ♙d6 7.0-0 0-0 8.c4 c6 9.cxd5 cxd5 10.♙c3 ♙xc3 11.bxc3 ♙g4 12.♚b1 b6 13.♚b5 ♙c7 14.c4 ♙d6 15.c5 ♙d7 16.h3 ♙f5 17.♙e5 ♙e6 18.♚e1 ♙xd3 19.♙xd3 ♙d7 20.♚b3 a6



21.c6 ♙xc6 22.♙xd5 ♙c8 23.♙a3 ♚e8 24.♙c1 ♙e6 25.♙c4 ♙a5 26.♙xa5 ♙e4 27.♙d5 ♙ac8 28.♙b3 ♙b8 29.♙xc8 ♙xc8 30.♙d7 ♙f5 31.♙d5 ♙f6 32.♙e7. Negras rinden.

|                   |   |
|-------------------|---|
| ♔ EHLVEST         | 1 |
| <b>RÉTI (A14)</b> |   |
| ♚ KOKKILA         | 0 |

1.♘f3 d5 2.c4 e6 3.b3 ♘f6 4.♙b2 ♙e7 5.g3 0-0 6.♙g2 b6 7.0-0 ♙b7 8.e3 c5 9.♙e2 ♙c6 10.d3 dxc4 11.bxc4 ♙c7 12.♙c3 ♙ac8 13.♙e1 a6 14.f4 ♙a7 15.g4 ♙xg2 16.♙xg2 b5 17.g5 ♙d7 18.♙f3 f5 19.♙h3 ♙fe8 20.e4 b4



# COPA EUROPA DE CLUBS

## AL DÍA

21.exf5 bxc3 22.♙xc3 ♘f8 23.f6 gxf6  
24.gxf6 ♙d8 25.♖g3+ ♘g6 26.♗h5  
♗f7 27.♘h4 ♙xf6 28.♘xg6 ♙xc3  
29.♞e5+. Negras rinden.

Invicta Knights - Crumlin ..... 6-0  
SK 34 - Cardiff ..... 4-2

Reykjavik - Cardiff ..... 5,5-0,5  
Akureyri - Crumlin ..... 5-1

## El Siberia venció en "su" terreno

### GRUPO 2: Reykjavik (Islandia)

#### Primera ronda (24.9.1999)

Hellir - Akureyri ..... 4-2  
Siberia - Reykjavik ..... 4-2

#### Segunda ronda (25.9.1999)

Siberia - Hellir ..... 5,5-0,5  
Invicta Knights - SK 34 ..... 3,5-2,5  
Reykjavik - Akureyri ..... 5-1  
Cardiff - Crumlin ..... 4,5-1,5

#### Tercera ronda (26.9.1999)

Siberia - Invicta Knights ..... 3,5-2,5  
Hellir - SK 34 ..... 3,5-2,5

## Clasificación final:

- 1 **Siberia** (Tomsk, Rusia)
- 2 **Invicta Knights** (Maidstone, Inglaterra)
- 3 **Hellir CC** (Reykjavik, Islandia)
- 4 **SK 34** (Nykobing, Dinamarca)
- 5 **Reykjavik CC** (Reykjavik, Islandia)
- 6 **Cardiff CC** (Cardiff, Gales)
- 7 **Akureyri CC** (Akureyri, Islandia)
- 8 **Crumlin** (Dublín, Irlanda)

El equipo vencedor alineó a Morozévich (2751), Pigusov (2609), Filipov (2605), Landa (2591), Fominyh (2552) y Jasin (2511).

Invicta Knights, segundo clasificado, jugó con Sadler (2626), Nunn (2598), Flear (2555), Ledger (2431), McDonald (2429), Dickenson (2323) e I. Watson (-).

La noticia es que Morozévich tuvo una muy mala actuación, perdiendo dos partidas, en la primera ronda con Pétursson y en la tercera con Sadler. En la primera se lanzó a un juego muy complicado, que dio lugar a una emocionante partida. Sin embargo, debe haber perdido por tiempo, ya que en la posición final parece que tiene tablas, en caso de 32. ... ♗g4+ 33.♙f1 ♗xf3, con 34.♞d6+ y 35.♞e8+.

♙ **MOROZEVICH** 0  
**SICILIANA (B27)**  
♜ **PETURSSON** 1

1.e4 c5 2.♞f3 g6 3.d4 cxd4 4.♗xd4  
♞f6 5.e5 ♞c6 6.♗a4 ♞d5 7.♗e4 ♞db4  
8.♙b5 ♗a5 9.♞c3 ♙g7 10.0-0 0-0  
11.a3 d5 12.exd6 ♙f5 13.♗c4 ♞xc2  
14.♞d5 e6 15.♞e7+ ♞xe7 16.dxe7



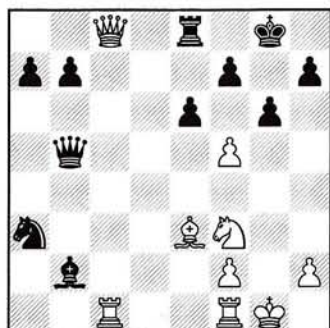
Morozévich: derrotas sonadas en Islandia

(Jesús J. Boyero)

# COPA EUROPA DE CLUBS

## AL DÍA

♖fc8 17.♙d2 ♗b6 18.e8♖+ ♜xe8  
20.♜ac1 ♗xb2 21.g4 ♘xa3 22.♗c8  
♗b5 23.gxf5 ♙b2 24.♙h6 ♙g7  
25.♙e3 ♙b2



26.fxe6 ♜xc8 27.♜xc8+ ♙g7 28.e7  
♗d7 29.e8♙+ ♙h8 30.♙d6+ ♙g7  
31.♙e8+ ♙h8 32.♜fc1.

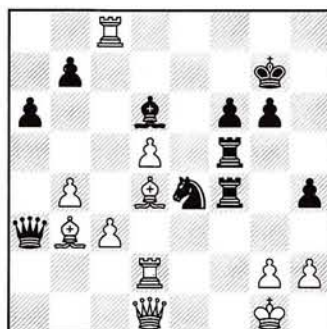
Nota para un posible récord: En la jugada 29 las blancas habían coronado ya dos veces, y ambas en la misma casilla (e8).

|                        |   |
|------------------------|---|
| ♙ MOROZEVICH           | 0 |
| <b>SICILIANA (B90)</b> |   |
| ♜ SADLER               | 1 |

Sadler jugó en todo momento con energía, rompiendo en el centro (21. ... d5!) y realizando luego un oportuno sacrificio de peón (23. ... e4) que le dio muy buen juego a sus piezas. Pese a la pifia final de Morozévich, su posición estaba ya perdida.

1.e4 c5 2.♘f3 d6 3.d4 cxd4 4.♘xd4  
♘f6 5.♘c3 a6 6.♙e3 e5 7.♘b3 ♙e6

8.f3 ♙e7 9.♗d2 h5 10.♙e2 ♘bd7  
11.0-0 ♜c8 12.a4 g6 13.a5 h4 14.♘c1  
♗c7 15.♗d1 ♙f8 16.♙f1 ♙g7 17.♙f2  
♜cd8 18.♗e1 ♜de8 19.♙d2 ♜h7  
20.♗d1 ♙g8 21.♘d3 d5 22.exd5 ♙f5  
23.♜a4 e4 24.♘xe4 ♙xe4 25.fxe4 ♙d6  
26.e5 ♘xe5 27.♘xe5 ♜xe5 28.♜c4  
♗xa5 29.♙d4 ♜f5 30.♜c8+ ♙g7 31.c3  
♜hh5 32.b4 ♗a3 33.♙c4 ♜f4 34.♙b3  
♜hf5 35.♙f2 ♘e4 36.♙d4+ f6



37.♜e2 ♗xb3. Las blancas abandonaron.

## Mano a mano entre Beer-Sheva y Clichy

### GRUPO 3: Albufeira (Portugal). Primera ronda (1.10.1999)

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| CS Surya - Gambit Bonnevoie .....  | 6-0        |
| (incomparecencia)                  |            |
| S.C. Partizani - Boavista FC ..... | 0-6 (inc.) |
| Beer-Sheva - N.X. Faro .....       | 6-0        |
| K Gentse - CS Clichy .....         | 0,5-5,5    |

### Segunda ronda (2.10.1999)

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Boavista FC - Beer-Sheva .....  | 1-5        |
| CS Clichy - CS Surya .....      | 3,5-2,5    |
| S.C. Partizani - K Gentse ..... | 0-6 (inc.) |
| Descansó N.X. Faro              |            |

### Tercera ronda (3.10.1999)

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| 1º y 2º puestos CS Clichy - Beer-Sheva | 2,5-3,5 |
| 3º y 4º puestos Boavista FC - CS Surya | 1-5     |
| 5º y 6º puestos K Gentse - N.X. Faro . | 5,5-0,5 |

## Clasificación final:

- 1 Beer-Sheva (Israel)
- 2 CS Clichy (Francia)
- 3 CS Surya (Italia)
- 4 Boavista FC (Portugal)
- 5 K Gentse SRL (Bélgica)
- 6 Núcleo Xadrez de Faro (Portugal)

El impresionante plantel del campeón francés no pudo con la sólida formación israelí. El equipo vencedor alineó a Huzman (2581), Golod (2568), Avrukh (2588), Greenfeld (2538), Mijalevski (2516) y Mark Tseitlin (2496). Por Clichy jugaron Lautier (2638), Hebden (2510), Apicella (2501), Nataf (2504), Conquest (2555) y Renet (2509).

Muy fuerte fue también la formación del equipo italiano: Lputian (2625), Komárov (2585), Zalcic (2561), Djuric (2504), Efimov (2445) y Arlandi (2465).

# JAQUE

c/ Preciados, 11-5ª planta  
28013 Madrid  
Tfno. 531 45 97  
Fax 531 50 29  
e-mail: [jaque@net64.es](mailto:jaque@net64.es)  
Horario: De lunes a viernes,  
9'30 a 13'30 y 16'30 a 20 hs.

*¡¡Ahora también en Internet!!*  
*Puede remitirnos sus pedidos, solicitud de suscripciones,  
comentarios, sugerencias a [jaque@net64.es](mailto:jaque@net64.es)*

# Rui Dâmaso, campeón de Portugal

El Campeonato a once rondas en el Hotel Ambaixador de Lisboa y António Fernandes dejó escapar sus opciones de conseguir el título al pifiar en la penúltima ronda (véase partida Fernandes-Reis).

Vemos, con satisfacción, que el veterano MI Joaquim Durao se mantiene activo, y en su enésima participación en el campeonato de su país finalizó 18°.

## 55° Campeonato de Portugal Lisboa, 8-18 Septiembre 1999

| Nº Jugador           | Ciudad  | Puntos | Bucholz |
|----------------------|---------|--------|---------|
| 1 Rui Dâmaso         | Oporto  | 9,0    | 69,5    |
| 2 António Fernandes  | Lisboa  | 8,5    | 70,5    |
| 3 António P. Santos  | Lisboa  | 8,0    | 66,0    |
| 4 Luis Sousa Reis    | Lisboa  | 7,5    | 70,0    |
| 5 Carlos P. Santos   | Oporto  | 7,5    | 68,0    |
| 6 Diogo Fernando     | Lisboa  | 7,5    | 65,5    |
| 7 Leonardo Andrade   | Lisboa  | 7,0    | 67,0    |
| 8 José Pinheiro      | Lisboa  | 7,0    | 61,0    |
| 9 António Silva      | Oporto  | 7,0    | 57,0    |
| 10 António Frois     | Evora   | 6,5    | 64,5    |
| 11 Catarina Leite    | Lisboa  | 6,5    | 58,0    |
| 12 Fernando Ribeiro  | Oporto  | 6,5    | 58,0    |
| 13 Paulo Dias        | Lisboa  | 6,5    | 56,0    |
| 14 Aida Carvalho     | Lisboa  | 6,5    | 49,0    |
| 15 Nelson Ferreira   | Lisboa  | 6,0    | 70,0    |
| 16 Joao Leonardo     | Setúbal | 6,0    | 68,0    |
| 17 Joao Cordovil     | Evora   | 6,0    | 65,5    |
| 18 Joaquim Durao     | Leiria  | 6,0    | 62,0    |
| 19 Rui Guimaraes     | Oporto  | 6,0    | 58,0    |
| 20 Paulo Vasconcelos | Oporto  | 6,0    | 53,0    |
| 21 Jorge Costa       | Lisboa  | 6,0    | 47,5    |

48 clasificados.

♠ DAMASO 1  
SICILIANA (B31)  
♠ PINHEIRO 0

♠ REIS 0  
RÉTI (A13)  
♠ DAMASO 1

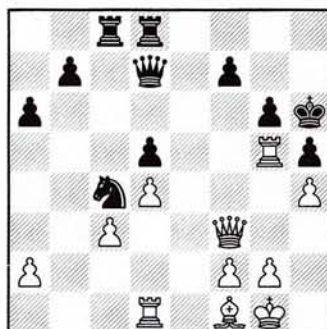
1.e4 c5 2.♘f3 ♘c6 3.♙b5 g6 4.0-0  
♙g7 5.c3 ♘f6 6.e5 ♘d5 7.d4 cxd4  
8.cxd4 0-0 9.♘c3 ♘xc3 10.bxc3 d6  
11.exd6 exd6 12.♙f4 ♙g4 13.h3 ♙xf3  
14.♙xf3 ♙c8 15.♙ab1 ♙a5 16.♙fe1  
d5 17.♙e5 a6 18.♙f1 ♙d7 19.h4 h5  
20.♙xg7 ♙xg7 21.♙e5 ♙fd8 22.♙g5  
♘c4 23.♙d1 ♙h6

1.♘f3 ♘f6 2.c4 c6 3.g3 a6 4.♙g2 b5  
5.♘d4 c6 6.cxb5 axb5 7.♘xb5 cxb5  
8.♙xa8 d5 9.a4 ♙a5 10.♙c2 ♙d7  
11.♙b7 b4 12.0-0 ♙d6 13.d3 ♙a7  
14.♙c8 ♙c6 15.♙e3 d4 16.♙g5 ♙g4  
17.h3 ♙a5 18.hxg4

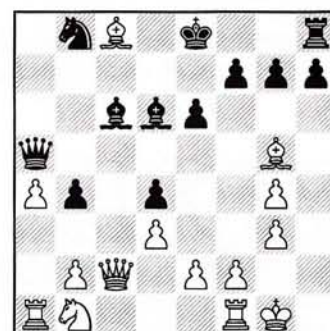
António Fernandes,  
subcampeón

**JAQUE. MADRID**

Es la cuarta vez que el MI Dâmaso se proclama campeón del país vecino, pues ya había conquistado el título en 1986, 1993 y 1995.



24.♙f6 ♙h7 25.♙d3 ♙g8 26.♙xg6.  
Negras rinden.



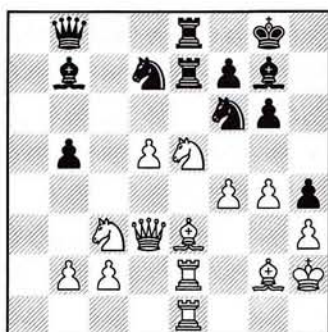
18. ... ♙d5 19.♙xc6+ ♙xc6 20.♙c1  
♙d5 21.♙f4 h5 22.♙a6 ♘xa6 23.♙c8+  
♙d7 24.♙xh8 ♙xf4 25.gxf4 ♙b3  
26.♘d2 ♙xb2 27.♙b1 ♙xd2 28.♙a8  
♙c2 29.♙a1 ♘c5 30.a5 b3 31.♙b8

## AL DÍA

♖c3 32.♗b1 ♜xa5 33.♗1xb3 ♜xb3 34.♗xb3 hxc4. Blancas rinden.

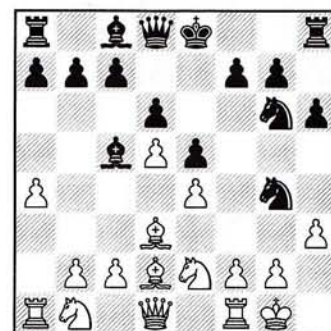
♙ **A.FERNANDES** 0  
**BENONI (A43)**  
 ♜ **REIS** 1

1.d4 c5 2.d5 ♜f6 3.♜c3 g6 4.g3 ♙g7 5.♙g2 d6 6.♜f3 0-0 7.0-0 ♜bd7 8.a4 b6 9.e4 ♙b7 10.♗e ♜e8 11.♙g5 h6 12.♙e3 a6 13.♗b1 ♜h7 14.♙f4 ♜c7 15.♗e2 ♜ef6 16.h3 ♜h5 17.♙e3 ♜hf6 18.♜d2 ♗ae8 19.f4 e6 20.♗d3 ♜b8 21.♜h2 ♗e7 22.♗e2 ♗fe8 23.♗be1 ♙g8 24.♜c4 h5 25.♜xd6 c4 26.♜xc4 exd5 27.exd5 h4 28.g4 b5 29.axb5 axb5 30.♜e5



30. ... ♗xe5 31.fxe5 ♜xe5 32.♙f4 ♜xd3 33.♙xb8 ♜xe1 34.♗xe8+ ♜xe8 35.♙e4. Las blancas perdieron por tiempo.

30.♜e5 es un error, causado por los apuros de tiempo. Con 30.♜xb5 las blancas deben ganar.



### Premio de Belleza

♙ **F.J.COSTA** 0  
**NIMZOVICH (B00)**  
 ♜ **CHARNEIRA** 1

1.e4 ♜c6 2.d4 e5 3.d5 ♜ce7 4.♙d3 ♜g6 5.♜e2 ♙c5 6.0-0 d6 7.a4 ♜f6 8.♙g5 h6 9.♙d2 ♜g4 10.h3

10. ... ♜xf2 11.♗xf2 0-0 12.b4 ♙xf2+ 13.♙xf2 f5 14.♙g1 f4 15.♗f1 ♜h4 16.♜ec3 f3 17.g3 f2+ 18.♜h1 ♗f3 19.♜h2 ♗f6 20.♜a3 ♗xd3 21.♗xd3 ♜f3+ 22.♙g2 ♜xd2 23.♗xd2 ♙xh3+ 24.♙xh3 f1♗+ 25.♗xf1 ♗xf1+ 26.♙h2 ♗f8 27.♜d1 h5 28.♗d3 ♗e1 29.♜b1 ♗f1 30.♜bc3 ♗h1+ 31.♙g2 h4 32.gxh4 ♗g1+ 33.♙f3 ♗h3+ 34.♙e2 ♗h2+. Las blancas se rindieron.



\*\* Ver diagrama sig. \*\*

# TEORÍA

Revista teórica (bimestral) dirigida por el GM Jesús de la Villa

Contenido del número 21:

- \* Defensa Pirc
- \* Ataque Sozin
- \* La Novedad del mes

- \* Gambito Staunton
- \* Defensa Francesa

Ejemplar suelto: **375 pta.**

Suscripción (6 números): **1.950 pta.**

Pedidos a:

**JAQUE** c/ Preciados, 11 - 5º \* 28013 Madrid Tfno. 91 531 45 97 Fax 91 531 50 29



EN EL 65º ANIVERSARIO DE LEONID STEIN

## REPORTAJE

# La mala estrella de Stein

El 12 de noviembre el GM Leonid Stein, prematuramente fallecido a los 38, habría cumplido 65 años.

## JAQUE

Stein era uno de los grandes en la década de los sesenta y principios de los setenta. Vencedor de los supertorneos de Moscú de 1967 y 1971 (éste compartido con Kárpov) y tres veces campeón soviético, sus triunfos en torneo ya le hacen un hueco en la historia, pero es su estilo inimitable y atractivo lo que deja un recuerdo imborrable.

Leonid Sajárovich Stein (1934-1973) cubrió uno de los expedientes más brillantes de los años sesenta, en cuya década ganó el Campeonato de la URSS nada menos que en tres ocasiones (1963, 1965 y 1967), algo que sólo pueden hacer los campeones de verdad. Pero es que además, si hablamos de resultados, le bastaría a Stein con haber ganado los grandes

torneos de Moscú de 1967 y 1971 para pasar a la historia. En aquellos torneos había participado la flor y la nata del ajedrez mundial, excepción hecha de Bobby Fischer.

Stein acuñó un estilo de juego único, basado en el dinamismo a ultranza y en la constante creación de problemas tácticos y psicológicos al rival. Una actitud que puede no ser nueva en ajedrez, pero que él interpretaba de forma muy personal. No era en absoluto un teórico y son proverbiales sus "preparaciones" antes de cada partida: paseando con algún colega, comentando al vuelo cierta variante teórica, alguna cosilla que había visto en *Shajmaty Bjuletin* o algo que se le había ocurrido sobre la marcha.

¿Por qué lo de la mala estrella? Si no bastase tener que dejar este mundo porque alguien te inyecta algo para "aliviar un dolor de cabeza", existe todo el dolor de las eliminaciones deportivas en los ciclos por el campeonato mundial.

En el zonal URSS de 1964 fue segundo (empatado con Bronstein), detrás de Spassky y eso le llevó al Interzonal de Amsterdam (un macrotorneo de 24 jugadores, liga), donde una buena actuación (5º, con +12 =9 -2) le hubiese valido una plaza para la fase de Candidatos de haber sido su nacionalidad distinta, pues la FIDE establecía un cupo limitado. Así pues, eliminado, en beneficio de jugadores que habían obtenido menor puntuación que él.

Tres años después jugó relativamente mal en el Interzonal de Sousse, finalizando 6º, empatado con Hort y Reshevsky, lo que le obligó a jugar un triangular de desempate, a cuatro vueltas. Tanto Hort como Stein ganaron una partida, pero Reshevsky hizo tablas en sus ocho confrontaciones y, aun empatado, se proclamó candidato.

Ganó varios torneos a finales de los sesenta y principios de los setenta (se recordará su primer puesto de Las Palmas 1972, empatado con Petrosián), y unos meses antes de iniciarse el Interzonal de Río de Janeiro, amenazaba a sus colegas y amigos: "Vais a

quedaros sorprendidos... Estoy trabajando duramente y mi vida va a tomar un nuevo rumbo. Ahora voy a empezar a jugar realmente al ajedrez."

Sin embargo, en vísperas de viajar desde Moscú a Bath, para participar en el Campeonato de Europa de selecciones nacionales, se vio aquejado de un fuerte dolor de cabeza, pidió asistencia médica en el Hotel Rossia, donde estaba alojado, y una enfermera le administró una inyección letal. Mejor imposible. Ni en un relato de serie negra. A los 38 años, Stein dejaba de existir.

Jugador empedernido (cartas, billar, todo tipo de juegos), fumador, bebedor, Stein se prodigaba en el arte de vivir, pero eso no contribuyó precisamente a prolongar su vida.

Cuenta el GM Adrian Mijalchishin (amigo suyo, aunque de una generación más joven) haberle preguntado a su colega Gennadi Sosonko por qué se habría muerto tan pronto Stein. Respuesta: "La causa probablemente debamos buscarla en el sobreesfuerzo mental que llevaron a cabo los jugadores de su generación y, en general, el de todos los ajedrecistas profesionales." Mijalchishin recuerda que no llegaron a los sesenta Capablanca, Aliojin, Keres, Petrosian y Tal, entre otros.

A modo de pequeño homenaje, incluimos esta excelente partida de Stein, comentada a tres bandas.

### Comentarios del GM E.Gufeld, GM A. Mijalchishin y MI B. Wexler

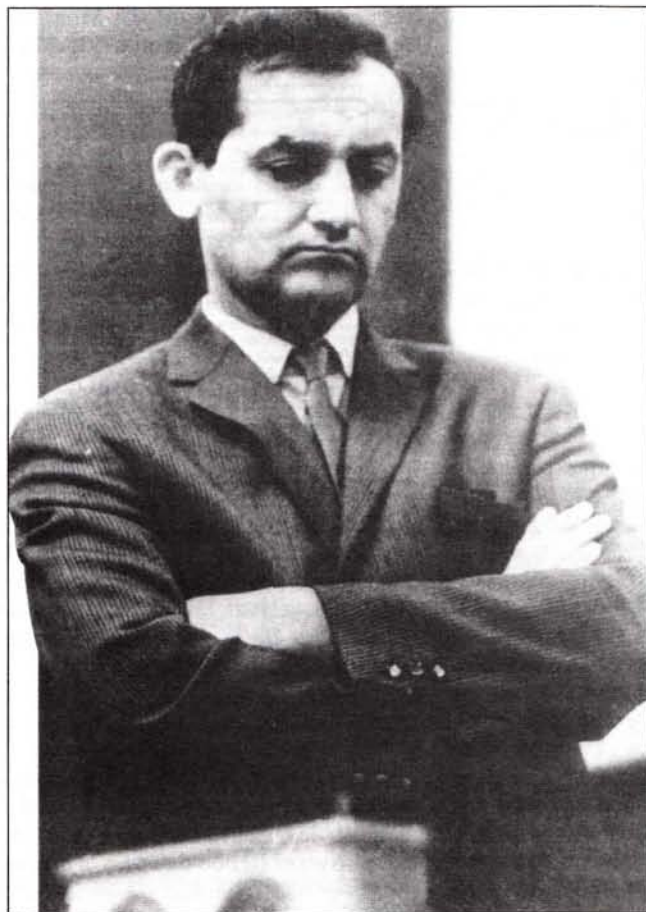
♔ KORCHNOI 0  
INDIA DE REY (E87)

♚ STEIN 1

Tallinn 1965,  
33º Campeonato URSS

1.d4 ♘f6 2.c4 g6 3.♘c3 ♙g7 4.c4 d6  
5.f3 0-0 6.♙e3 e5

# REPORTAJE



Leonid Stein, un campeón inolvidable

“Hasta algún momento de 1966 Stein jugaba invariablemente 6. ... e5 contra el Ataque Sämisch, que ahora es el favorito de Gari Kaspárov. Más tarde Stein se inclinó por la variante 6. ... b6, que puede haber sido más acorde con su estilo, aunque no consiguió buenos resultados con ella.” (A. Mijalchishin).

7.d4 ♖h5

“El conductor de las piezas negras busca las complicaciones que se producen en el flanco de rey. Otra idea es 7. ... c6, como se jugó en la partida Pachman–Gligoric, Buenos Aires 1960. Esta movida de peón tiende a abrir la columna c y a contraatacar en el flanco de dama. Pero Stein es un jugador temerario, que no se detiene ante el peligro.” (B. Wexler).

8.♗d2 f5

“En nuestros días se ha propagado

el sacrificio de dama, 8. ... ♗h4+ 9.g3 ♖xg3 10.♗f2 ♖xf1 11.♗xh4 ♖xe3, sobre el cual la teoría aún no se ha pronunciado de forma definitiva.” (AM).

9.0-0-0 ♖d7 10.♗d3 fxe4

“Una decisión interesante. Entregar el centro en esta variante no es muy del agrado de los seguidores de la India de Rey. La mayoría, incluido el propio Stein, suele jugar 10. ... ♖df6.” (AM).

11.♖xe4

“Gligoric, que comentó esta partida, sugería 11.♗xe4 ♖df6 12.♗c2 como lo mejor. Esto resulta dudoso, ya que las negras dispondrían de dos buenos planes: 12. ... ♗f5 y 12. ... a6, seguido de 13. ... b5.” (AM).

11. ... ♖f4

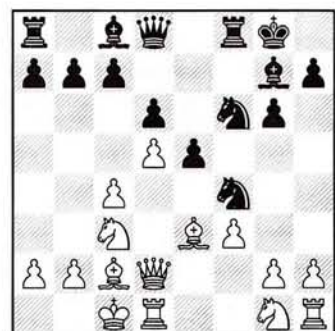
“Análogos métodos de transición,

desde la apertura al medio juego, por parte de las negras, eran característicos del estilo de Stein. En cualquier circunstancia buscaba iniciar un contrajuego activo, incluso al precio de serias concesiones posicionales, por no hablar de sacrificios de material. Stein no tenía miedo alguno del riesgo.” (E. Gufeld).

12 ♗c2 ♖f6

“Aparentemente, más tarde Stein desaprobó sus bazas estratégicas en este punto de la partida. Sea como fuere, al enfrentarse a Hort en el triangular de Los Angeles (1968, desempate del Interzonal de Sousse), prefirió otro plan: 12. ... ♖b6, y después de 13.b3 a5 14.g3 ♖h5 15.g4 ♖f4 16.♖e2 a4 17.♖2c3 ♗d7 18.♗b2, podía haber jugado 18. ... ♗b8-a7 (en lugar de 18. ... ♖c8 19.h4!), y conservado buenas posibilidades.” (EG).

13.♖c3



13. ... b5!?

“Un sacrificio de peón a cambio de nada, o eso parece a primera vista. La lenta movilización del contrajuego no iba con el estilo de Stein. Gligoric recomendaba 13. ... a6 14.g3 ♖4h5 15.♖ge2 b5 16.c5 ♖e8, con excelentes posibilidades.” (AM).

“Una de las más famosas jugadas de Stein en toda su experiencia. La primera impresión es: ¿cómo es posible entregar un peón, sin ni siquiera preparar el sacrificio con ...a7-a6, y sin obtener compensación alguna en forma de posibilidades tácticas o estratégicas...?”

Si examinamos con detenimiento

## REPORTAJE

la idea, se hace claro que las negras no sólo se han creado problemas a sí mismas, sino también a su oponente. No hay que aclarar que el sacrificio es muy arriesgado. Por otra parte, hay que tener en cuenta que se trata de una partida contra Korchnói, que por aquellos años era un virtuoso de la defensa, especialmente cuando tenía ventaja material. Korchnói era especialmente efectivo cuando alguien le entregaba "algo" a cambio de una vaga iniciativa. En tales casos, lo normal es que rechazase, una tras otra, todas las amenazas y acabase asumiendo un contraataque, cuyo fuego el "quemado" rival de turno no supiese soportar durante mucho rato...

Esto significa que desde el momento en que Stein realiza tal sacrificio la partida adquiere un interés no sólo ajedrecístico, sino también psicológico: ¿qué diamante estaba mejor tallado? (EG).

"/!/ Espectacular sacrificio de peón con el que se pone de manifiesto el estilo emprendedor de Stein. Se abren líneas en el sector dama y se movilizan rápidamente todas las piezas. Y por su parte, las blancas quedan con su flanco de rey sin desarrollar." (BW).

### 14. ♖xb5?!

"En caso de 14.cxb5 a6, habría sido más fácil para las negras desplegar su contrajuego. Sin embargo, merecía atención 14.g3 ♘4h5 15.b6 cxb6 16.♗e4, sin aferrarse al material." (EG).

"Las blancas disponían de otras posibilidades:

a) 14.cxb5 a6 15.b6 cxb6 16.g3 ♘4h5 17.♗ge2 ♘d7, seguido de 18. ... b5 y 19. ... ♖b6, con buen juego para las negras.

b) 14.g3 ♘4h5 (14. ... b4 15.♗e4) 15.♖xb5 ♗a6 16.♗e2, con una versión ligeramente mejor que la partida." (AM).

"Lo mejor, mientras que si 14.cxb5, seguiría 14. ... a6, buscando abrir la columna a." (BW).

### 14. ... ♗a6 15.♗d3

"La primera consecuencia del *Gambito Stein* nos recuerda el famoso aforismo de Tarrasch: 'El caballo en la banda poco anda'." (EG).

### 15. ... ♖b8 16.g3 ♘h5

"Era evidente que uno de los caballos negros se encontraba en baja forma. ¿Acaso se trata de un derby? ¿Quién realizará la mejor marca?" (EG).

### 17.b3

"Las blancas tenían que prever la potencial amenaza ...e5-e4, planteando un ataque Rayos X a lo largo de la gran diagonal a1-h8." (EG).

### 17. ... ♗b7

"Stein se encuentra en su elemento. A cambio de tan sólo un peón, ha conseguido contrajuego en todo el tablero. Después de 17. ... c6 también se hubiera abierto la diagonal h1-a8, pero las blancas tampoco han agotado sus recursos." (EG).

"La columna **b** se ha cerrado, pero a cambio de debilitar las casillas negras en el campo blanco, y ahora la cadena de peones blancos debe ser destruida y crear así espacio para la pareja de alfiles negros, incluso al precio de otro peón." (BW).

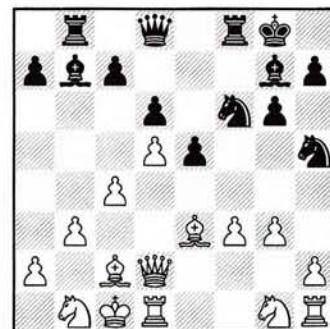
"El alfil dama de las negras ya cumplió con su cometido, debilitando los peones enemigos del flanco de la dama y descolocando el caballo dama blanco. Ahora retorna a la lucha principal, procurando hacerse valer en la diagonal h1-a8." (BW).

### 18.♗b1

"Las blancas tienen que gastar este precioso tiempo, a fin de hacer regresar el ladeado caballo al centro." (EG).

"Es comprensible que las blancas quieran solucionar la posición de su caballo de a3, pero se olvidan de un problema más importante: la de su caballo de g1. Parece preferible 18.♗e2 c6 19.♗c3 ♖a5 20.♗ab1, reforzando la posición al máximo. Pero por enton-

ces Korchnói solía capturar cada peón que se le ponía por delante." (AM).



### 18. ... c6!

"Sacrificando otro peón." (EG).

"Nuevo sacrificio de peón, con el objeto de activar las piezas hacia las debilidades de la posición enemiga." (BW).

### 19.dxc6 ♗xc6 20.♖xd8

"Las blancas han obtenido dos peones de ventaja, pero su posición ofrece dificultades, debido a su precario desarrollo en el flanco de rey, y a que sus piezas en el otro costado se encuentran trabadas." (BW).

### 20. ... ♖e8

"Por supuesto, a las negras no les interesa cambiar las damas, pues en ese caso desaparecerían sus posibilidades de ataque." (BW).

### 21.♗e1

"Las blancas no olvidan sus aspiraciones y juegan con mucha ambición. Se requería 21.♗d2, seguido de 22.♗e2 y 23.♗c3, desarrollando y reforzando la posición del rey." (AM).

### 21. ... ♖f7 22.♗d2

"Está claro que esta casilla no es la idónea para este alfil. Era mejor devolver uno de los dos peones, con 22.♗e2." (AM).

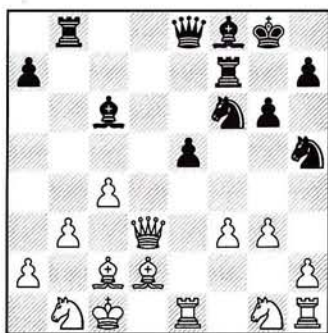
### 22. ... ♗f8 23.♖d3

"Mostrar un mayor apetito habría sido peligroso: 23.♖xe5 ♗e7 24.♖c3

# REPORTAJE

♖xe1! 25.♙xe1 ♙b4 26.♖xb4 ♖xb4 27.♙xb4 ♘g4! 28.fxf4 ♙xh1 29.gxh5 ♖e3+, ganando." (EG).

"Si 23.♖xe5, entonces 23. ... ♗e7 24.♖c3 ♖xe1+ 25.♙xe1 ♙b4 y las blancas no pueden sacrificar la dama con 26.♖xb4 ♖xb4 27.♙xb4, por 27. ... ♖e3+ y 28. ... ♖f2, con la inevitable amenaza 29. ... ♖g2. A eso es a lo que conduce descuidar el desarrollo." (AM).



23. ... e4! 24. ♖c3

"En caso de 24.fxe4 hubiera seguido 24. ... ♘g4!, y las blancas podrían seguir con 25.♘f3 ♘f2 26.♖e2 ♘h1 27.♖xh1, con tres peones por la calidad y posibilidades de consolidar su modesta ventaja. Korchnói, sin embargo, no quería compartir ni la más pequeña parte de su botín, esperando conseguir más. Una avaricia que, como se puso de manifiesto en el transcurso del juego, resultó excesiva: el precio de este impreciso golpe fue muy alto." (EG).

"/?/ Korchnói decide tomar el tercer peón, pero lo que realmente hubiera debido hacer es 24.fxe4 ♘g4 25.♘f3 ♘f2 26.♖e2 ♘h1 27.♖xh1, y las blancas tienen tres peones por la calidad (25.♘h3 ♘e5 26.♖e2 ♘f3 27.♖ef1 ♘d4 es más flojo). Quizá las negras hubieran debido continuar con 24. ... ♗d8 25.♖e2 ♘d7?, con idea de ... ♘c5. O incluso 24. ... ♘d7 de inmediato, concentrando todas sus fuerzas en el control de las casillas oscuras." (AM).

"En caso de 24.fxe4 habría seguido 24. ... ♘g4, y esta pieza se colocaría agresivamente en campo enemigo." (BW).

24. ... ♘g7!

"Una vez completado su negocio en una diagonal, el alfil regresa a su posición inicial. Parece ser que Korchnói había previsto esta maniobra, subestimando su importancia." (EG).

25. ♘h3

"Se diría que las blancas pueden superar todos los obstáculos, gracias a la clavada sobre la columna e. Pero ahora las diagonales adquieren la mayor importancia." (EG).

"Gligoric señala 25.♖a5 ♗e7, pero esto es mejor o, al menos, es el menor de los males." (AM).

25. ... ♘g4! 26.fxf4

"Ahora, después de 26.♖a5 ♖xf3, las amenazas negras se multiplicaban. Por ejemplo: 27.♖xa7 e3! 28.♙c3 ♖f2!, o bien 27.♘g5 ♖f5 28.♖xa7 ♖xg5! 29.♙xg5 ♖e5 30.♙d2 ♖b2+ 31.♙d1 ♖a8 32.♖b6 ♖xa2. La única forma de oponer alguna resistencia era entregar la dama." (EG).

"Ingeniosamente, las blancas optan por entregar la dama por dos piezas menores y tres peones, lo cual les brinda contrajuego. En cambio, si 26.♖a5, seguía 26. ... ♖xf3, manteniendo la iniciativa." (BW).

"/?/ Los nervios de Korchnói fallan y sacrifica la dama. 26.♖a5 ♖xf3 era lo correcto, con las siguientes variantes:

a) 27.♘g5 ♖f5 28.♖xa7 ♖xg5! 29.♙xg5 ♖e5, con amenazas muy desagradables;

b) 27.♙xe4 ♙xe4 28.♘g5 ♖f5 29.♖xe4 ♖d7 30.♖a6 (30.♖a3 ♙f8) 30. ... ♘f2, y las negras ganan calidad, conservando la iniciativa;

c) 27.♖xa7 e3! 28.♙c3 ♖f7 29.♖c5 ♙xh1, y de nuevo las negras disponen de la calidad por dos peones, más un peligroso peón pasado en e3." (AM).

26. ... ♙xc3 27.♘xc3 ♘f6 28.g5 ♘d7 29.♙xe4

"Las blancas tienen dos piezas menores y tres peones por la dama. En términos puramente aritméticos, parece suficiente compensación, pero el factor material sigue sin jugar un papel importante en esta partida: las negras siguen conservando una formidable iniciativa." (EG).

"29.♙xe4 era ligeramente mejor, pero en principio las blancas disponen de insuficiente compensación por la dama." (AM).

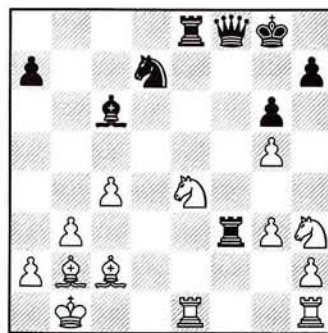
29. ... ♖f8 30.♙c2 ♖f3 31.♙b2 ♖e8!

Si ahora 32.♘f6+ ♘xf6 33.gxf6, sigue 33. ... ♖xf6! 34.♙xf6 ♙xh1, etc.

32. ♙b1

"Después de 32.♘f6+ ♘xf6 33.gxf6 ♖zxf6! 34.♙xf6 ♙xh1, las negras ganan fácilmente. Ahora sigue una combinación elemental, con la que las negras ganan de inmediato. Sólo el espíritu luchador de Korchnói impide que se rinda ya. El resto sin comentarios." (AM).

"En esta posición sumamente difícil las blancas cometen un error serio. Ahora, por medio de una pequeña combinación, Stein ganará una pieza." (BW).



32. ... ♙xe4! 33.♙xe4 ♖xe4! 34.♖xe4 ♖f1+ 35.♖e1 ♖f5+ 36.♙a1 ♖xh1 37.♖xh1 ♖xh3

"El resto es evidente." (EG).

38.♙d4 ♖g2 39.♖g1 ♖g2 40.♙xa7 ♘e5 41.♙c5 ♘d3 42.♙a3 ♘b4 43.♙xb4 ♖d4+ 44.♙b1 ♖xg1+

Las blancas se rindieron.



# Triunfos de Lalic y Javier Moreno

Tres importantes torneos de semirrápidas en un mismo fin de semana confirman la gran popularidad del ajedrez en Valencia.

## GM ZENÓN FRANCO

La actividad de torneos de semirrápidas en las Comunidad valenciana está siendo tan rica como siempre. El fin de semana del 9 y 10 de octubre se disputaron nada menos que tres torneos casi simultáneos: uno en Valencia y los otros dos en Petrer y Calpe (Alicante). Esta tendencia se acentúa en los últimos tiempos, lo que habla de la gran popularidad del ajedrez en la zona.

## LALIC VENCIO EN PETRER

No asistí al torneo de Valencia porque, naturalmente, no era posible participar en los tres, pero sí al de Petrer, donde participaron 65 jugadores, con 14 titulados internacionales y de ellos 6 grandes maestros. El torneo fue de siete rondas de 25 minutos por jugador y partida y estuvo muy bien organizado por el Club Ruy López de Elda-Petrer. Se disputó en el Hogar de la tercera edad de Petrer, y fue patrocinado por la Concejalía de Cultura, con el apoyo de la Diputación Provincial de Alicante, la Federación Territorial Valenciana y Continente.

Se impuso el GM Bogdan Lalic, empatado con el MI manresano Juan Mellado.

## Petrer (Valencia)

|       |                                   |            |        |
|-------|-----------------------------------|------------|--------|
| 1 GM  | <b>Bogdan Lalic</b> (Inglaterra)  | <b>6</b>   | (28,5) |
| 2 MI  | <b>Juan Mellado</b> (Barcelona)   | <b>6</b>   | (28,0) |
| 3 GM  | <b>Mihai Suba</b> (Rumanía)       | <b>5,5</b> | (30,5) |
| 4 GM  | <b>Atanas Kolev</b> (Bulgaria)    | <b>5,5</b> | (30,0) |
| 5 MI  | <b>Boris Zlotnik</b> (Rusia)      | <b>5,5</b> | (25,0) |
| 6 GM  | <b>Zenón Franco</b> (Galicia)     | <b>5</b>   | (30,0) |
| 7 GM  | <b>Daniel Cámpora</b> (Argentina) | <b>5</b>   | (29,5) |
| 8     | <b>Luciano Morán</b> (Jalón)      | <b>5</b>   | (28,0) |
| 9 GM  | <b>Luis Comas</b> (Barcelona)     | <b>5</b>   | (27,5) |
| 10 MI | <b>Slavisa Peric</b> (Yugoslavia) | <b>5</b>   | (25,5) |

## JAVIER MORENO EN CALPE

El torneo de Calpe, jugado el 10 de octubre, a ocho rondas, fue el más fuerte de los tres, y el que contó con mayor presupuesto, aportando los organizadores excelentes medios y máximas facilidades a los participantes.

Estuvo dirigido por el Sr. Pedraza y se disputó en la Casa de la Cultura de Calpe, con el patrocinio del Ayuntamiento, y organizado por la Asociación Provincial de Ajedrez de Alicante. Numerosas instituciones y medios de prensa apoyaron este evento, entre ellos la Diputación Provincial y la Casa de Cultura Jaime Pastor, siendo decisiva la implicación de la concejala de cultura, Paloma Granados.

## Calpe (Alicante)

|       |                                      |            |        |
|-------|--------------------------------------|------------|--------|
| 1 MI  | <b>Javier Moreno</b> (Valencia)      | <b>7</b>   | (35,0) |
| 2 MI  | <b>Leinier Domínguez</b> (Cuba)      | <b>7</b>   | (34,5) |
| 3 GM  | <b>Pablo San Segundo</b> (Madrid)    | <b>7</b>   | (32,5) |
| 4 GM  | <b>Daniel Cámpora</b> (Argentina)    | <b>6,5</b> | (36,5) |
| 5 GM  | <b>Luis Comas</b> (Barcelona)        | <b>6,5</b> | (32,5) |
| 6 GM  | <b>Aleksa Strikovic</b> (Yugoslavia) | <b>6,5</b> | (31,0) |
| 7 GM  | <b>Karen Movsziszian</b> (Armen.)    | <b>6</b>   | (35,0) |
| 8 GM  | <b>Juan M. Bellón</b> (Baleares)     | <b>6</b>   | (33,5) |
| 9 GM  | <b>Bogdan Lalic</b> (Inglaterra)     | <b>6</b>   | (33,5) |
| 10    | <b>Antonio Granero</b> (Ibiza)       | <b>6</b>   | (33,0) |
| 11 GM | <b>Atanas Kolev</b> (Bulgaria)       | <b>6</b>   | (33,0) |
| 12 GM | <b>Mihai Suba</b> (Rumanía)          | <b>6</b>   | (32,5) |
| 13 MI | <b>Juan Mellado</b> (Barcelona)      | <b>6</b>   | (31,5) |
| 14    | <b>Jorge Iglesias</b> (Argentina)    | <b>6</b>   | (30,5) |
| 15 MI | <b>Julen Arizmendi</b> (Valencia)    | <b>6</b>   | (28,5) |
| 16 MI | <b>Javier Sanz</b> (Salamanca)       | <b>6</b>   | (28,5) |
| 17 MI | <b>Gabriel del Río</b> (Madrid)      | <b>5,5</b> | (36,0) |
| 18 GM | <b>Zenón Franco</b> (Galicia)        | <b>5,5</b> | (35,5) |
| 19 MF | <b>Gabriel Rojo</b> (Madrid)         | <b>5,5</b> | (35,0) |
| 20    | <b>Antonio Gual</b> (Barcelona)      | <b>5,5</b> | (34,0) |

Finalizaron el torneo 128 participantes, con 33 titulados (13 grandes maestros), correspondiéndole el triunfo final al MI Javier Moreno, quien continúa su impresionante racha de excelentes resultados. También es de destacar el buen juego de los que empa-

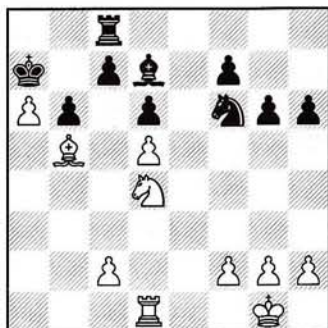
## AL DÍA

taron en el primer lugar, como el MI juvenil cubano (pronto GM) Leinier Domínguez, de 16 años, y el GM madrileño Pablo San Segundo.

La entrega de premios fue presidida por el alcalde de Calpe, Francisco Morató Vives, quien aseguró la continuidad del evento, y también asistieron otras personalidades como el vicepresidente de la Diputación, Rafael Pastor y la mencionada concejala de Cultura, Paloma Granados.

Propongo ahora a nuestros lectores el desafío de intentar resolver las siguientes posiciones de entrenamiento, tomadas de estos torneos, con las consignas habituales de tapar el texto, y dedicarles unos 15 o 20 minutos a cada posición.

### Posición nº 1



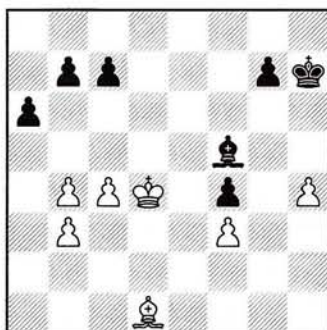
Juegan blancas

Evalúe la posición, eligiendo entre:

- 1) Las blancas tienen clara ventaja.
- 2) Las blancas están levemente mejor.
- 3) La posición está equilibrada.
- 4) Las negras están levemente mejor.

Elija el mejor plan para las blancas.

### Posición nº 2



Juegan negras

Evalúe la posición, eligiendo entre:

- 1) Las blancas tienen clara ventaja.
- 2) Las blancas están levemente mejor.
- 3) La posición está equilibrada.
- 4) Las negras están levemente mejor.

### Solución nº 1

29. ♖c6?!

“Amenaza mate en pocas con ♖b5+, pero a mí me parece decisivo 29.c4!, consolidando la posición en el flanco de dama, y con la idea de jugar simplemente f3-♙f2-g4, y si se captura en b5 con 29. ... ♗xb5?!, 30.cxb5 ♖e8 31.f3, la partida está posicionalmente ganada, ya que el rival está paralizado por el poderoso peón pasado de a6, y no tiene rey para jugar.” (Comentarios GM Daniel Cámara).

29. ... b5 30. ♖xb5+ ♗xa6 31. ♖a1+ ♗b6 32. ♖b1 ♗c5 33. ♗b7 ♖d8 34. ♖xc7 ♗d4 35.f3 ♗c3 36. ♖b6 ♖e8 37. ♖xe8 ♗xe8 38. ♗c6 ♗xc2 39. ♗xe8 ♖xe8 40. ♖xd6 ♗d3 41.

USTED JUEGA

41. ♗f2?

Mucho más fuerte es 41. ♖f6!

41. ... ♗d4 42. ♖d7 ♖f8 43. ♗g3 ♗e5 44.h4 h5 45. ♗f2 ♗f6 46. ♗e3 ♖a8 47. ♖c7 ♖a2 48.g4 hxg4 49.fxg4 ♖h2 50.g5+ ♗e5 51. ♖xf7 ♖xh4 52. ♖f6 ♗xd5 53. ♖xg6 ♗e5 54. ♖g8 ♗f5. Tablas. Cámpora-Lalic, Alicante 1999.

### Solución nº 2

La respuesta certera es la 3. La posición está equilibrada con la siguiente jugada única:

1. ... g5!

Recurso que defiende satisfactoriamente la amenaza 2. ♗e5.

2.hxg5

En caso de 2. ♗e5 seguiría, naturalmente, 2. ... gxh4 3. ♗xf4 (no 3. ♗xf5?? h3) 3. ... ♗g6 y las negras no están peor.

2. ... ♗g6 3. ♗e5 ♗xg5 4.c5 ♗d7 5. ♗c2 USTED JUEGA

5. ... ♗b5??

Lo correcto era 5. ... b6!, y los peones negros del flanco dama, el rey negro atacará f3 y las debilidades de peones se compensarán. Veamos:

A) 6.cxb6 (habilitando d6 para el rey) 6. ... cxb6 7. ♗d6 ♗h3 (lo mejor, aunque también puede bastar 7. ... ♗e8 8. ♗c7 b5 9. ♗b6 ♗h4 10. ♗a6 ♗g3 11. ♗e4 ♗f2 12. ♗b6 ♗e3, etc.) 8. ♗c7 b5 9. ♗b6 ♗f1 10. ♗xa6 ♗h4 11. ♗e4 ♗g3 12. ♗b6 ♗e2 13. ♗c6 ♗xf3 14. ♗xb5 ♗d5, y tablas.

B) 6. ♗d3 bxc5 7.bxc5 a5 y tablas, atacando b3 y f3.

6. ♗e4 ♗e2 7. ♗xb7

1-0 en pocas jugadas. De Alicante 1999.



# El momento crucial

La experiencia y profundidad de pensamiento de un gran maestro se reflejan en esta partida, en la que las blancas preparan cuidadosamente las rupturas temáticas. Illescas nos introduce a su forma de evaluar la posición, comentando los matices que pasan por su cabeza.

**GM MIGUEL ILLESCAS**

El encuentro organizado por el Club Central de Albacete entre Herminio Herráiz y el que esto suscribe sienta un precedente importante en lo que se refiere al concepto de promoción y entrenamiento de un jugador joven en

España. Mientras que en otros países este tipo de eventos son frecuentes, es la primera vez que alguien toma la iniciativa de hacerlo aquí. Esperemos que cunda el ejemplo y se den más oportunidades a los jóvenes de adquirir experiencia con jugadores "semijubilados" como yo.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| ♠ ILLESCAS                | 1 |
| <b>INDIA DE REY (E94)</b> |   |
| ♣ HERRAIZ                 | 0 |

**Albacete 1999, encuentro (5ª)**

1.d4 ♘f6 2.♘f3 g6 3.c4 ♘g7 4.♘c3 0-0

Herráiz jugó invariablemente la Defensa India de Rey a lo largo del encuentro. De modo análogo, yo respondí con el sistema clásico, obteniendo un resultado de 2,5-0,5 a mi favor, con lo cual mantengo unas excelentes estadísticas contra esta defensa.

**5.e4 d6**

En la primera partida del encuentro Herráiz ensayó 5. ... c6, pero no obtuvo una buena posición: 6.♗e2 d5 7.e5! (yo había jugado antes contra Epishin 7.cxd5, que resulta claramente inferior a la textual) 7. ... ♘e4 8.0-0 ♗f5 9.♞b3 ♞d7 10.♗e3 (±) 10. ... ♘a6? 11.cxd5 ♘xc3 12.bxc3 cxd5 13.♘h4! (±) 13. ... ♘c7 14.♘xf5 gxf5 15.♗d3 e6 16.f4 f6 17.♞f3 b6 18.♞h3 ♞f7 19.♘h1 ♗h8 20.♞g1 ♞af8 21.g4 ♞g7 22.gxf5 ♞xg1+ 23.♗xg1 exf5 24.♞c2 fxe5 25.fxe5 1-0, Illescas-Herráiz, encuentro 1999 (1ª).

**6.♗e2 e5 7.0-0 ♘a6**

Esta línea goza de una cierta popularidad, porque combina el espíritu de la Defensa India de Rey con un tipo de juego menos directo y, desde luego, por cauces menos teóricos que la Variante Yugoslava, 7. ... ♘c6.

**8.♞e1**

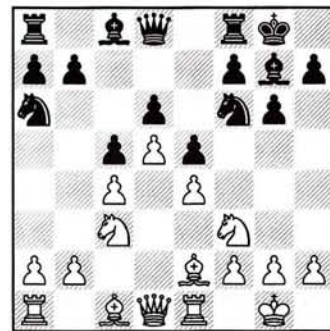
La principal alternativa es 8.♗e3.

**8. ... c6 9.d5!?**

La jugada más corriente es 9.♗f1, que yo he jugado en alguna ocasión, pero resulta evidente que mi rival venía convenientemente preparado contra ella. En la tercera partida del encuentro traté de confundir a mi rival con 9.♞b1?!, sin conseguirlo. El acertó con el camino a la igualdad, 9. ... exd4 10.♘xd4 ♞e8 11.♗f1 ♘g4! 12.h3 ♞b6 13.hxg4 ♞xd4 =. Illescas-Herráiz, Albacete 1999 (tablas en 65 jugadas).

**9. ... c5**

Con el cierre del centro quedan establecidos claramente los respectivos planes. Ruptura en f5 para las negras, en b4 o f4 para las blancas. Uno de los pocos precedentes con esta línea se había dado en una partida mía: 9. ... ♗d7!? 10.dxc6 ♗xc6 11.♗d3 ♘c5 12.♗c2 a6 13.♘d5 ♞c8 14.b4 ♘e6 15.♗e3 b5 16.cxb5 axb5 17.♗b3 ♘f4 18.♗xf4 exf4 19.♞c1 ♗xd5 20.cxd5 ♘g4 21.♞c6 ♘e5 22.♘xe5. Tablas. Illescas-Damljánovic, Pamplona 1992. Otra posibilidad es 9. ... ♘c5 10.♞c2 a5 Píket-Kozakov, Campeonato de Francia por equipos, 1998.



**10.♗g5**

Una jugada concebida para provocar debilidades en el campo negro. La clavada resulta molesta, ya que impide la realización del plan de las negras.

**10. ... h6**

En realidad, esta jugada es la única forma razonable de deshacer la clavada, y además debe efectuarse en este momento. No funciona 10. ... ♞e8?!, al quedar débil el peón d6: 11.♘d2 ♘d7? 12.♘b5 +-. Resulta lenta 10. ...

## LA CÁTEDRA

♙d7?!, ya que tras 11. ♖d2 las blancas consiguen el esquema ideal de piezas. Tras 11. ... h6 12. ♙h4 ±, las blancas tienen ventaja.

### 11. ♙d2

Después de 11. ♙h4 g5 12. ♙g3 ♘h5, las negras sitúan su caballo en f4 y consiguen una buena posición.

### 11. ... ♗h7?!

Novedad, pero es una ubicación desafortunada para el rey negro, que se verá amenazado desde la diagonal b1-h7 en el momento en que las negras logren romper en f5. Existe un antecedente en esta posición: 11. ... ♖d7, J.Cebrián-R.Rodríguez López, Zaragoza 1992, pero desde mi punto de vista la jugada más precisa es 11. ... ♘h7!, que merece un serio trabajo analítico.

### 12.g3!



Un movimiento standard que permite a las blancas ubicar su caballo en h4, algo elemental para todos los que han estudiado las partidas del ilustre Tigrán Petrosián.

### 12. ... ♗g8

Las negras han finalizado los preparativos para realizar el avance ...f7-f5.

### 13. ♘h4!

Con esta jugada culmino, por mi parte, el plan para neutralizar dicho avance (±).

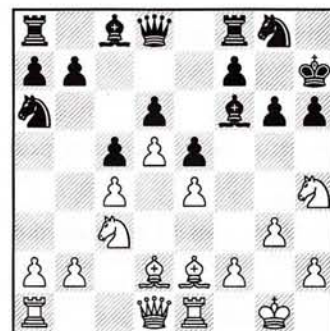
### 13. ... ♙f6



GM Miguel Illescas, campeón de España (Jesús J. Boyero)

Mi experiencia me dice que cuando las negras deben hacer esta maniobra, es que algo falla en su posición. El caballo tiene una excelente vía de reciclaje, pero no está claro que se pueda decir lo mismo del alfil de f6, que queda mal colocado, obstruyendo el avance del peón f. Sin embargo, es difícil recomendar 13. ... f5, ya que las blancas castigarían las debilidades enemigas en el flanco de rey por medio de 14.exf5 gxf5 15. ♙d3 (±) e4? 16. ♖xe4! fxe4 17. ♙xe4+ (+-). La idea original de Herminio era jugar 13. ... h5, que resulta estratégicamente más adecuada. Con ella las negras intentan el cambio favorable ...♙h6. Las blancas podrían contestar 14. ♘g2, para replicar a 14. ... ♙h6 con 15.f4! (El sacrificio 14. ♙xh5!? asustó a Herráiz y no sin razón, ya que tras 14. ... gxf5 15. ♖xf5

♘h6 16. ♘f5, las blancas obtienen buena compensación por la pieza), y si 14. ... f5, 15.exf5 da ventaja a las blancas, ya que retomar con peón perdería el de h5.



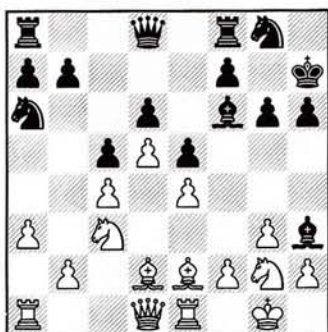
## LA CÁTEDRA

### 14. ♖g2 ♗h3

El alfil de h3 suele tener problemas para desarrollarse de manera eficaz en esta variante. Aquí ha encontrado una excelente casilla, al tiempo que impide el avance h2-h4.

### 15.a3!

Una jugada útil, en el momento adecuado. Los dos planes (b4 y f4) están a mi disposición y no pienso decantarme por ninguno de ellos hasta mejorar la posición de mis piezas. La ventaja de espacio se traduce en una mayor capacidad de maniobra, por lo que debe ser mi rival quien tenga prisa en precipitar los acontecimientos.



### 15. ... ♞e7?!

No parece un movimiento muy adecuado, ya que se produce un enfrentamiento por "rayos X" con la torre blanca de e1. Quizá fuera más precisa 15. ... ♞d7.

### 16. ♗e3 ♗g5 17. ♗d3

(±) Las blancas dominan el centro del tablero y la posición de los caballos negros es preocupante, especialmente si se abre el juego.

### 17. ... ♗f6?

Un error táctico en una posición difícil. Era mejor 17. ... ♗c7, con idea de trasladar este caballo a g7, vía e8, pero entonces las blancas pueden iniciar acciones en el flanco de dama, con 18.b4. Ahora intuí que la posición podría estar madura para el asalto. Mi concentración de piezas en el centro, la oposición ♞e1-♞e7 y el alejamiento

del ♗a6 fueron señales que desataron la "alarma táctica".

### 18.f4!

Y creo que encontré el camino. Este avance proporciona a las blancas una iniciativa prácticamente imparable en el centro y ala de rey.

### 18. ... exf4

Forzada.

### 19.gxf4 ♗h4

19. ... ♗xf4 se contesta con 20. ♞f3 ♗xe3+ 21. ♞xe3 ♞d7 22. ♞xh6+ ♗g8 23. ♞e3 (+-).

### 20. ♞f3!

Una decisión que en principio parece no exenta de riesgo, ya que implica la entrega de una calidad. Pero yo había calculado brevemente las posibles variantes, y me pareció que todo estaba en orden. Por otra parte, salta a la vista que las blancas, con pareja de alfiles y un fuerte centro, tienen en todo caso una compensación fantástica.



### 20. ... ♗xe1?!

La captura de la calidad precipita la derrota. Era relativamente mejor continuar con 20. ... ♗d7 aunque tras, por ejemplo, 21. ♞e2 (±), las blancas disponen de una ventaja muy clara, ya que han materializado su plan idóneo (f4 exf4, gxf4) sin haber hecho la más mínima concesión al rival. Hay que destacar, además, la mala coordinación de las fuerzas negras, con el ♗h4

y el ♗a6 como sus piezas peor situadas.

### 21. ♗xe1!

Sin conceder tregua al rival. Está claro que con 21. ♞xe1 la compensación es suficiente, pero la jugada de la partida transforma, con mucha mayor claridad, la ventaja acumulada.

### 21. ... ♗h5

Un intento desesperado de reactivar las anémicas fuerzas negras. Devuelve el material con la esperanza de hacer valer el tándem ♞+♗ versus ♗+♗, pero será inútil, a la vista de tres factores:

Mala colocación del ♗a6.

Ausencia de columnas abiertas para las torres.

Debilidades del enroque negro.

La natural 21. ... ♗d7 no resulta suficiente, ya que tras 22. ♗h4 no hay forma de evitar la pérdida de material. Por ejemplo: 22. ... ♞d8 (si 22. ... ♗g7, 23.e5 dxe5 24. ♗e4 g5 25.fxg5 +-) 23.e5 ♞b6 24. ♗xf6 ♞xb2 25. ♗c2 +-.

El intento 21. ... ♞d7? fracasa ante 22.f5, ganando pieza.

### 22. ♞xh3 ♗xf4 23. ♞f1 ♞g5+ 24. ♗h1

La partida está ganada.

### 24. ... f5?

Un error que acelera el desenlace.

### 25.exf5

No me di cuenta de que con 25.h4! ganaba más rápido.

### 25. ... gxf5?

Y al ponerme a meditar mi siguiente jugada, Herráiz abandonó, sin esperar mi respuesta. Después de 25. ... gxf5?, se gana pieza con 26.h4. Era mejor 25. ... ♗xd3 26. ♞xd3 gxf5, pero la posición negra está perdida, tras cualquier jugada sencilla, como 27. ♗d2, con un ataque fulminante.

Estimado amigo/a:

Me dirijo a ti para presentarte la Escuela de Ajedrez Miguel Illescas, "EDAMI". Nuestro primer centro internacional, que inauguramos este mes en Barcelona, nace con una clara vocación de servicio universal al aficionado.

### ¿Por qué he creado EDAMI?

Creo que por varias y buenas razones. Mi principal faceta ajedrecística hasta ahora ha sido la práctica magistral, aunque a lo largo de los últimos veinte años dedicados al ajedrez he desarrollado también una intensa actividad pedagógica. He tenido la oportunidad de conocer a fondo los problemas e inquietudes de los aficionados y puedo afirmar que existen interesantes proyectos educativos pero que, por desgracia, cuentan con muy poco apoyo institucional y financiero. Normalmente, salen adelante gracias a la generosa dedicación de algunas personas amantes del ajedrez. Con ellos he hecho amistad y muchas veces hemos comentado cómo podría mejorarse esa situación. Ser capaces de **ofrecer soporte a los clubes y servicios adecuados a los aficionados** y al público en general requiere un esfuerzo de imaginación, inversión y estructura. Nuestra escuela EDAMI pretende **ser una herramienta integradora** que nos permita llevar esa idea a la práctica.



### ¿Qué ofrece EDAMI que sea diferente?

En primer lugar hay que decir que mi implicación personal en este proyecto es absoluta. Además no he iniciado esta travesía en solitario ya que en EDAMI hemos formado un excelente equipo técnico y humano dedicado por completo a esta tarea. El Gran Maestro **Amador Rodríguez** encabeza una larga lista de especialistas que avalan la calidad de la enseñanza y la seriedad de nuestros planteamientos. Contamos asimismo con un buen número de entidades colaboradoras, entrenadores y monitores en toda España que garantizan nuestra operatividad. En el apartado tecnológico tenemos la contrastada profesionalidad de la empresa **Net 64** que, entre otras cosas, nos abre al mundo a través de la red de Internet. Sin embargo, el principal activo que ponemos en tus manos es nuestra convicción de que el ajedrez se merece lo mejor: **calidad, seriedad y eficiencia**.

No en vano el compromiso que queremos adquirir contigo es:

**"Creando valor para el ajedrez".**

### SERVICIOS EDAMI

- Organización de actividades en todo el territorio nacional
- Integración del Ajedrez con Informática e Internet
- Estrategia de apoyo a profesores y clubes
- Colaboración con empresas e instituciones
- Programas de desarrollo del ajedrez escolar
- Entrenadores y material pedagógico de la máxima calidad
- Programa educativo de detección de jóvenes talentos
- Desarrollo de contenidos propios en distintos soportes
- Formación y Bolsa de empleo de Monitores y Entrenadores
- Cursos de entrenamiento para todos los niveles
- Conferencias y demostraciones en directo
- Organización de Eventos y Asesoramiento Global
- Representación de Jugadores y Contactos Internacionales
- Tienda de Ajedrez
- Todos los servicios están también integrados en Internet
- Con la garantía y el aval de calidad de Miguel Illescas

G.M. Miguel Illescas  
Director General EDAMI

**¡Sea cuál sea tu relación con el ajedrez EDAMI te interesa!**



## EL LABORATORIO

# Dinamismo en la India de Rey

Una interesante partida del Campeonato de España Juvenil, protagonizada por dos de las estrellas jóvenes del momento, es comentada por el madrileño David Martínez, que se proclamó subcampeón.

**DAVID MARTÍNEZ**

**A**ntes de esta partida me encontraba a medio punto de Merino y a uno de López, por lo que, a pesar de que Rafa (Merino) es un jugador muy fuerte con blancas, unas tablas no eran un buen resultado. Estamos en la séptima ronda del Campeonato.

♖ **R.MERINO** 0  
**INDIA DE REY (E99)**

♜ **D.MARTINEZ** 1

**Campeonato de España Juvenil 1999**

1.d4 g6

Elegí este orden, un tanto extraño, para llegar a la India de Rey, porque en una partida que habíamos jugado tan sólo un par de días antes de empezar el Juvenil, Merino me jugó un sistema con g3 y b3, al cual quería responder de forma más agresiva y no quería aún sacar el caballo de g8.

2.c4 ♗g7 3.♘c3 d6 4.♘f3 ♘f6 5.e4 0-0 6.♗e2 e5 7.0-0 ♘c6 8.d5 ♗e7 9.♗e1 ♘d7 10.♗e3 f5 11.f3 f4 12.♗f2 g5 13.♖c1

Una variante que se está poniendo de moda en la lucha contra la India de Rey y cuyos máximos exponentes son Piket y Korchnói.

13. ... ♖f6

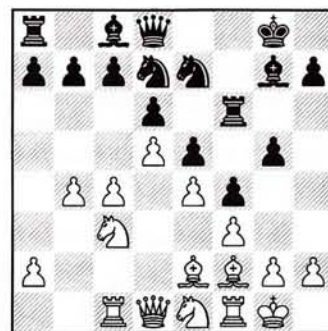
Se juega más 13. ... ♘g6 14.c5, y ahora:

A) Las negras no pueden dejar de lado su flanco de dama, porque las blancas llegan muy pronto. Por ejemplo: 14. ... ♘f6 15.cxd6 cxd6 16.♗b5 g4 (16. ... ♖f7 17.♗xa7) 17.♗c7 g3 18.♗xa8 ♗h5 19.♗h1!, con lo que las blancas logran defenderse y quedan con material de más.

B) 14. ... ♘xc5 15.b4 ♗a6 16.♗d3. Idea de Piket, que en su día revitalizó la variante. También se juega 16.♗b5 h5 [16. ... ♖f7 17.♗b5 ♗d7 18.a4 ♖e8 19.♗b2 ♖b8 20.♖c2, como se jugó en la reciente partida Piket-Ivanchuk, Wijk aan Zee 1999, donde las blancas lograron mucha presión en el flanco de dama y acabaron ganando] 17.♗b5 ♗d7 18.a4 ♗h6 19.♖c3 b6 20.♗e1! ♖f7 21.♗f2. Esta posición se puede considerar como la crítica de la variante y a ella se llegó en la partida Piket-Kaspárov (Linares 1997), donde, después de muchas complicaciones y

errores mutuos, firmaron tablas.

14.b4





## EL LABORATORIO

Era más fácil 28. ... dxe5! 29. ♖xf2 (29. d6 f3) 29. ... f3! 30. ♖xf3 ♙xc1 31. d6 ♜c6.

29. ♖xf3 dxe5 30. ♜c3 ♜g4 31. d6

Resistía más 31. ♜b6, aunque después de 31. ... ♖b5! 32. d6 (32. h3 ♖xb4 33. hxg4 ♙d2! 34. ♜d3 ♖c5+ 35. ♖f2 ♖c1+ 36. ♖f1 ♙e3+) 32. ... ♜c6 33. ♜d5 (33. d7 ♖xb4 34. d8 ♖+ ♜xd8 35. ♙xd8 ♖d4+, ganando) 33. ... ♜d4 34. ♜e7+ ♙g7, las negras deben ganar.

31. ... ♖xa8 32. d7

32. ... ♖a7+!



En el apuro logré encontrar la única forma de ganar, una vez alcanzada esta posición. No servía 32. ... ♜c6?!, por 33. ♜xc6.

33. ♜c5 ♜c6

Ahora está todo controlado y el control de tiempo, precisamente, es lo único que queda por pasar.

34. ♙h1 ♙f8 35. ♜xc6 ♜f2+ 36. ♙g1 ♜h3+ 37. ♙f1 ♖g1+ 38. ♙e2 ♜xg2+ 39. ♙d3 ♖d4++.

# XX Torneo Open Int. de Ajedrez

SEDE: CLUB DE AJEDREZ



# El Corte Inglés



Las Palmas de Gran Canaria, del 1 al 9 de diciembre de 1999

Sistema Suizo a 9 rondas. Valedero para obtención de Elo FIDE y normas de GM y MI

Local de juego: Club de Ajedrez La Caja de Canarias

Ritmo de juego: 40 jugadas en dos horas y una hora por jugador a «finish». Horario de juego: de 15'30 a 21'30 horas

Inscripción: Hasta el 25 de noviembre. Gratuita para jugadores visitantes

## Total Premios: 2.500.000 ptas.

|    |              |           |              |
|----|--------------|-----------|--------------|
| 1º | 500.000 pta. | 4º        | 150.000 pta. |
| 2º | 300.000 pta. | 5º        | 100.000 pta. |
| 3º | 200.000 pta. | hasta 25º | 15.000 pta.  |

Premios especiales: Diversos para mejores locales, extranjeros sin Elo, veteranos, féminas, etc.

Organización: Club de Ajedrez La Caja de Canarias

c/ Luis Doreste Silva, 101-6º \* 35004 Las Palmas de Gran Canaria

Teléfonos: 928 24 87 14 y 928 24 91 42 y fax: 928 24 87 14

Hotel Oficial: Hotel Concorde (\*\*\*\*) Tfno. 928 26 27 50 y fax 928 26 57 74

# VII Abierto «Aníbal»

Linares, del 7 al  
16 de Enero 2000  
(10 rondas)

Jugadores con 2600 Elo: pensión completa en habitación individual e inscripción gratis. G.M. y M.I. alojamiento gratuito. Desayuno, almuerzo y cena, 1.900 pta./día en habitación doble (suplemento habitación individual: 3.500 pta./día)  
Resto de jugadores alojamiento en hotel de cuatro estrellas, habitación doble, por persona 5.300 pta./día. Suplemento en habitación individual, 3.500 pta./día. Desayuno, almuerzo y cena, 1.900 pta. y día

## Premios

1º 1.000.000 pta.  
2º 500.000 pta.  
3º 250.000 pta.  
4º 200.000 pta.  
5º 150.000 pta.  
6-10º 100.000 pta.

11º-20º 50.000 pta.  
21º-30º 30.000 pta.  
31º-50º 25.000 pta.  
1ª jugadora femenina, 1er. jugador  
menos 2600 Elo, menos 2475 Elo,  
menos 2350 Elo, 50.000 pta. c/uno

Jugadores con 2600 Elo: pensión completa en habitación individual e inscripción gratis. G.M. y M.I. alojamiento gratuito. Desayuno, almuerzo y cena, 1.900 pta./día en habitación doble (suplemento habitación individual: 3.500 pta./día)  
Resto de jugadores alojamiento en hotel de cuatro estrellas, habitación doble, por persona 5.300 pta./día. Suplemento en habitación individual, 3.500 pta./día. Desayuno, almuerzo y cena, 1.900 pta. y día

## Premios

1º 500.000 pta.  
2º 250.000 pta.  
3º 150.000 pta.  
4º 125.000 pta.  
5º 100.000 pta.

6º-15º 75.000 pta.  
16º-50º 50.000 pta.  
1ª jugadora femenina, 1er. jugador  
menos 2600 Elo, menos 2475 Elo,  
menos 2350 Elo, 50.000 pta. c/uno

# V Abierto «Ciudad de Ubeda»

Ubeda, del 19 al  
28 de Enero 2000  
(10 rondas)

El porcentaje de impuestos (25%) se deducirá directamente del premio  
Inscripción: 6.000 pta. hasta 31 de octubre 1999, 7.500 pta. del 1 de noviembre hasta 31 de Diciembre de 1999 y 10.000 pta. a partir del 1 de Enero 2000.

Transferencia a Banco de Andalucía cta. cte. nº 0004 3270 84 0601005803

VII Abierto «Anibal», Tlf. 953 65 04 00 - Fax 953 65 22 04 (Srta. Flori)

V Abierto «Ciudad de Ubeda», Tlf. 953 79 10 11 - Fax 953 79 10 12 (Srta. Tana)

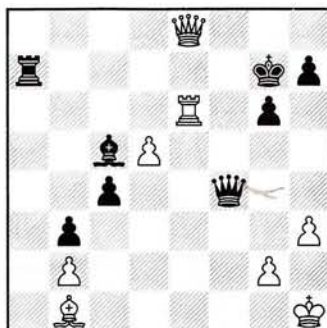


**COJA EL GUANTE**

# “Furor hungaricus”

## Nivel 1

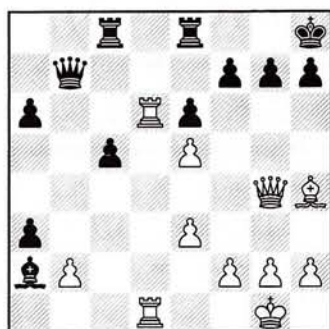
2. Negras juegan  
y dan mate en 5



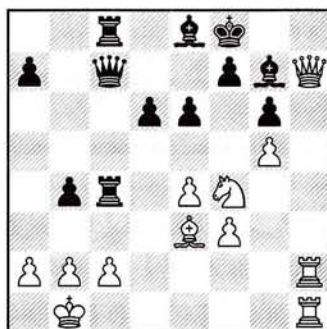
**LUIS ECEIZABARRENA.**  
IRÚN (GUIPÚZCOA)

En esta sección el lector ha de solucionar las posiciones que aparecen en los diagramas. A efectos de agudizar la visión táctica es de la mayor importancia que se busque la solución sin mover las piezas hasta haberla encontrado. La dificultad de las combinaciones va aumentando progresivamente, desde el nivel 1 hasta el nivel 3. En algunos casos no hay una combinación inmediata; se trata de encontrar la mejor jugada posible, que implica una idea brillante.

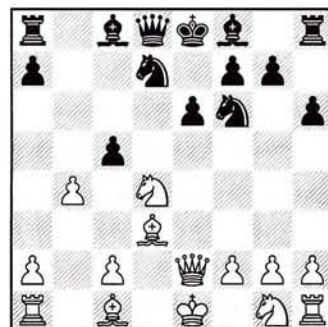
1. Blancas juegan y ganan



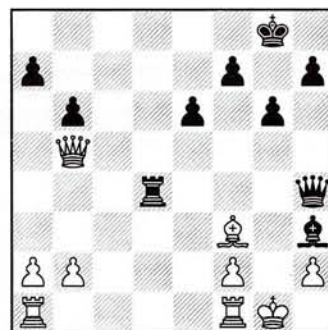
4. Blancas juegan y ganan



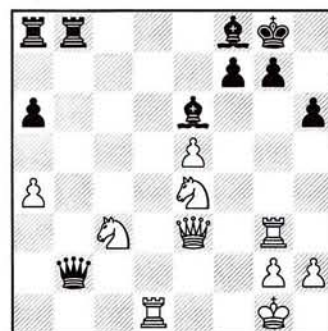
5. Blancas juegan y ganan



6. Negras juegan y ganan



7. Blancas juegan y ganan

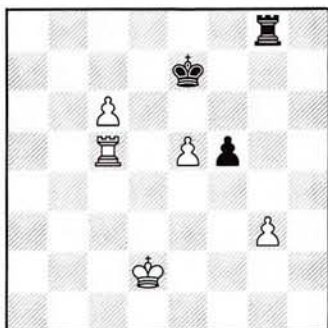


8. Blancas juegan y ganan

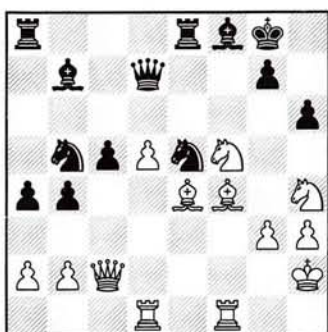


## COJA EL GUANTE

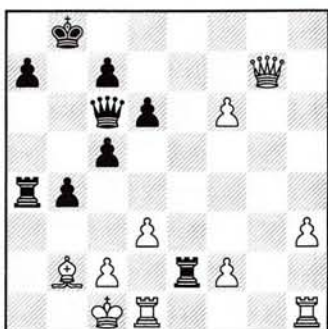
9. Blancas juegan y ganan



10. Blancas juegan y ganan



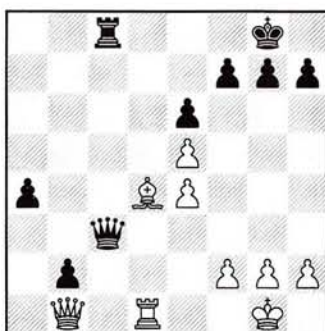
11. Negras juegan y ganan



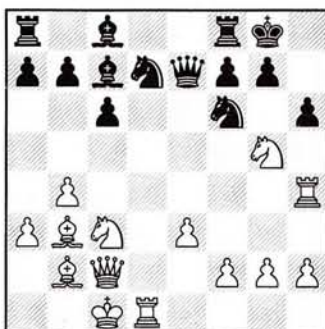
## Nivel 2



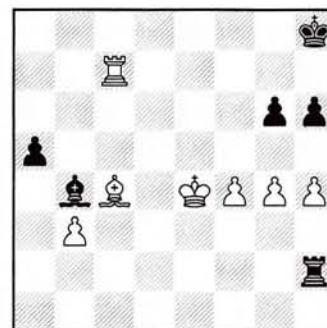
12. Negras juegan y ganan



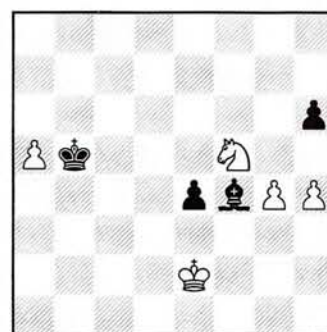
13. Blancas juegan y ganan



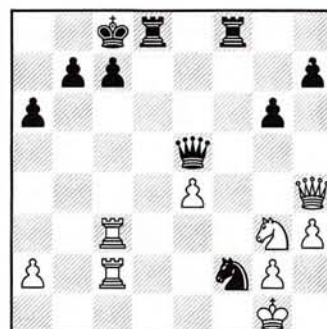
14. Blancas juegan y ganan



15. Blancas juegan y ganan

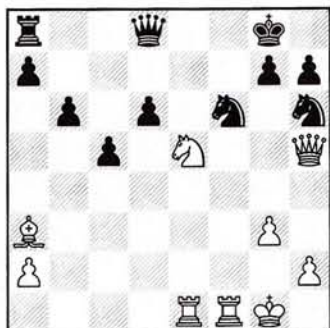


16. Negras juegan y ganan



## COJA EL GUANTE

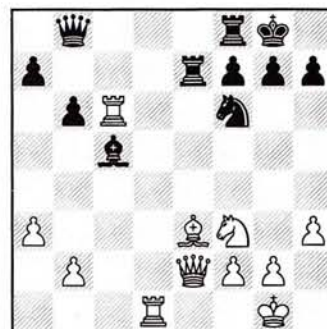
17. Blancas juegan y ganan



## Nivel 3



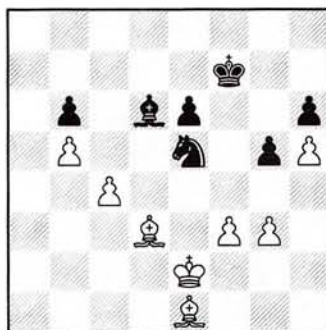
22. Blancas juegan y ganan



18. Blancas juegan y ganan



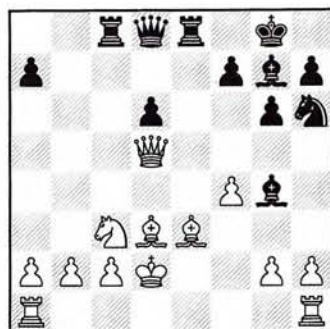
20. Blancas juegan y ganan



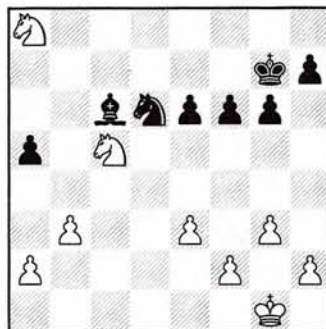
23. Blancas juegan y ganan



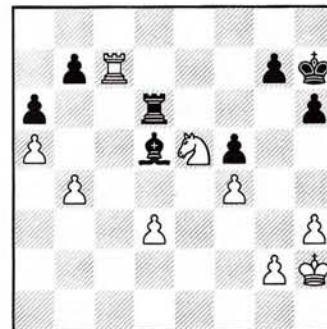
19. Negras juegan y ganan



21. Blancas juegan y ganan



24. Blancas juegan y ganan



## Soluciones

## NIVEL 1

## Solución nº 1

1. ♖f6! (1-0). Si 1. ... gxf6, 2. exf6 ♖g8 3. ♚d8. Havasi-Sacconi, Folkestone 1933.

## Solución nº 2

1. ... ♖f1+ 2. ♚h2 ♙g1+ 3. ♙g3 (si 3. ♚h1, 3. ... ♙f2+ 4. ♚h2 ♖g1++) 3. ... ♖f2+ 4. ♙g4 h5+ 5. ♙g5 ♖g3++. Dozsa-Lengyel, Campeonato de Hungría 1962.

## Solución nº 3

1. ♙xg6+! (1-0). Si 1. ... hxg6, 2. ♚e4+, etc. Portisch-Bagirov, Beverwijk 1965.

## Solución nº 4

1. ♖xg7+!! (1-0). Si 1. ... ♚xg7, 2. ♚h8 y mate a la siguiente. Rigo-Sapi, Budapest 1967.

## Solución nº 5

1. ♙c6 ♖c7 2. ♖xe6+!! (1-0). Si 2. ... fxe6, 3. ♙g6++. Perenyi-Eperjesi, Budapest 1974.

## Solución nº 6

1. ... ♖g4+! (0-1). Si 2. ♙xg4, 2. ... ♙xg4+ 3. ♚h1 ♙g2+ 4. ♙g1 ♙f3++. Farago-Rigo, Campeonato de Hungría, 1977.

## Solución nº 7

1. ♙f6+ ♚h8 2. ♖xh6+!! (1-0). Si 2. ... gxf6, 3. ♖g8++. Judit Polgar-Doroslev, Teteven 1986.

## Solución nº 8

1. ♚xh7!! (1-0). Si 1. ... ♚xh7, 2. ♖h5+ ♙g8 3. ♙g5; si 1. ... g6, 2. ♚xd7, ganando, y si 1. ... fxe4, 2. ♖h5, ganando. I. Almasi-T. Horvath, Austria 1996.

## NIVEL 2

## Solución nº 9

1. c7! ♙d7 2. c8 ♖+ ♚xc8 3. ♚xc8 ♙xc8

4. ♙d3 ♙d7 5. ♙c4! (1-0). L. Steiner-Kupchik, Bradley Beach 1929.

## Solución nº 10

1. ♙xe5! ♚xe5 2. ♙e7+!! (1-0). Si 2. ... ♙xe7, 3. ♙h7+ ♚h8 4. ♙g6+ ♚h7 5. ♙f8+ ♙g8 6. ♖h7++. Gereben-Eigler, Campeonato de Hungría, 1946.

## Solución nº 11

1. ... ♚a1+! 2. ♙xa1 ♖c4 3. ♖g8+ ♚b7 4. ♖b3 ♖xa1+ 5. ♖b1 ♚xc2+! 6. ♙xc2 ♖c3++. Redely-Baraty, Budapest 1962.

## Solución nº 12

1. ... ♖xd4!! 2. ♚xd4 ♚c1+ 3. ♚d1 ♚xb1 4. ♚xb1 a3 (0-1). Sapi-L. Barczay, Budapest 1963.

## Solución nº 13

1. ♚xh6! gxf6 2. ♖g6+ ♚h8 3. ♖xh6+ ♙g8 4. ♚xd7! (1-0). Si 4. ... ♖xd7 (o 4. ... ♙xd7), 5. ♙d5! cxd5 6. ♙xf6, seguido de mate. Haag-Csiszar, Budapest 1963.

## Solución nº 14

1. h5! (el rey blanco debe llegar a g6) 1. ... gxf5 2. ♙f5 ♚f2 (alargaba un poco más 2. ... ♖g2 3. g5! hxg5 4. fxg5 ♙d2 5. g6 ♚f2+ 6. ♙e6 ♙c3 7. ♚h7+ ♙g8 8. ♙e7+) 3. ♙g6! (1-0). Si 3. ... ♚xf4, 4. ♚h7++. Meleghgyi-Biro, Budapest 1978.

## Solución nº 15

1. ♙xh6! ♙xh6 2. g5 ♙f8 (si 2. ... ♙g7, 3. ♙e3 ♚xa5 4. ♙xe4, etc.) 3. ♙e3 ♚xa5 4. ♙xe4 ♙a3 5. ♙f5 ♙b5 6. g6 ♙b2 7. h5 ♙g7 8. ♙g5 (1-0). Leko-Akopian, Groninga 1996.

## Solución nº 16

1. ... ♚d1+ 2. ♙f1 (si 2. ♚h2, 2. ... ♚h1++) 2. ... ♚xf1+! (0-1). Si 3. ♙xf1, 3. ... ♙d1+ 4. ♚f3 ♚xf3+ 5. gxf3 ♙e3+, etc. Torre-Almasi, Olimpiada de Elistá, 1998.

## NIVEL 3

## Solución nº 17

1. ♖xh6!! gxf6 2. ♙c6 ♖f8 3. ♙e7+ ♙g7 4. ♙b2 ♚e8 5. ♚e6! (1-0). Si 5. ... ♚e7, 6. ♙xf6+, etc. Balogh-Keres, Correspondencia, 1936-37.

## Solución nº 18

1. d6+! ♙xd6 2. ♙xd6 ♙xd6 (si 2. ...

♙xd6, 3. ♖xc5+ ♙c6 4. ♙xa5+ ♚xa5 5. ♖xa5+ ♙d7 6. ♙xc6+, seguido de 7. ♚c1+) 3. ♙xb7 ♚a7 4. ♚fc1! ♙c7 5. ♖xc5+ ♙xb7 6. ♚ab1+ ♙a8 7. ♖d5+ ♙c6 8. ♚xc6! ♖f7 9. ♚c8++. L. Szabo-Bakonyi, Campeonato de Hungría, 1946.

## Solución nº 19

1. ... ♙xe3! 2. ♙xe3 ♖b6+ 3. ♙d2 ♖xb2 4. ♙e4 ♖b4+ 5. c3 (si 5. ♙e3, 5. ... ♙d4+!) 5. ... ♙xc3+ 6. ♙xc3 ♖xc3+ 7. ♙e3 ♙f5+ 8. ♙f2 ♖b2+! (0-1). Fichtl-Gereben, Varsovia 1956.

## Solución nº 20

1. f4! gxf4 2. gxf4 ♙xd3 (si 2. ... ♙d7, 3. ♙f3) 3. ♙xd3 ♙xf4 4. ♙f2 ♙c7 5. ♙e3 ♙g7 6. ♙e4 ♙h7 7. c5 bxc5 8. ♙xc5 ♙g7 9. b6 (1-0). Si 9. ... ♙b8, 10. ♙d4+, seguido de 11. ♙e5, gana, y si 9. ... ♙xb6, 10. ♙xb6 ♙f6 11. ♙d8+, etc. Barcza-Haag, Memorial Maroczy, Budapest 1961.

## Solución nº 21

1. ♙xe6+! ♙g8 (1. ... ♙f7? 2. ♙d8+) 2. ♙b6 ♙e4 3. ♙d4 ♙e8 4. ♙c4 a4 5. bxa4 ♙xa4 6. ♙b6 ♙d1 7. a4 ♙c5 8. a5 ♙f7 9. f3! ♙e8 10. ♙d5 f5 11. ♙c3 ♙a4 12. a6! (1-0). Barcza-Soos, Olimpiada de Varna, 1962.

## Solución nº 22

1. ♚xf6!! gxf6 2. ♙d4! (amenaza tanto 3. ♙c6, como 3. ♙f5 y 3. ♖g4+) 2. ... ♙xd4 3. ♚xd4! (amenazando 4. ♖g4+ ♙h8 5. ♙h6!!, etc.) 3. ... ♖e5 4. ♖f3! (para seguir con 5. ♖g4+ ♙h8 6. ♙d4!) 4. ... ♙h8 5. ♙d5!! (1-0). Si 5. ... ♖e6, 6. ♙d4 ♙g7 7. ♖g5+ ♙h8 8. ♙xf6+. Portisch-Kárpov, San Antonio 1972.

## Solución nº 23

1. ♙h5!! ♖xc7 (si 1. ... ♙xh5, 2. f6+ gana; si 1. ... ♙xe5, 2. ♖xg2 ♙g8 3. f6+ ♙h8 4. ♖xg8+ ♙xg8 5. ♖xh6 gana; si 1. ... ♙xc7, 2. ♖xg2 ♖g8 3. ♖g6!! fxf6 4. fxf6+ ♖xg6 5. ♙xg6+ ♙g8 6. ♖xh6 ♖e7 7. ♙f6+ ♖xf6 8. ♖h7+ ♙f8 9. ♙d7++, y si 1. ... ♙g8, 2. ♖xf7+ ♖xf7 3. f6+ ♙h8 4. ♙xf7++) 2. ♙xf6+ ♙g7 3. ♙h5+ (1-0). Ribli-Hennings, Leipzig 1973.

## Solución nº 24

1. ♙d7! ♚xd7 2. ♙xd7 ♙g8 3. ♙b6! ♙c6 4. g3 ♙f7 5. ♙g1 ♙b5 (si 5. ... ♙e6, 6. ♙f2 ♙d6 7. ♙e3, con idea de ♙d4) 6. d4 ♙e6 7. d5+! (1-0). Si 7. ... ♙d6, 8. ♙f2 ♙e8 9. ♙e3 ♙f7 10. ♙d4, ganando. Z. Almasi-Lputian, Pula 1997.



## ABIERTOS

### ● LISBOA (Portugal)

13 - 21 noviembre  
V Abierto «Cidade de Lisboa» y XI Cto. Abierto de Portugal  
S.Suizo, 9 rondas (2 h. por jug.)  
Premios: 1º 500.000 escudos, 2º 300.000, 3º 200.000, etc.  
Inscr.: 3.000 escudos; Sub-20 y Sub-18, 1.500; Sub-16, Sub-14, Sub-12 y Sub-10, gratis. Titulados FIDE, gratis  
**Ass. Xadrez de Lisboa**  
**R. Soc. Farmacêutica, 56-2º**  
**1150 Lisboa (Portugal)**  
**Tfno. 00 351 1 353 57 11**  
**Fax 00 351 1 357 22 73**  
**<http://www.esoterica.pt/cml/xadrez/festival.thm>**

### ● MONFORTE DEL CID (Alicante)

21 de noviembre  
S.Suizo, 7/8 rondas  
(25' por jug. a finish)  
Premios: 780.000 pta. total; 1º 150.000, 2º 100.000, 3º 100.000, etc. 25º 5.000  
Inscripción: 2.000 pta.; asociados, jug. locales y Sub-16, 1.000; titulados y Elo Int. +2350, gratis. Límite 150 jugadores.  
Tfcia. bancaria a la Caja Ah. Mediterráneo, cta. n.º 2090/5010/74/0064010683. Imprescindible notificar telefónicamente la participación  
**Ayuntamiento de Monforte**  
**Tfno. 96 562 00 25**  
**Asociación Provincial de Ajedrez (de 18 a 21 hs.), tfno. 96 520 22 14**  
**Sr. Alfonso Pedraza**  
**Tfno. 630 63 11 77**  
**Fax 96 513 28 40**

### ● SANSEBASTIAN DE LOS REYES (Madrid)

30 noviembre - 8 diciembre  
II Abierto Int. de la Constitución  
Válido obtención Elo FIDE, FEDA y FMA  
S.Suizo, 9 rondas  
Premios: 1º 125.000 pta., 2º 100.000, 3º 75.000 etc. 15º  
Inscripciones: 4.000 pta.; inf. y jubilados, 50%; socios club local, 3.000. Elo 2300 o sup., gratis  
**Federación Madrileña de Ajedrez**  
**Payaso Fofó, s/n - Madrid**  
**Club Ajedrez V Centenario**  
**Av. Baunatal, 18**  
**San Sebastián de los Reyes (Madrid)**  
**Tfno. 91 652 22 34**  
**Sr. Jesús Miguel, tfn. 607 74 26 42**

### ● LAS PALMAS GRAN CANARIA

1 - 9 diciembre  
XX Abierto Int. «El Corte Inglés»  
S.Suizo, 9 rondas (Válido Elo FIDE y

normas MI y GM)  
Inscripciones: Hasta 25/11. Gratis jugadores visitantes  
Premios: 2.500.000 pta. total; 1º 500.000, 2º 300.000, 3º 200.000 etc. Premios esp. mejores locales, extranjeros sin Elo, veteranos, féminas, etc.  
**Club Aj. La Caja de Canarias**  
**Luis Doreste Silva, 101-6º**  
**35004 Las Palmas Gran Canaria**  
**Tfno. 928 24 87 14 y 928 24 91 42**  
**Fax 928 24 87 14**

### ● NAVALMORAL DE LA MATA (Cáceres)

4 - 8 diciembre  
V Torneo Int. «Villa de Navalmoral»  
S.Suizo, 9 rondas  
Premios: 1º 225.000 pta.; 2º 150.000, 3º 100.000, etc. 15º  
Inscripción: 3.000 pta. Gratis Elo FIDE +2300. Condiciones para los 10 primeros titulados (GM y MI), confirmando en el tfno. de la Fed. Extremeña de ajedrez. Hasta 3/12 (20 hs.)  
**Sr. Juan Antonio Sánchez Bermejo, tfno. 927 53 14 19**  
**Federación Extremeña Ajedrez**  
**Tfno. 924 24 62 69**

### ● CASTELLAR DEL VALLES (Barcelona)

4 - 8 diciembre  
VIII Torneo Int. de Ajedrez  
S.Suizo, 9 rondas  
Torneo promoción: 8 rondas  
Premios: 1º 150.000 pta., 2º 100.000, 3º 75.000 etc. 10º  
Premios 1º promoción: 1º 20.000, 2º 10.000, 3º 5.000  
Inscripciones: Grupo A: 4.500 y Grupo B: 3.500. Hasta 1/12  
**Sr. Salvador Janpere i Aguiló**  
**Tfno. 670 26 90 49**

### ● SALOU (Tarragona)

10 - 18 diciembre  
I Abierto Int. de Aj. «Fin de Milenio»  
S.Suizo, 9 rondas. Válido Elo FIDE, FEDA y FCE  
Premios: 1º 250.000 pta., 2º 200.000, 3º 150.000 etc. 20º 5.000  
Inscripción: jugadores con Elo 2000 o superior, 5.000 pta.; jug. Elo 1995 o inferior, 3.500; GM, MI y jug. Elo FIDE +2350, gratis. Tfcia. a Caixa Tarragona, a nombre de C.A.Salou, cta. n.º 2073/0030/66/0110267119, indicando nombre y apellidos del jugador. Fecha límite 7/12  
**Sr. Liñán, tfno. 977 30 92 20**  
**Sr. Antonio Moto, tfno. 606 57 35 92**  
**e-mail: [jbarragan@salou.altanet.org](mailto:jbarragan@salou.altanet.org)**

### ● MADRID

15 - 23 diciembre  
II Abierto Int. Club de Deportes ONCE  
S.Suizo  
Premios: 1.500.000 pta. total; 1º 300.000, 2º 200.000, 3º 150.000, etc.  
Inscripción: 5.000 pta.; men. 18 años (nacidos desde 1/1/82), 2.000. Elo Int. sup. 2300, gratis. Fecha límite 13/12. Limitado a 200 jugadores  
**Federación Madrileña de Ajedrez**  
**Tfno. 91 477 27 22**  
**Club Deportes ONCE**  
**Sr. Jesús García Callejo**  
**Tfno. 91 434 09 00**

### ● GRONINGEN (Holanda)

18 - 30 diciembre  
38º Festival Internacional  
Varios torneos por categorías  
**Stichting Schaak Groningen**  
**Postbus 8010**  
**9702 KA Groningen (Holanda)**  
**Tfno. 00 31 50 522 26 37**  
**Fax 00 31 50 525 01 55**  
**e-mail: [ssg@hetnet.nl](mailto:ssg@hetnet.nl)**  
**Internet: [www.homepages.hetnet.nl/~johan-z/index.html](http://www.homepages.hetnet.nl/~johan-z/index.html)**

### ● BARCELONA

19 diciembre  
IX Torneo Int. de Ajedrez «Ciutat de Barcelona»  
S.Suizo, 11 rondas (15 min.)  
Válido para Elo Int. ajedrez activo  
Premios: 1º 225.000 pta., 2º 240.000, 3º 90.000, etc. 20º  
Inscripción: 3.500 pta.; veteranos (+60) y Sub-16, 1.500. GM y MI, gratis. Tfcia. La Caixa, cta. cte. 2100/0429/61/0200128214, hasta 15/12  
**Federació Catalana d'Escacs**  
**Gran Via, 594, 7º 1ª**  
**08007 Barcelona**  
**Tfno. 93 318 59 26**  
**Fax 93 412 50 97**  
**E-mail: [fce@seric.es](mailto:fce@seric.es)**

### ● PAMPLONA (Navarra)

27 diciembre - 5 enero  
Abierto «Ciudad de Pamplona»  
Premios: 1.300.000 pta. total; 1º 250.000, etc. 12º 30.000  
Inscripción: 5.000 pta. Elo FIDE, gratis. Fecha límite 23/12  
**Federación Navarra de Ajedrez**  
**Tfno. 948 42 78 89**

### ● BARCELONA

27 diciembre - 5 enero 2000 (día 1/1, descanso en los dos grupos)  
10º Abierto Internacional  
Grupo A: Maestros y Elo +1800  
S.Suizo, 9 rondas (16'30 a 22'30)

## ABIERTOS

Premios: 1º 150.000 pta., 2º 100.000, etc.  
Inscripción: 2.000 pta.; Elo +2350, gratis; may. 60 y men. 14 años, 2.000 pta.  
Grupo B: 28/12 - 5/1 (9 a 15 hs.)

S. Suizo, 8 rondas

Inscripción: 2.500 pta.; mayores 60 y men. 14 años, 1.500 pta.

Sr. Vicente Ferrer, tfno. 93 300 55 45

### ● LINARES (Jaén)

7 - 16 enero

VII Abierto de Aj. «Aníbal»

Premios: 1º 1.000.000 pta., 2º 500.000, 3º 250.000 etc.

Inscripción: 6.000 pta. hasta 31/10;

7.500 hasta 31/12 y 10.000 a partir

1/1/00. Tfcia. al Banco de Andalucía,

cta. cte. nº 0004/3270/84/0601005803

Srta. Flori

Tfno. 953 65 04 00

Fax 953 65 22 04

### ● SEVILLA

14 - 22 enero

XXV Abierto Int. de Ajedrez «Ciudad de Sevilla»

Lugar de juego: Sala de San Hermenegildo (Antiguo Parlamento)

Premios: 1º 250.000 pta., 2º 150.000, 3º 100.000 etc. 20º

Inscripción: 5.000 pta.; locales, 4.000.

Ingreso en BBV cta. nº 0182/6005/23/0010655471

GM Elo +2500, ayuda aloj/viaje

MI Elo +2400, ayuda aloj/viaje

MF Elo +2300, ayuda viaje

Plazas limitadas con posibilidad de estudiar otras condiciones

Federación Sevillana de Ajedrez

c/ Benidorm, 5

41001 Sevilla

Tfno. 95 422 09 54

Fax 95 412 35 15

Móvil 606 14 70 23

### ● UBEDA (Jaén)

19 - 28 enero

V Abierto de Aj. «Ciudad de Ubeda»

Premios: 1º 500.000 pta., 2º 250.000, 3º 150.000 etc.

Inscripción: 6.000 pta. hasta 31/10; 7.500 hasta 31/12 y 10.000 a partir

1/1/00. Tfcia. al Banco de Andalucía,

cta. cte. nº 0004/3270/84/0601005803

Srta. Flori

Tfno. 953 65 04 00

Fax 953 65 22 04

# I Open Int. de Ajedrez Fin de Milenio Vila de Salou

10 al 18 de diciembre de 1999

S. Suizo, 9 rondas. Válido para Elo FIDE, FEDA y FCE

Lugar de juego: **HOTEL CASABLANCA PLAYA<sup>(\*\*\*)</sup>**, Pº Miramar nº 12, Salou. Tfno. 977 38 01 07

Inscripción: 5.000 pta. jugadores con Elo 2000 o superior; 3.500 pta. jug. con Elo 1995 o inferior. GM, MI y jug. Elo FIDE +2350, gratis. Los 5 primeros GM que se inscriban al torneo tendrán pensión completa gratuita, y los 5 primeros MI tendrán media pensión gratis. Pago mediante tfcia. bancaria a Caixa Tarragona, a nombre de Club de Aj. Salou, 2073/0030/66/0110267119, indicando, indispensablemente, el nombre y apellidos del jugador. Fecha límite: 7/12

## Premios

1º 250.000 ptas., 2º 200.000, 3º 150.000, 4º 100.000, etc. 20º 5.000

Premios especiales por categorías

Organiza: Club de Ajedrez Salou

Sr. Liñán, tfno. 977 30 92 20

Sr. Antonio Moto (director de torneo), tfno. 606 57 35 92

e-mail: jbarragan@salou.altanet.org

**¡¡SUPERANDO LA FRONTERA DE LOS 2.400 ELO!!**

## DIAMOND II

OFERTA  
DE LANZAMIENTO  
**64.900 PTAS.**

- PROCESADOR RISC
- VELOCIDAD 32 MHZ
- 160 K BAYTE ROM
- 129 K BAYTE RAM
- TECNOLOGIA C-MOS
- TABLAS DE TRANSPOSICION
- 123.000 POS APERTURAS



**DIAMOND II es la computadora definitiva.** Además de poseer el programa más potente le permite almacenar 64 partidas, programar nuestras propias aperturas y descubrir los PUNTOS ELO que tenemos. Su estilo de juego es atractivo y variado, pudiendo seleccionar un estilo activo o pasivo en aperturas, o bien fuerza bruta con o sin extensores de búsqueda de variantes. Además se puede decidir si se utilizan las 140 k de memoria de transposición, para mejorar la táctica y tener "visión horizonte en finales".

## COMPUTADORAS DE NUEVA GENERACION PARA PROFESIONALES

### AQUAMARINE RISC II

Nº 1  
EN VENTAS  
**21.900 PTAS.**



PROCESADOR RISC  
VELOCIDAD 26,6 MHZ  
13.000 MOV. APERTURAS  
PANTALLA INFORMATIVA  
(TIEMPOS, EVALUACIONES)  
RESOLUCION MATES  
MEMORIA CONTINUA  
TABLERO SENSORIAL  
RECONOCIMIENTO DE PIEZAS

### EMERALD CLASIC



UN TORQUE DE DISTINCION  
PIEZAS EN MADERA  
**39.900 PTAS.**



**IMPRESIONANTE JUEGO TACTICO-COMBINATIVO**

**ATENCION ULTIMOS DIAS: NOVAG OFERTA SU STOCK DE  
MODELOS DESCATALOGADOS 1996-1997, CON UN DESCUENTO  
DE HASTA EL 50% Y SEIS MESES DE GARANTIA OFICIAL.**

SOLO EN NUESTRA CENTRAL. TFNO. 91 316 40 30

